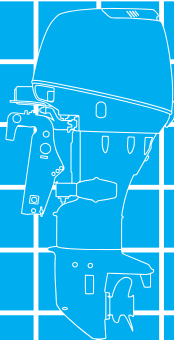


HONDA
MARINE

BF25D·BF30D

MANUEL DE L'UTILISATEUR



Notice originale

© Honda Motor Co., Ltd. 2012

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un moteur hors-bord Honda.

Ce manuel couvre l'utilisation et l'entretien du moteur hors-bord Honda BF25D/30D.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont basées sur les dernières données concernant le produit disponibles au moment de la mise sous presse.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucun engagement de sa part.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être reproduite sans une autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du moteur hors-bord et il doit être remis au nouveau propriétaire en cas de revente.

Tout au long de ce manuel, vous trouverez des messages liés à la sécurité, suivis des mots et symboles suivants.

▲ DANGER

Signale que le non respect des instructions PROVOQUERA des blessures corporelles ou la mort.

▲ ATTENTION

Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voire mortelles, si les instructions ne sont pas suivies.

▲ PRECAUTION

Indique une forte possibilité de blessures mineures si les instructions ne sont pas suivies.

AVERTISSEMENT

Signale une possibilité d'endommagements de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE : Fournit des informations utiles.

Pour tous problèmes ou toutes questions concernant le moteur hors-bord, s'adresser à un distributeur Honda agréé.

▲ ATTENTION

Les moteurs hors-bord Honda ont été conçus pour fonctionner d'une manière fiable et en toute sécurité s'ils sont utilisés conformément aux instructions. Lisez et assurez-vous de bien comprendre le manuel du propriétaire avant d'utiliser le moteur de hors-bord. Ne pas le faire pourrait se traduire par des blessures personnelles ou l'endommagement du matériel.

- **Faire installer le long manche de pilotage par le distributeur.**
- **Les illustrations peuvent varier selon le modèle.**

Honda Motor Co., Ltd. 2012, Tous droits réservés.

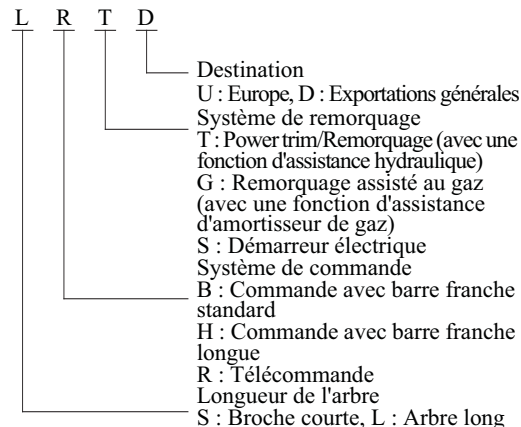
Modèle	BF25D		
Type	LHGD	LHTD	LRTD
Longueur de l'arbre	L	L	L
Barre franche	H	H	
Télécommande			R
Relevage assisté au gaz	G		
Inclinaison et assiette motorisées		TT	TT
Compte-tours	*	●	●
Indicateur d'assiette			●
Démarrreur électrique	S	S	S

NOTE : Veuillez noter que les types de moteur de hors-bord diffèrent selon les pays dans lesquels ils sont vendus.

BF25D/30D est fourni avec les types suivants en fonction de la longueur de la broche, système de commande et du système de remorquage.

- Selon la longueur de l'arbre
S : Arbre court
L : Arbre long
- Selon le système de commande
B : Commande avec barre franche standard
H : Commande avec barre franche longue
R : Télécommande
- Selon le système de relevage
G : Relevage assisté au gaz (assistance par amortisseur au gaz)
TT : Inclinaison et assiette automatique (avec fonction d'assistance hydraulique)
Aucun : Inclinaison mécanique
- : Équipement standard
- * : Équipement en option

CODE TYPE, exemple



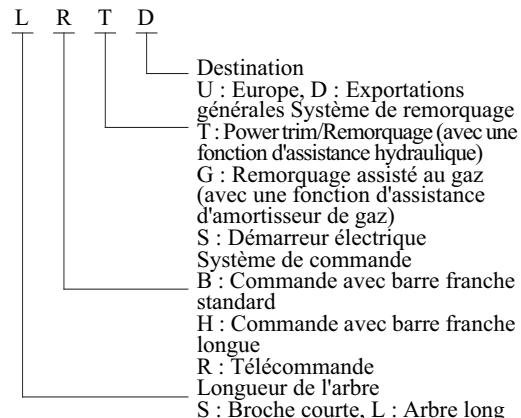
Modèle	BF30D							
Type	SBSD	SHGU	SHTD	SRTU SRTD	LSBD	LHGU LHGD	LHTD	LRTU LRTD
Longueur de l'arbre	S	S	S	S	L	L	L	L
Barre franche	B	H	H		B	H	H	
Télécommande				R				R
Relevage assisté au gaz		G				G		
Inclinaison et assiette motorisées			TT	TT			TT	TT
Compte-tours		*	●	●		*	●	●
Indicateur d'assiette				●				●
Démarrreur électrique	S	S	S	S	S	S	S	S

NOTE : Veuillez noter que les types de moteur de hors-bord diffèrent selon les pays dans lesquels ils sont vendus.

BF25D/30D est fourni avec les types suivants en fonction de la longueur de la broche, système de commande et du système de remorquage.

- Selon la longueur de l'arbre
S : Arbre court
L : Arbre long
- Selon le système de commande
B : Commande avec barre franche standard
H : Commande avec barre franche longue
R : Télécommande
- Selon le système de relevage
G : Relevage assisté au gaz (assistance par amortisseur au gaz)
TT : Inclinaison et assiette automatique (avec fonction d'assistance hydraulique)
Aucun : Inclinaison mécanique
- : Équipement standard
- * : Équipement en option

CODE TYPE, exemple



Ce manuel du propriétaire utilise les noms de type suivants lorsqu'il décrit les opérations spécifiques à un type.

Type avec barre franche standard :

Type B

Type avec barre franche longue :

Type H

Type de commande à distance :

Type R

Type de remorquage assisté par gaz :

Type G

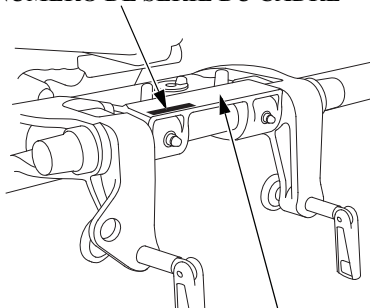
Type assiette/inclinaison assistée :

Type T

Veuillez vérifier le type de votre moteur de hors-bord et lire le manuel du propriétaire avec attention avant utilisation.

Les textes ne contenant pas d'indication de type sont des informations et/ou des procédures communes à tous les types.

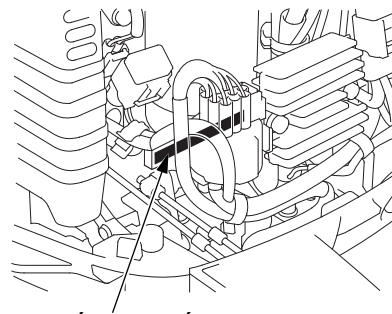
NUMÉRO DE SÉRIE DU CADRE



BOÎTIER DE PIVOITEMENT

Noter pour référence le numéro de série du cadre et celui du moteur. Toujours indiquer le numéro de série en cas de commande de pièces ou en cas de demande de renseignements techniques ou de renseignements sur la garantie.

Numéro de série du cadre :



NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

Le numéro de série de moteur est estampé sur une plaque fixée sur l'étrier arrière droit. Le numéro de série du moteur est estampé sur le bloc cylindre sous le démarreur qui est situé à l'avant du moteur.

Numéro de série du moteur :

TABLE DES MATIERES

1. SECURITE	8
CONSIGNES DE SECURITE	8
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE	11
Emplacement de la marque CE	13
3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX	14
4. COMMANDES	21
Type B	
Commutateur de moteur	21
Lever de changement de vitesse	22
Poignée d'accélérateur	22
Bouton de blocage d'accélérateur	23
Contacteur d'arrêt d'urgence	23
Agrafe/cordon coupe circuit	23
Voyant témoin de pression d'huile	24
Type H	
Commutateur de moteur	25
Lever de changement de vitesse	26
Poignée d'accélérateur	26
Régleur de dureté de poignée des gaz	27
Contacteur d'arrêt d'urgence	27
Agrafe/cordon coupe circuit	27
Voyant témoin de pression d'huile	28
Voyant indicateur de surchauffement	29
Type R	
Lever de télécommande	30
Lever de libération de point mort	31
Commutateur de moteur	31
Agrafe/cordon coupe circuit	32
Lever de ralenti accéléré	33
Avertissement sonore/Voyant indicateur de pression d'huile	33
Avertisseur/Voyant indicateur de surchauffement	34

Type T	
Commutateur d'assiette/relevage assistée	35
Commutateur d'inclinaison	36
Indicateur d'assiette	37
Tachymètre	37
Soupape de décharge manuelle	38
Type G	
Lever d'inclinaison	39
Type à inclinaison mécanique	
Lever d'inclinaison	39
Communes	
Lever de verrouillage d'inclinaison	40
Volet correcteur de couple d'hélice	40
Anode métallique	41
Trou de contrôle d'eau de refroidissement	42
Orifice d'aspiration d'eau de refroidissement	42
Leviers de fixation du couvercle du moteur	43
Tige de réglage d'angle d'arcasse	43
Bouchon du réservoir d'essence	44
Jauge de carburant	44
Raccords de la conduite d'essence	44
5. INSTALLATION	45
Hauteur d'arcasse	45
Positionnement	45
Hauteur d'installation	46
Installation du moteur hors-bord	46
Contrôle de l'angle du moteur hors-bord (Navigation)	48
Réglage de l'angle du moteur hors-bord	48
Connexions de la batterie	50
Installation de la commande à distance	52
Emplacement du boîtier de commande à distance	52
Longueur du câble de commande	52

TABLE DES MATIERES

6. CONTROLES PRELIMINAIRES	53	Type G	
Installation/démontage du carter moteur	53	Inclinaison du moteur hors-bord	97
Huile moteur	54	Amarrage	99
Niveau d'essence	55	Type T	
Essence contenant de l'alcool	56	Inclinaison du moteur hors-bord	100
Batterie	57	Indicateur d'assiette	101
Inspection de la goupille fendue et de l'hélice	58	Commuteur d'inclinaison assistée	102
Friction de la barre de gouvernail (Types B et H)	60	Soupape de décharge manuelle	102
Friction du levier de télécommande (Type R)	60	Amarrage	103
Autres contrôles	61	Réglage du volet correcteur d'assiette	104
7. DEMARRAGE DU MOTEUR	62	Système de protection du moteur	105
Raccords de conduite d'alimentation	62	Systèmes avertisseurs de surchauffe et de	
Démarrage du moteur (Type B)	64	pression d'huile moteur	105
Démarrage du moteur (Type H)	69	Limiteur de survitesse	107
Démarrage du moteur (Type R)	74	Anode	108
Démarrage de secours	79	Opération en eau peu profonde	109
Dépistage des pannes de démarrage	85	Utilisation à haute altitude	109
8. FONCTIONNEMENT	86	9. ARRET DU MOTEUR	110
Méthode de rodage	86	Arrêt du moteur (Type B)	110
Type B		Arrêt du moteur (Type H)	112
Inversion de marche	86	Arrêt du moteur (Type R)	114
Manœuvre	87	10. TRANSPORT	115
Croisière	87	Déconnexion de canalisation de carburant	115
Type H		Transport	116
Inversion de marche	89	Remorquage	118
Manœuvre	90	11. NETTOYAGE ET CHASSE D'EAU	120
Croisière	90	Avec raccord de flexible d'eau (Pièce en option)	120
Type R		Sans raccord de tuyau d'arrosage	121
Inversion de marche	92		
Croisière	93		
Communes			
Inclinaison du moteur hors-bord	94		
Type à inclinaison mécanique			
Inclinaison du moteur hors-bord	95		

12. ENTRETIEN	123
Trousse à outils et pièces de rechange	124
Tableau d'entretien	125
Huile de moteur	127
Bougies	129
Batterie	130
Lubrification	132
Filtre de carburant	133
Réservoir de carburant	136
Fusible	138
Hélice	139
Moteur hors-bord immergé	141
13. REMISAGE	143
Carburant	143
Vidange du carburateur	144
Remisage de la batterie	148
Disposition du moteur hors-bord	149
14. MISE AU REBUT	150
15. DEPISTAGE DES PANNES	151
16. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	153
17. ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda	158
18. « CONTENU DE LA DECLARATION DE CONFORMITE EC »	161
19. INDEX	166

1. SECURITE

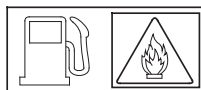
CONSIGNES DE SECURITE

Pour votre sécurité et celle des autres, prière d'observer les consignes suivantes:

Responsabilité de l'opérateur



- Ce moteur hors-bord Honda a été conçu pour fonctionner d'une manière fiable et sûre lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions. Bien lire le manuel de l'utilisateur avant la mise en marche du moteur hors bord. Ne pas le faire pourrait se traduire par des blessures personnelles ou l'endommagement du matériel.



- L'essence est nocive, voire mortelle si elle est avalée. Tenir le réservoir d'essence hors de portée d'enfants.
- L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.
Le plein de carburant doit être fait dans un espace bien ventilé, moteur à l'arrêt.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles lors du plein d'essence ou de la zone où est stockée l'essence.

- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Après avoir fait le plein, vérifier que le bouchon du réservoir d'essence est correctement fermé à fond.
- Faites attention à ne pas renverser de carburant lorsque vous faites le plein. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche.



**Passer au neutre, puis passer sur la position de marche arrière à faible régime moteur.
Ne pas passer brusquement en marche arrière à régime moteur élevé.**



**Les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures.
Reposer le capot moteur après un démarrage d'urgence du moteur. Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans le couvercle du moteur.**

- Savoir arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence.
Assurez-vous de bien connaître l'usage des commandes.
- Ne pas dépasser la puissance préconisée par le fabricant du bateau et vérifier que le moteur hors-bord est correctement monté.
- Ne jamais permettre à quiconque d'utiliser le moteur sans lui avoir donné les instructions qui conviennent.
- Arrêter immédiatement le moteur si quelqu'un tombe du bateau.
- Ne pas mettre le moteur en marche si quelqu'un est dans l'eau à proximité du bateau.
- Bien fixer le coupe circuit d'urgence à l'opérateur.
- Avant d'utiliser le moteur hors-bord, se familiariser avec toutes les lois et règlements concernant la plaisance et l'utilisation de moteurs hors-bord.
- Ne pas essayer de modifier le moteur hors-bord.

- Toujours porter un gilet de sauvetage à bord.
- Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans le couvercle du moteur. Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.
- Ne jamais déposer les dispositifs de protection, plaques de mise en garde, boucliers, couvercles ou dispositifs de sécurité; ces pièces ont pour but d'assurer la sécurité.

SECURITE

Risques de feu et de brûlure

L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions. Manipuler l'essence avec beaucoup de précautions. **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

- Pour faire le plein, déposer le réservoir de carburant du bateau.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. Ne jamais approcher de flammes vives ou étincelles et assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie.
- Faire le plein avec précaution pour éviter de renverser du carburant. Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, resserrer le bouchon de remplissage de carburant à fond. Si du carburant est renversé, assurez-vous que l'endroit soit sec avant de démarrer le moteur.

Le moteur et le système d'échappement deviennent extrêmement chauds lorsque le moteur tourne et ils le restent pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Le contact d'un organe chaud risque de provoquer des brûlures graves ou d'enflammer certaines matières.

- Eviter de toucher au système d'échappement ou au moteur tant qu'ils sont chauds.
- Laisser le moteur se refroidir avant de le transporter ou d'exécuter une opération d'entretien.

Danger : risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique, incolore et inodore. Son inhalation peut provoquer une perte de connaissance, voire même être fatale.

- Si le moteur tourne dans un endroit confiné, ou même partiellement confiné, la concentration des gaz d'échappement dans l'air risque de devenir trop importante. S'assurer que l'aération est adéquate pour éviter une accumulation excessive de gaz d'échappement.

2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE

[Type équipé]

Ces étiquettes et indications vous avertissent de dangers potentiels pouvant entraîner de graves blessures.

Lire attentivement les étiquettes, indications et consignes et précautions de sécurité décrites dans ce manuel.

Si une étiquette est manquante ou difficile à lire, prière de contacter le concessionnaire de hors-bord Honda pour le remplacement.

VEUILLEZ LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



VEUILLEZ LIRE LA
SECTION CONCERNANT LE
CHANGEMENT DE VITESSE DU
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

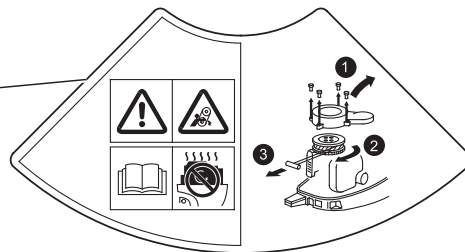


MISE EN GARDE AT

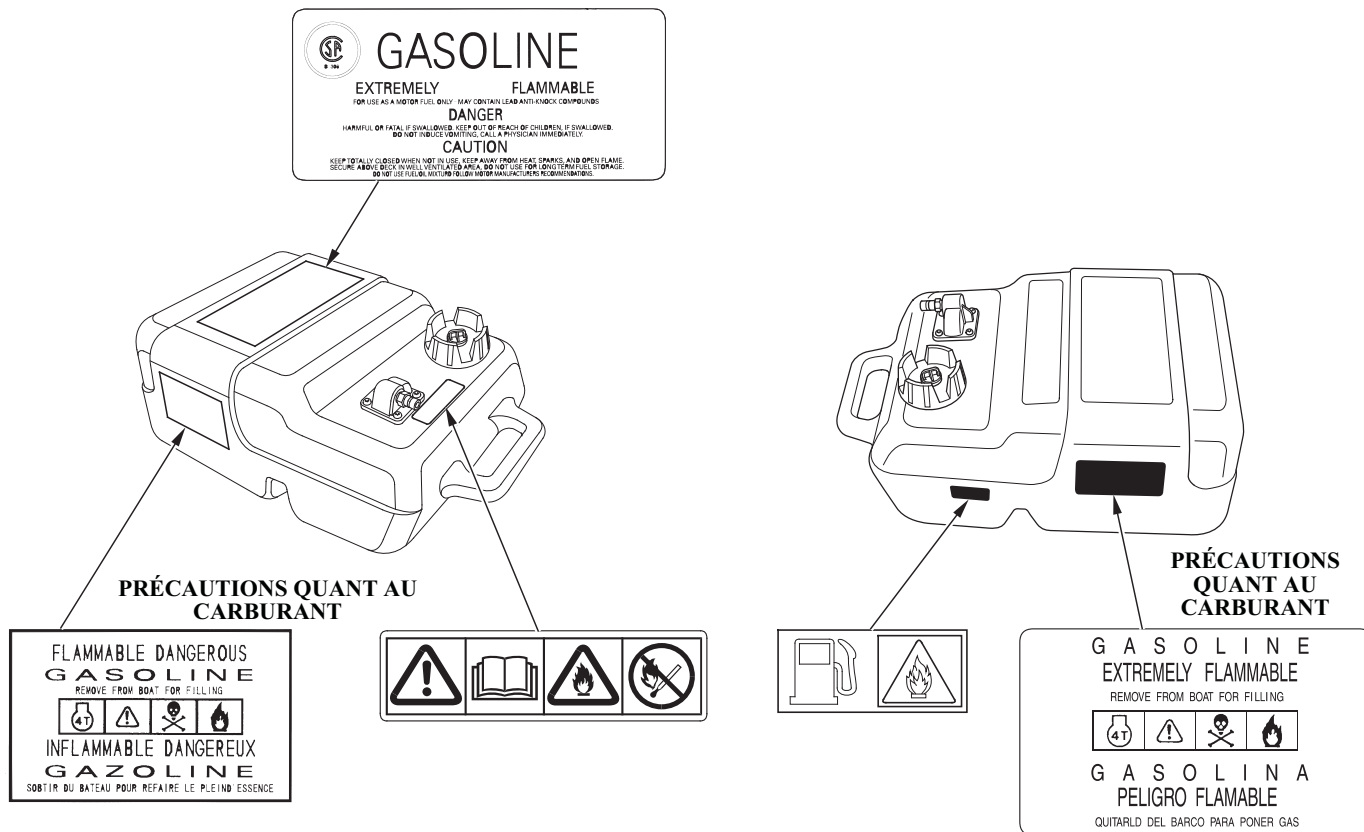


[type G]

VEUILLEZ LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DÉMARRAGE D'URGENCE DU MOTEUR

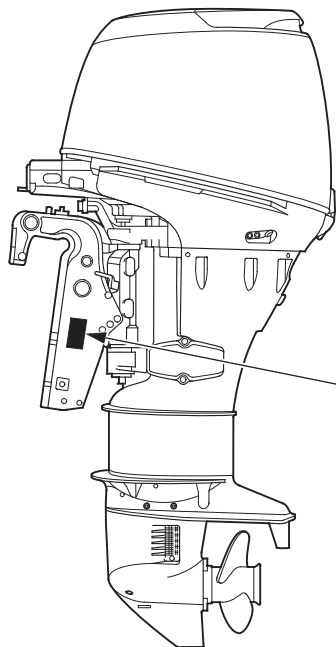


EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE



EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE

Emplacement de la marque CE [type U]



MARQUAGE CE

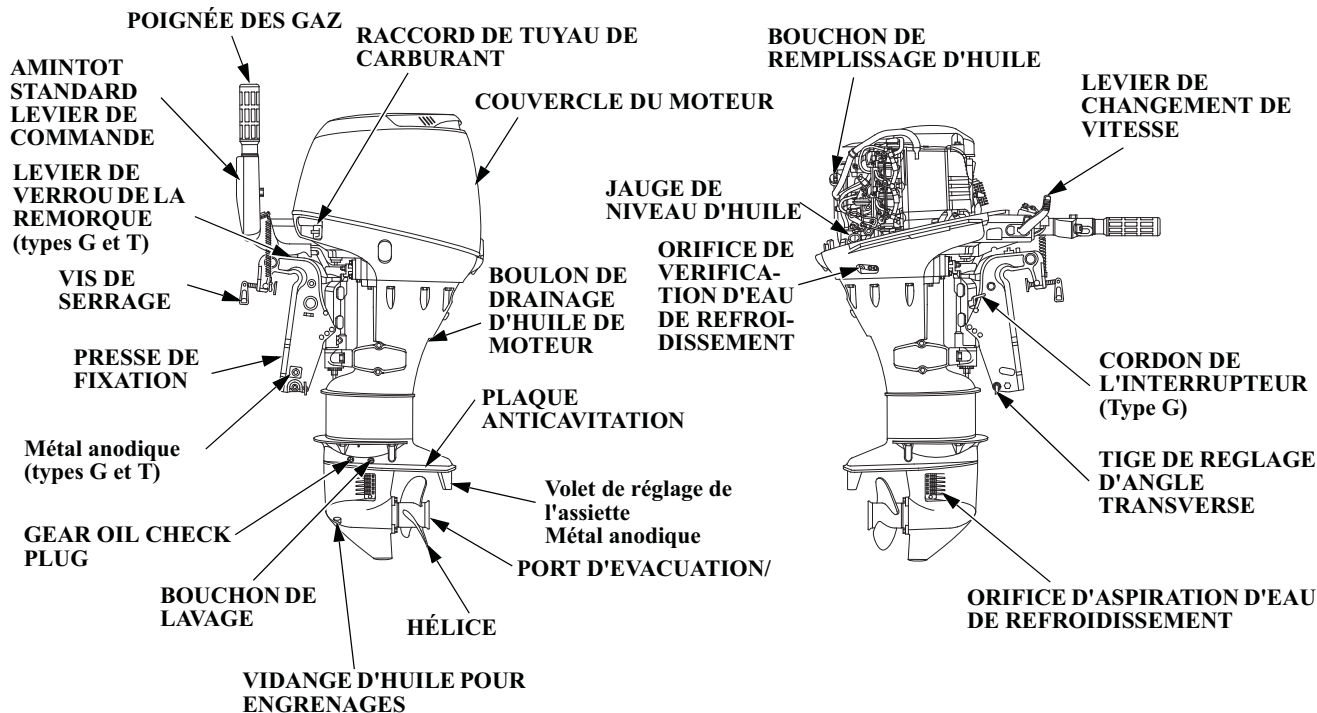
CE	BF 30D		Code de l'année
	(HNX0552G0)		
Rated power		kW	Masse à sec (poids) (avec hélice, sans câble de batterie)
Mass		kg	
			Fabricant et adresse
			Nom et adresse du représentant agréé

Code de l'année	D	E	F	G	H	J
Année de fabrication	2013	2014	2015	2016	2017	2018

Le nom et l'adresse du constructeur et de son représentant agréé figurent dans la DESCRIPTION DU CONTENU de la "Déclaration de conformité CE" dans le présent manuel de l'utilisateur.

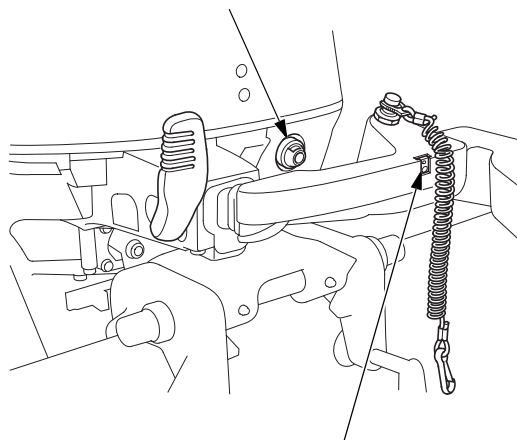
3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

TYPE AVEC BARRE FRANCHE STANDARD (TYPE B)
SBSD, LBSD (BF30D)



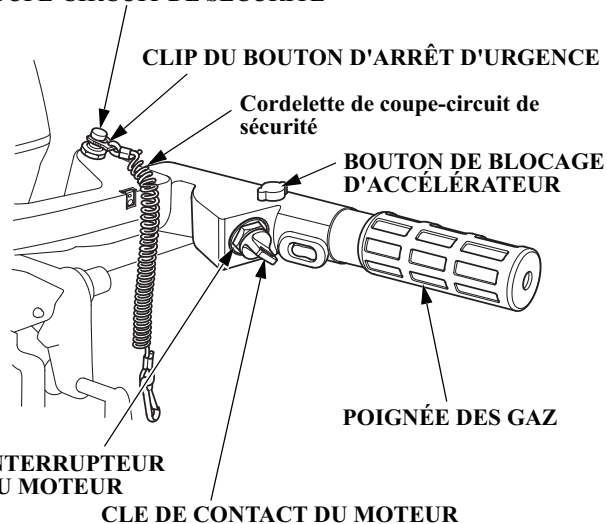
IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

TÉMOIN LUMINEUX DE PRESSION D'HUILE



CLIP DU BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

COUPE-CIRCUIT DE SECURITE



CLIP DU BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

Cordelette de coupe-circuit de sécurité

BOUTON DE BLOCAGE D'ACCÉLÉRATEUR

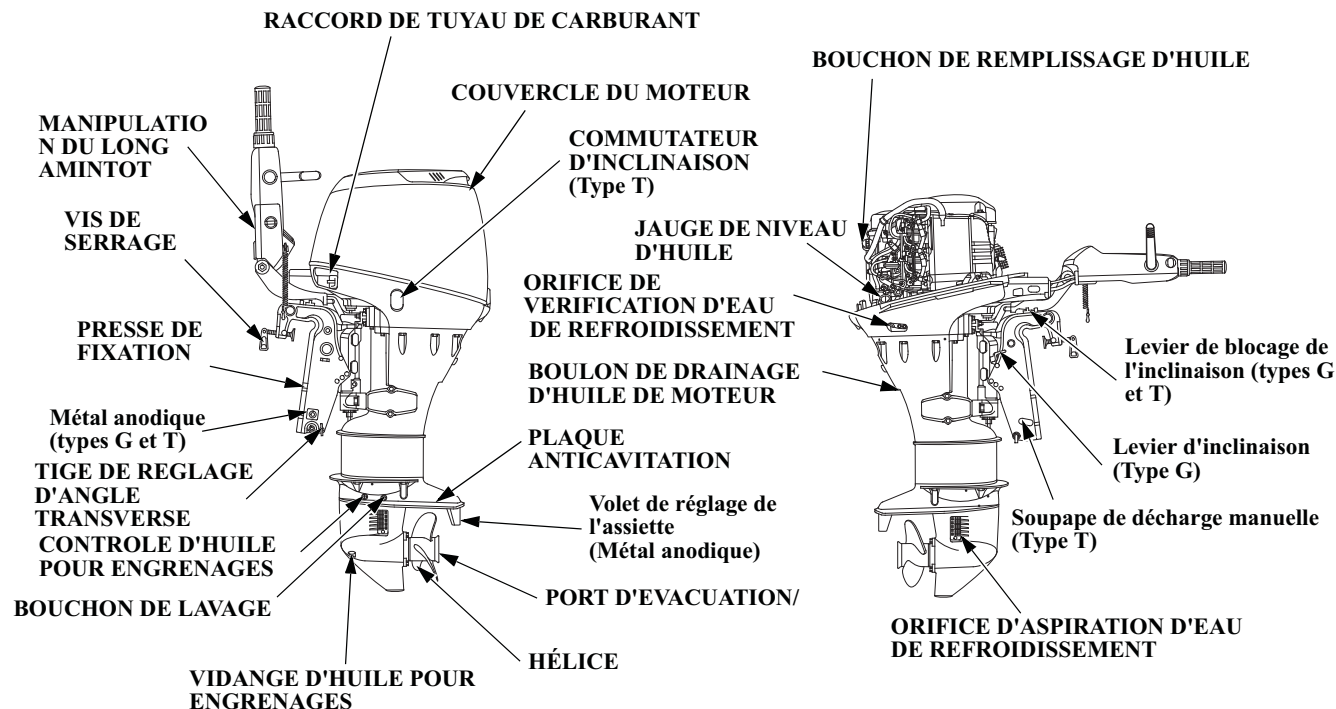
POIGNÉE DES GAZ

INTERRUPTEUR DU MOTEUR

CLE DE CONTACT DU MOTEUR

IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

TYPE AVEC BARRE FRANCHE LONGUE (TYPE H)



IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

LEVIER DE
CHANGEMENT DE
VITESSE

BAGUE DE
FRICTION DE
COMMANDE DES
GAZ

COMMUTATEUR
D'INCLINAISON
AUTOMATIQUE (Type T)

POIGNÉE DES GAZ

CLIP DU BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE



Ranger le clip de coupe-circuit de
sécurité dans la trousse à outils.

TÉMOIN LUMINEUX
DE PRESSION
D'HUILE

TEMOIN DE
SURCHAUFFE

CLIP DU BOUTON D'ARRÊT
D'URGENCE

COUPE-CIRCUIT DE
SECURITE

INTERRUPTEUR
DU MOTEUR
(Type à démarreur
électrique)

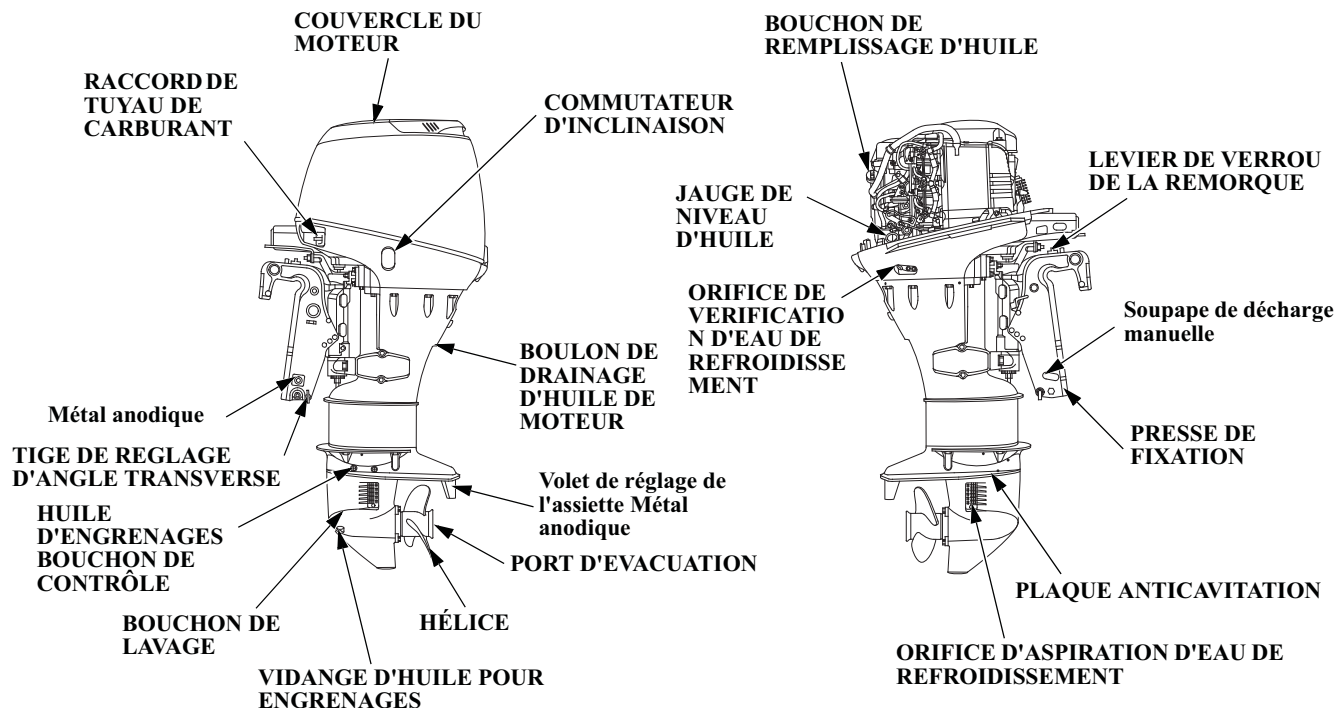
CLE DE CONTACT DU MOTEUR
(Type à démarreur électrique)

LEVIER DE
FRICTION DE
DIRECTION

Cordelette de coupe-
circuit de sécurité

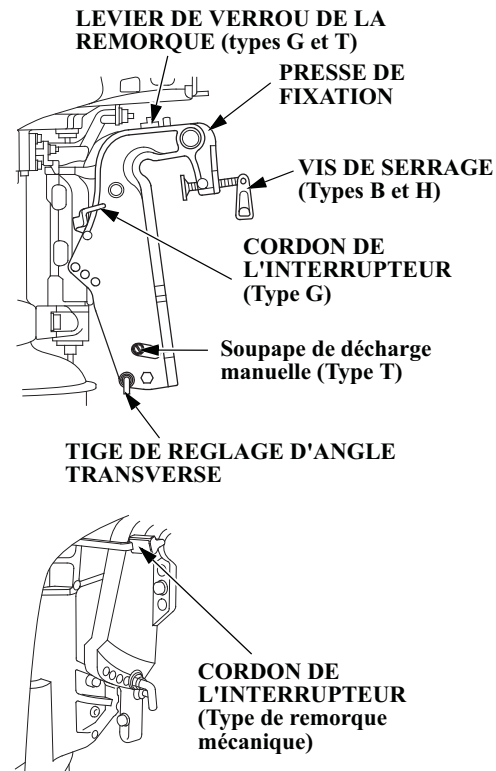
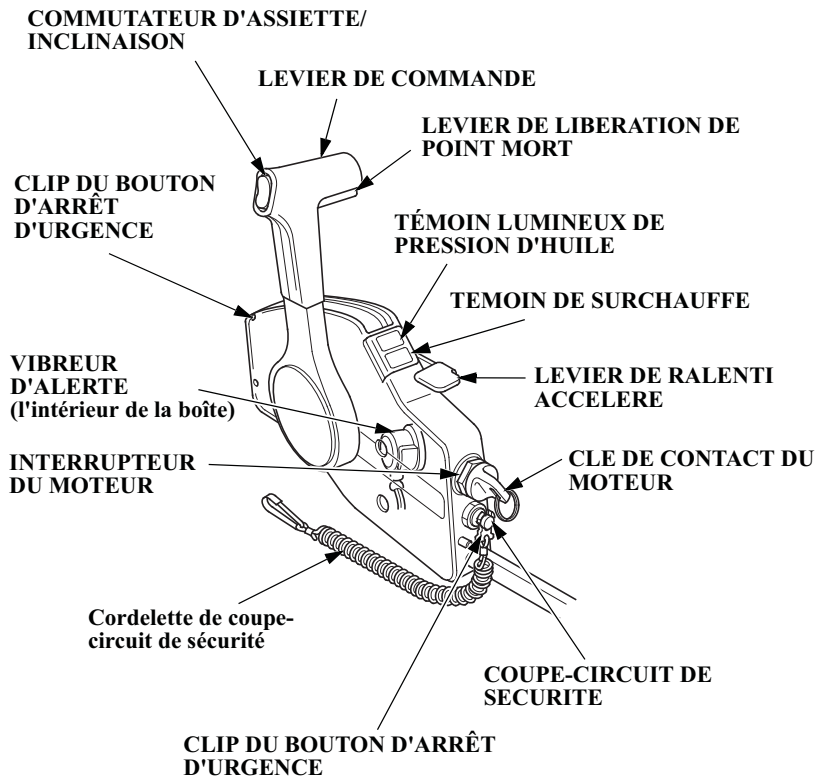
IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

TYPE TELECOMMANDE (TYPE R)

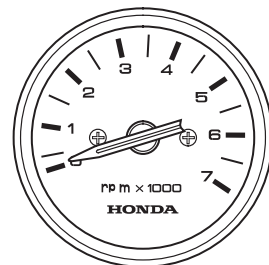
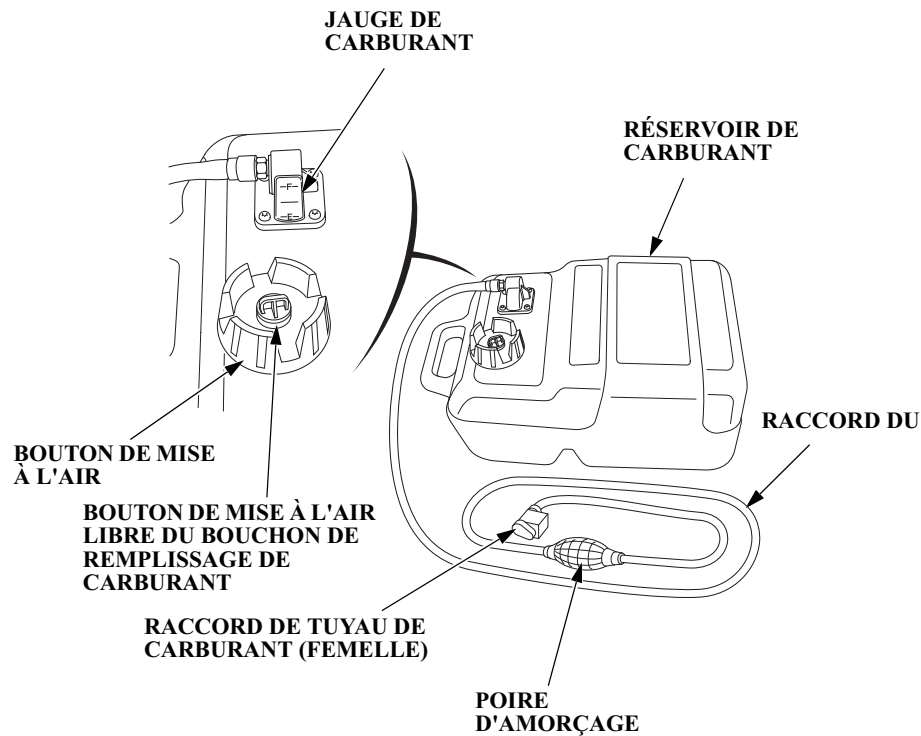


IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

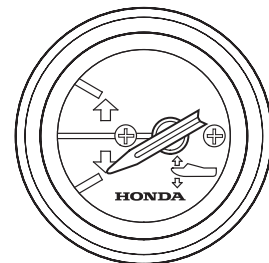
COMMUN



IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX



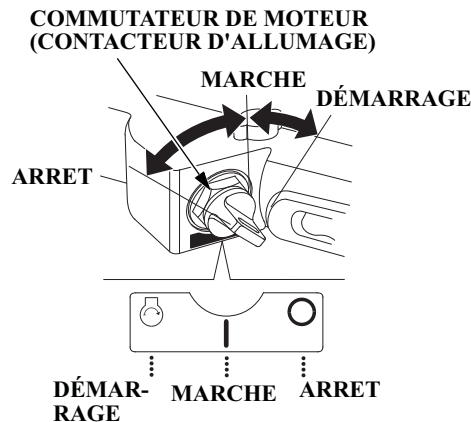
TACHYMETRE
[type T (types SHG et LHG
équipement en option)]



INDICATEUR DE TRIM
[Types SRT et LRT (types SHT et LHT
équipement en option)]

4. COMMANDES (Type B)

Commutateur de moteur

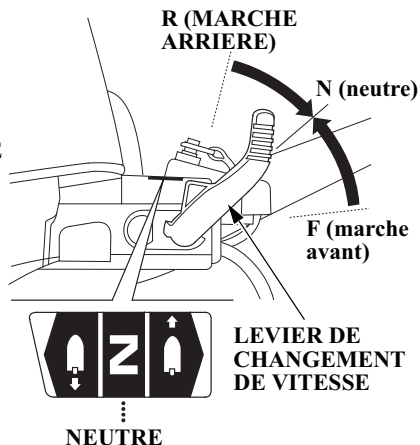


Cette barre de gouvernail est équipée d'un interrupteur d'allumage type automobile.

Position de la clé :

DEMARRAGE : pour faire démarrer le moteur.

MARCHÉ : pour faire tourner le moteur après le démarrage.



AVERTISSEMENT

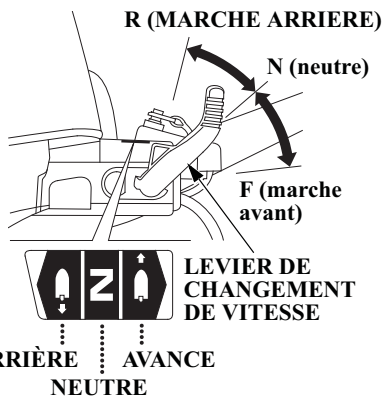
Ne pas laisser le contacteur de moteur (contacteur d'allumage) sur marche. (Clé sur position de marche) lorsque le moteur ne tourne pas, car la batterie se déchargerait.

NOTE :

Le démarreur ne fonctionne pas si le levier d'inversion ne se trouve pas sur N (neutre).

COMMANDES (Type B)

Levier de changement de vitesse



Utiliser le levier d'inversion pour naviguer en marche avant ou arrière ou pour couper la transmission de puissance du moteur à l'hélice. Le levier d'inversion comporte trois positions.

MARCHE Le bateau avance.

AVANT :

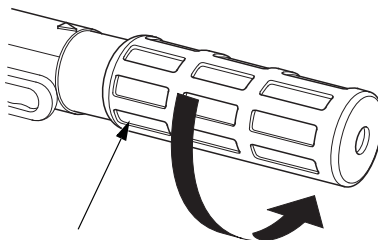
POINT L'hélice est désaccouplée.

MORT : Le bateau ne bouge pas.

MARCHE Le bateau recule.

ARRIÈRE :

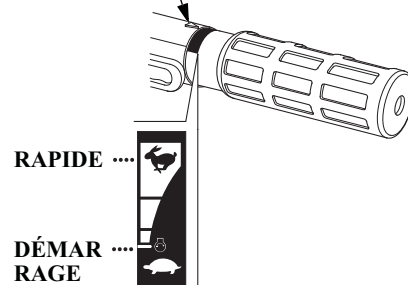
Poignée d'accélérateur



POIGNÉE DES GAZ

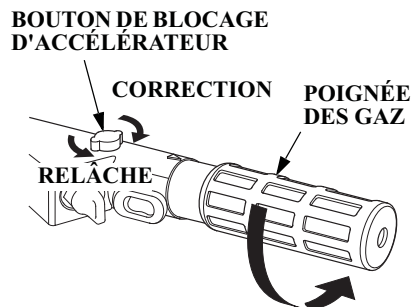
Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour régler le régime moteur. Le fait de tourner la poignée dans le sens indiqué par la flèche augmente le régime du moteur.

INDICATEUR DE COMMANDE DES GAZ



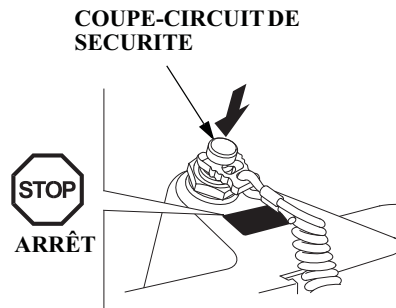
La courbe sur la poignée indique la vitesse du moteur.

Bouton de blocage d'accélérateur



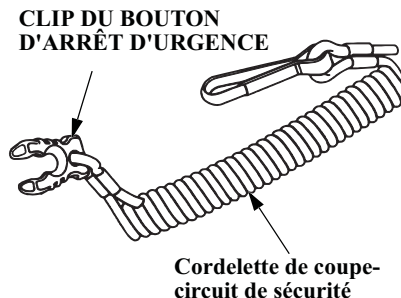
Utiliser le bouton de blocage de l'accélérateur de moteur pour la marche en croisière à une certaine vitesse constante. Tourner le bouton de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la poignée d'accélérateur en place, et dans le sens contraire pour la débloquer.

Contacteur d'arrêt d'urgence



Appuyer sur le commutateur d'arrêt d'urgence pour arrêter le moteur.

Agrafe/cordon coupe circuit



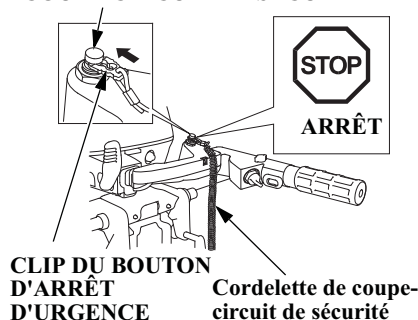
Le cordon de coupe circuit est prévu pour stopper immédiatement le moteur si l'opérateur tombait à l'eau ou se trouvait séparé du moteur hors-bord.

Le moteur stoppe quand on sépare du contacteur d'arrêt de secours l'agrafe se trouvant à l'extrémité du cordon de coupe circuit de secours.

Avant d'utiliser le moteur hors-bord, attacher solidement une extrémité de la cordelette du coupe-circuit au pilote.

COMMANDES (Type B)

COUPE-CIRCUIT DE SECURITE

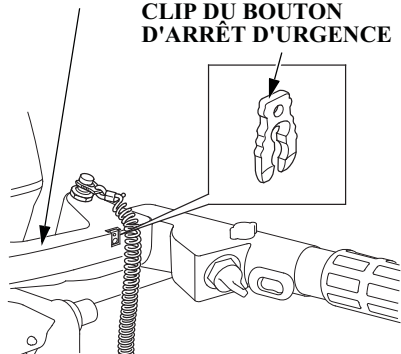


⚠ ATTENTION

Si le cordon de coupe circuit n'est pas utilisé correctement, le bateau risque de continuer sa course sans contrôle si l'opérateur tombe à l'eau ou est dans l'incapacité de manoeuvrer.

Pour le bien de l'utilisateur et la sécurité des passagers, assurez-vous que le clip du bouton d'arrêt d'urgence soit fixé à une extrémité du cordon du bouton d'arrêt d'urgence, au bouton d'arrêt d'urgence. Attacher solidement l'autre extrémité de la cordelette du coupe-circuit au pilote.

POIGNÉE DE TRANSPORT CLIP DU BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

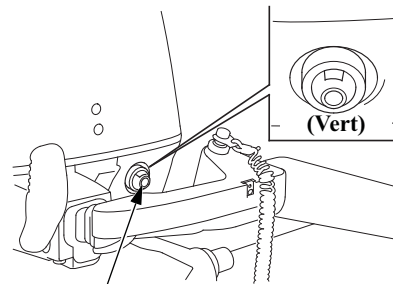


NOTE :

Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas mise sur le contacteur d'arrêt de moteur.

Une agrafe de rechange pour commutateur d'arrêt de secours est fournie sur la poignée de transport. Utiliser l'agrafe de rechange pour commutateur d'arrêt de secours pour démarrer le moteur en cas d'urgence si le cordon du commutateur d'arrêt de secours n'est pas disponible quand, par exemple, l'opérateur tombe à l'eau.

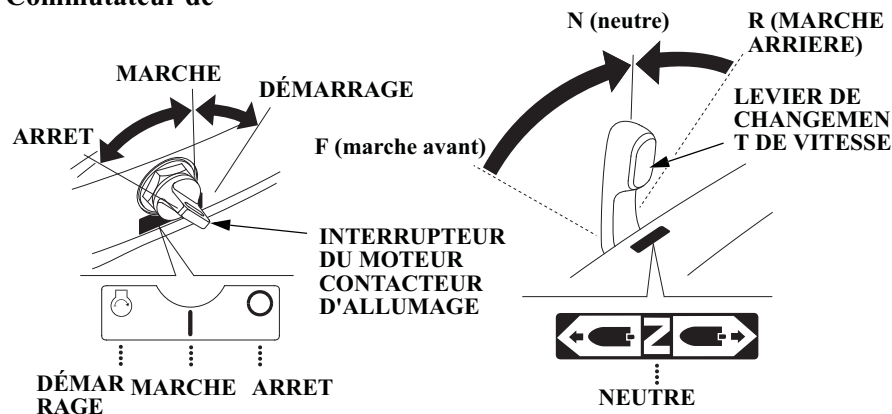
Voyant témoin de pression d'huile



TÉMOIN LUMINEUX DE PRESSON D'HUILE

Si le niveau d'huile moteur est bas ou si le système de lubrification du moteur est défectueux, le voyant indicateur de pression d'huile s'éteint et la vitesse du moteur décroît progressivement.

Commutateur de



Cette barre de gouvernail est équipée d'un interrupteur d'allumage type automobile.

Position de la clé :

DEMARRAGE : pour faire démarrer le moteur.

MARCHE : pour faire tourner le moteur après le démarrage.

AVERTISSEMENT

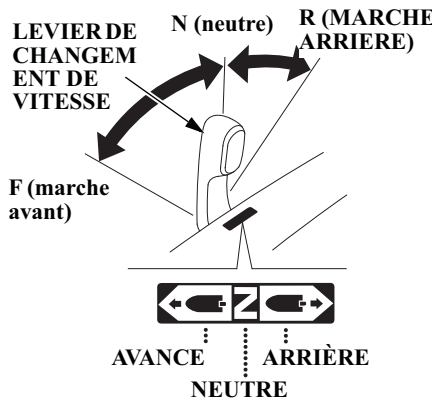
Ne pas laisser le contacteur de moteur (contacteur d'allumage) sur marche. (Clé sur position de marche) lorsque le moteur ne tourne pas, car la batterie se déchargerait.

NOTE :

Le démarreur ne fonctionne pas si le levier d'inversion ne se trouve pas sur N (neutre).

COMMANDES (Type H)

Levier de changement de vitesse



Utiliser le levier d'inversion pour naviguer en marche avant ou arrière ou pour couper la transmission de puissance du moteur à l'hélice. Le levier d'inversion comporte trois positions.

MARCHE Le bateau avance.

AVANT :

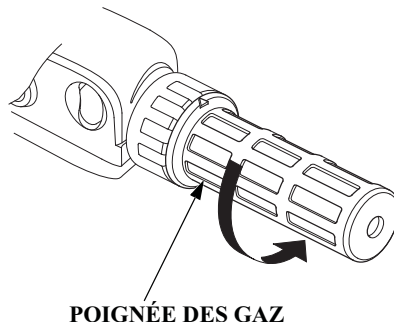
POINT L'hélice est désaccouplée.

MORT : Le bateau ne bouge pas.

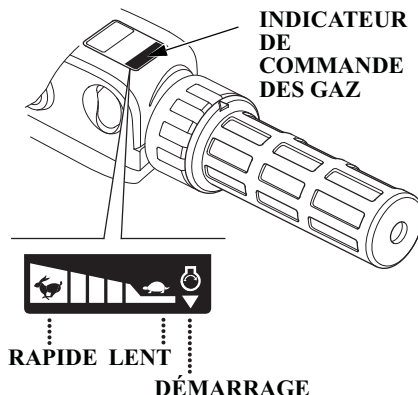
MARCHE Le bateau recule.

ARRIERE :

Poignée d'accélérateur

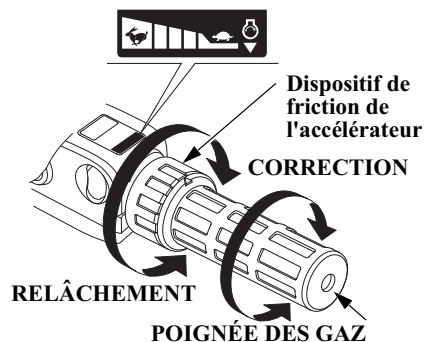


Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour régler le régime moteur. Le fait de tourner la poignée dans le sens indiqué par la flèche augmente le régime du moteur.



La courbe sur la poignée indique la vitesse du moteur.

Régleur de dureté de poignée des gaz



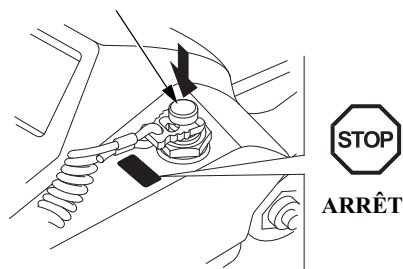
Le régleur de dureté de poignée des gaz règle la résistance à la rotation de la poignée.

Pour augmenter la dureté de la poignée afin de maintenir le réglage des gaz pendant la navigation, tourner le régleur dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour diminuer la dureté de la poignée afin de pouvoir la tourner facilement, tourner le régleur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Contacteur d'arrêt d'urgence

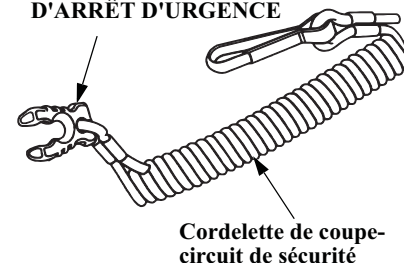
COUPE-CIRCUIT DE SECURITE



Appuyer sur le commutateur d'arrêt d'urgence pour arrêter le moteur.

Agrafe/cordon coupe circuit

CLIP DU BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE



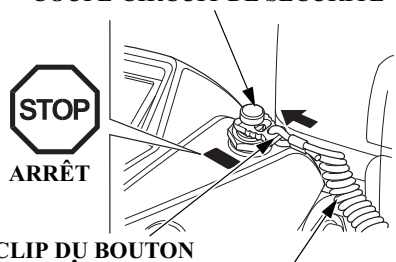
Le cordon de coupe circuit est prévu pour stopper immédiatement le moteur si l'opérateur tombait à l'eau ou se trouvait séparé du moteur hors-bord.

Le moteur stoppe quand on sépare du contacteur d'arrêt de secours l'agrafe se trouvant à l'extrémité du cordon de coupe circuit de secours.

Avant d'utiliser le moteur hors-bord, attacher solidement une extrémité de la cordelette du coupe-circuit au pilote.

COMMANDES (Type H)

COUPE-CIRCUIT DE SECURITE



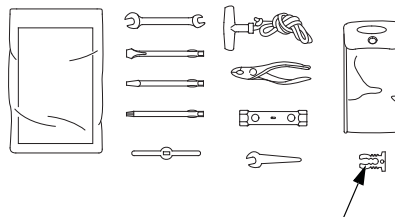
CLIP DU BOUTON
D'ARRÊT
D'URGENCE

Cordelette de coupe-
circuit de sécurité

⚠ ATTENTION

Si le cordon de coupe circuit n'est pas utilisé correctement, le bateau risque de continuer sa course sans contrôle si l'opérateur tombe à l'eau ou est dans l'incapacité de manoeuvrer.

Pour le bien de l'utilisateur et la sécurité des passagers, assurez-vous que le clip du bouton d'arrêt d'urgence soit fixé à une extrémité du cordon du bouton d'arrêt d'urgence, au bouton d'arrêt d'urgence. Attacher solidement l'autre extrémité de la cordelette du coupe-circuit au pilote.



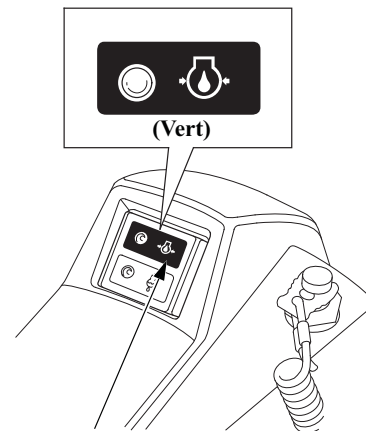
CLIP DU BOUTON
D'ARRÊT D'URGENCE

NOTE :

Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas mise sur le contacteur d'arrêt de moteur.

Ranger le clip de coupe-circuit de sécurité dans la trousse à outils. Utiliser le clip de coupe-circuit de sécurité de rechange pour remettre en marche un moteur hors service lorsque la cordelette du coupe-circuit de sécurité n'est pas disponible (si le pilote est tombé par-dessus bord, par exemple).

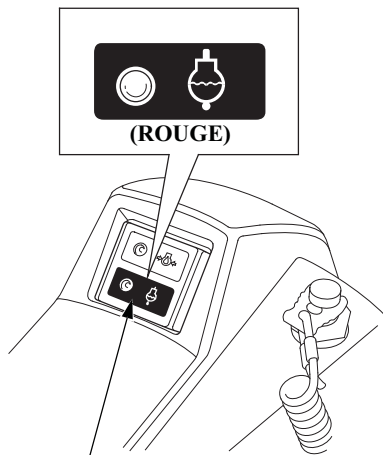
Voyant témoin de pression d'huile



TÉMOIN LUMINEUX DE
PRESSION D'HUILE

Si le niveau d'huile moteur est bas ou si le système de lubrification du moteur est défectueux, le voyant indicateur de pression d'huile s'éteint et la vitesse du moteur décroît progressivement.

Voyant indicateur de surchauffement



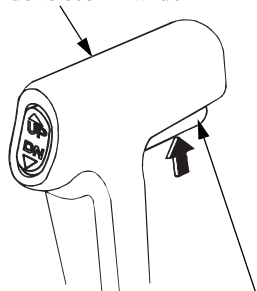
TEMOIN DE SURCHAUFFE

Si le système de refroidissement du moteur est défectueux, le voyant indicateur de surchauffement s'allume et la vitesse du moteur décroît progressivement.

COMMANDES (Type R)

Levier de télécommande

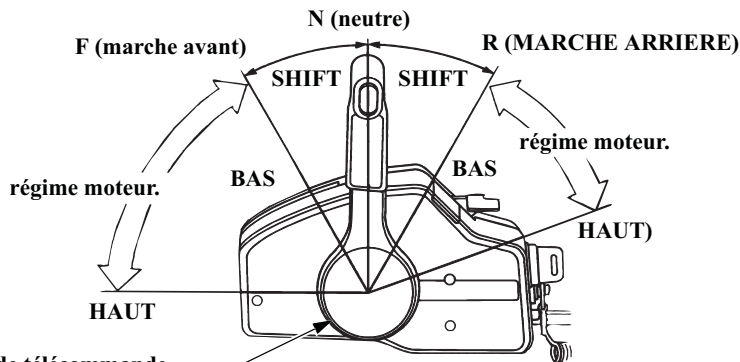
Levier de télécommande



**NEUTRE LEVIER DE
RELÂCHEMENT**

Le passage en marche avant, marche arrière et point mort et le réglage du régime du moteur peuvent être commandés à l'aide du levier de commande.

Il est nécessaire de relever le levier de déblocage de neutre pour actionner le levier de télécommande.



Levier de télécommande

MARCHE AVANT :

Mettre le levier sur la position MARCHE AVANT (C.-à-d., à environ 30° de la position POINT MORT) pour passer en marche avant. En déplaçant davantage le levier au-delà de la position MARCHE AVANT cela augmentera l'ouverture du boisseau et la vitesse du canot en marche avant.

POINT MORT :

L'hélice est désa couplée du moteur.

MARCHE ARRIERE :

Mettre le levier sur la position MARCHE ARRIERE (C.-à-d., à environ 30° de la position POINT MORT) pour passer en marche arrière. En déplaçant davantage le levier au-delà de la position MARCHE ARRIERE cela augmentera l'ouverture du boisseau et la vitesse du canot en marche arrière.

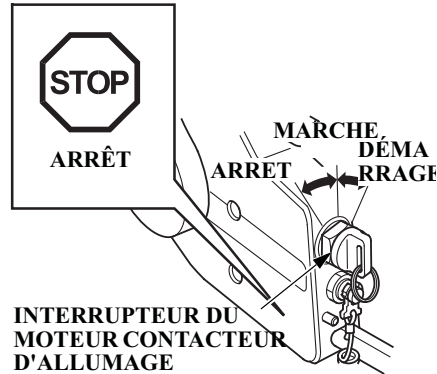
Levier de liberation de point mort



Le levier de déblocage de neutre prévu sur le levier de télécommande sert à empêcher le fonctionnement accidentel du levier de télécommande.

Le levier de télécommande ne fonctionnera pas si l'on ne relève pas le levier de déblocage de neutre en même temps.

Commutateur de moteur



Cette commande est équipée d'un contacteur d'allumage de type automatique qui commande tous les circuits électriques.

Position de la clé :

DEMARRAGE : pour faire démarrer le moteur.

MARCHÉ : pour faire tourner le moteur après le démarrage.

ARRÊT : pour faire démarrer le moteur.
(ALLUMAGE COUPE).

AVERTISSEMENT

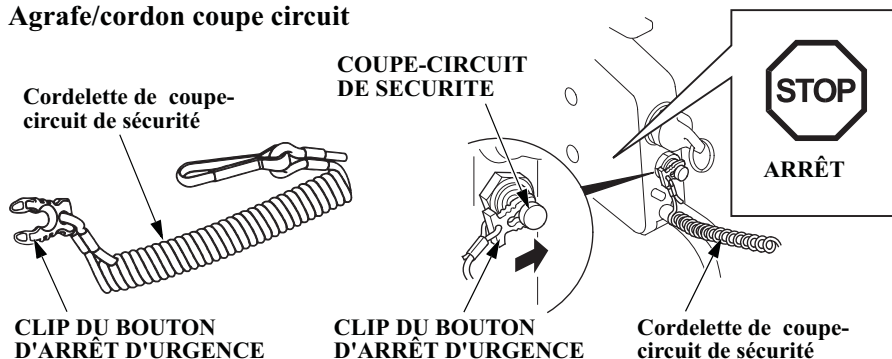
Ne pas laisser le contacteur de moteur (contacteur d'allumage) sur marche. (Clé sur position de marche) lorsque le moteur ne tourne pas, car la batterie se déchargerait.

NOTE :

Le démarreur ne fonctionnera pas si le levier de commande n'est pas en position N (point mort).

COMMANDES (Type R)

Agrafe/cordon coupe circuit



Le cordon de coupe circuit est prévu pour stopper immédiatement le moteur si l'opérateur tombait à l'eau ou se trouvait séparé du moteur hors-bord.

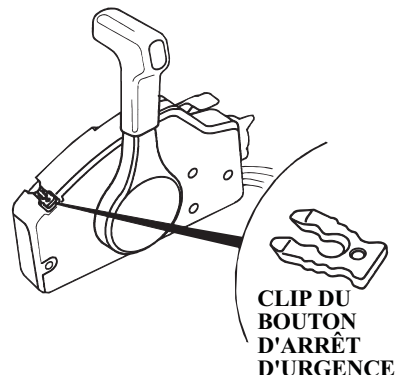
Le moteur stoppe quand on sépare du contacteur d'arrêt de secours l'agrafe se trouvant à l'extrémité du cordon de coupe circuit de secours.

Avant d'utiliser le moteur hors-bord, attacher solidement une extrémité de la cordelette du coupe-circuit au pilote.

⚠ ATTENTION

Si le cordon de coupe circuit n'est pas utilisé correctement, le bateau risque de continuer sa course sans contrôle si l'opérateur tombe à l'eau ou est dans l'incapacité de manoeuvrer.

Pour la sécurité du pilote, vérifier que l'agrafe du coupe-circuit de sécurité est engagée et attacher solidement l'autre extrémité de la cordelette au pilote.

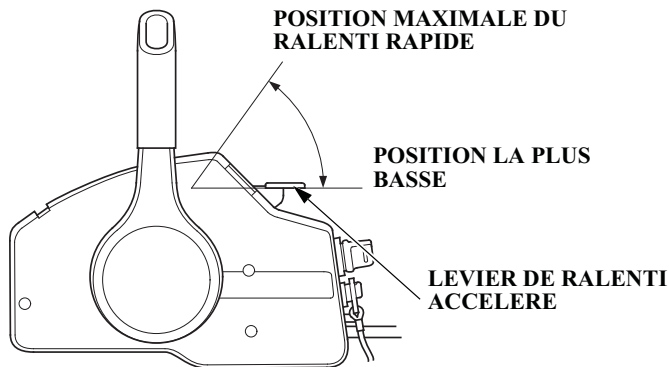


NOTE :

Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas mise sur le contacteur d'arrêt de moteur.

Une agrafe de rechange de commutateur d'arrêt d'urgence est fournie sur le boîtier de télécommande. Utiliser l'agrafe de rechange pour commutateur d'arrêt de secours pour démarrer le moteur en cas d'urgence si le cordon du commutateur d'arrêt de secours n'est pas disponible quand, par exemple, l'opérateur tombe à l'eau.

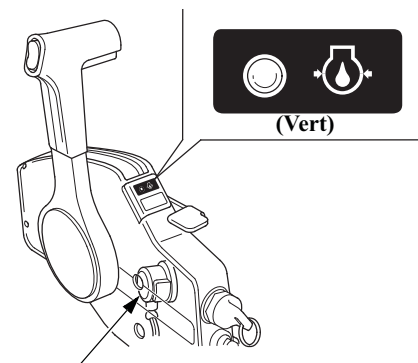
Levier de ralenti accéléré



Le levier de ralenti accéléré permet de régler le régime moteur. Il ne peut être déplacé que si le levier de commande à distance se trouve sur « N » (neutre). Noter également que le levier de commande ne peut être déplacé que si le levier de ralenti accéléré se trouve en position de « fermeture complète ».

Utiliser le lever le levier de ralenti accéléré pour le réchauffement de moteur après avoir démarré un moteur froid et lors du démarrage d'un moteur chaud.

Témoin/vibreur sonore de pression d'huile



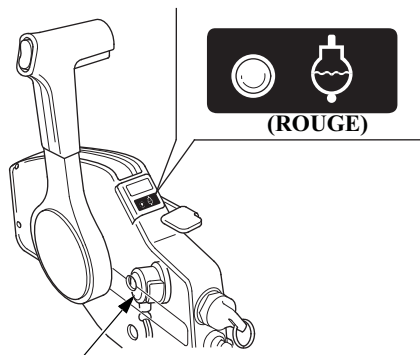
VIBREUR D'ALERTE

Le témoin de pression d'huile s'éteint et l'avertisseur retentit si le niveau d'huile est bas et/ou si le système de lubrification du moteur est défectueux.

A ce moment, le régime moteur ralentit progressivement.

COMMANDES (Type R)

Avertisseur/Voyant indicateur de surchauffement



VIBREUR D'ALERTE

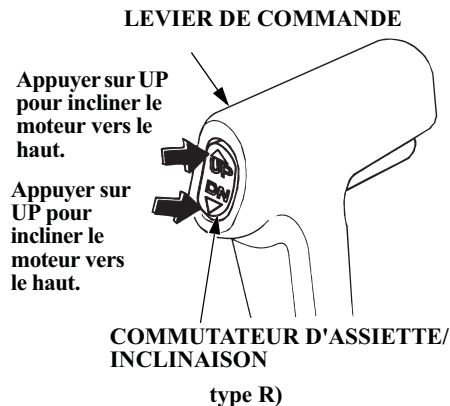
Le voyant indicateur de surchauffement s'allume et l'avertisseur retentit si le circuit de refroidissement du moteur est défectueux. Le régime moteur diminue alors.

Commutateur d'assiette/relevage assisté

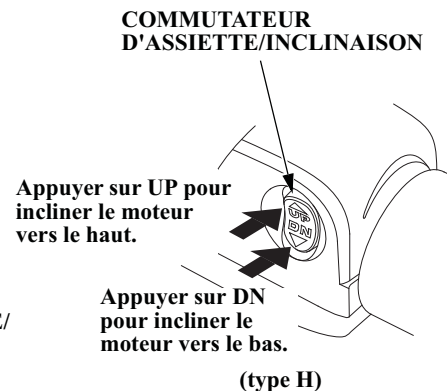
Appuyer sur le commutateur d'inclinaison/assiette sur le levier de commande (type R) ou la barre franche (type H). L'angle d'installation du moteur hors-bord (angle d'assiette) et l'angle du bateau peuvent être réglés lorsque le bateau navigue ou pendant qu'il est arrêté. L'accélération, le régime élevé maximal, la stabilité de fonctionnement et la consommation d'essence sont améliorés en réglant correctement l'angle d'assiette du moteur hors-bord.

⚠ ATTENTION

Ne pas changer de cap excessivement lorsqu'il y a de fortes vagues car il pourrait en résulter un accident.

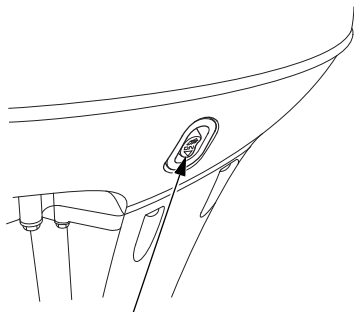


Un angle d'assiette excessif peut provoquer un phénomène de cavitation et l'emballement de l'hélice; un relevage excessif du moteur hors-bord risque d'endommager la pompe à turbine.



COMMANDES (Type T)

Commutateur d'inclinaison automatique (Commutateur d'inclinaison)



COMMUTATEUR D'INCLINAISON

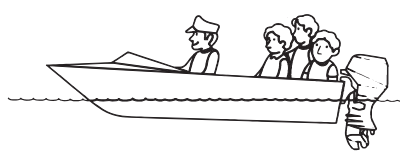
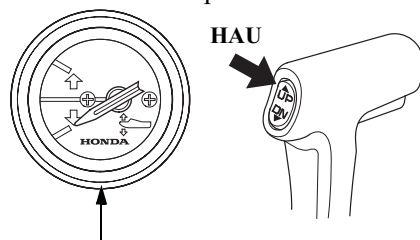
Le commutateur d'inclinaison situé sur le carter moteur hors-bord est pratique pour incliner le moteur hors-bord pour le transport sur remorque ou réaliser l'entretien hors-bord. Ce commutateur d'inclinaison ne doit être utilisé que lorsque le bateau est immobilisé et le moteur arrêté.

COMMANDES (Type T)

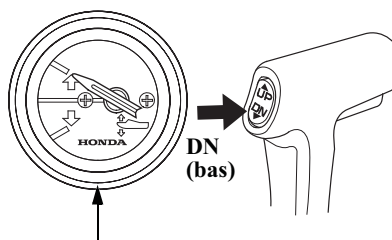
Indicateur d'assiette [SRT and LRT types]



Augmenter l'angle d'assiette en appuyant sur la touche UP (montée) du commutateur d'inclinaison/assiette automatique.



Diminuer l'angle d'assiette en appuyant sur DN (baisse) au commutateur d'inclinaison/assiette automatique.



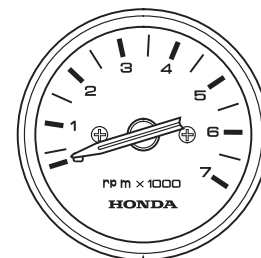
INDICATEUR DE TRIM (type R)

INDICATEUR DE TRIM (type R)

L'indicateur d'assiette indique les conditions d'assiette du moteur hors-bord. Se référer à l'indicateur d'assiette, appuyer sur le commutateur d'inclinaison/assiette automatique, puis régler l'assiette du canot au meilleur angle afin d'obtenir la vitesse et la stabilité optimum.

L'illustration représente le type R. Effectuer la même procédure pour les autres types.

Compte-tours (option pour les types SHG et LHG)



TACHYMÈTRE

Le compte-tours indique le régime du moteur en nombre de tours par minute.

COMMANDES (Type T)

Soupape de décharge manuelle

Si le commutateur d'assiette/ inclinaison ne fonctionne pas, par exemple parce que la batterie est morte, on peut incliner manuellement le moteur hors-bord en ouvrant la soupape de décharge manuelle. Pour déplacer le moteur hors-bord manuellement, tourner la soupape de décharge manuelle située sous la presse de fixation de 2,5 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis. Après avoir déplacé le moteur hors-bord, tourner la vis à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

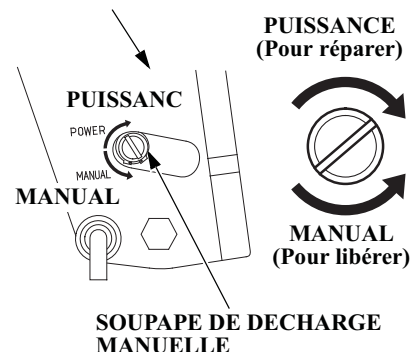
⚠ ATTENTION

S'assurer de serrer solidement la soupape de décharge manuelle. Sinon, le moteur hors-bord risquerait de se relever en passant en marche arrière, puis de causer des blessures corporelles au(x) passager(s).

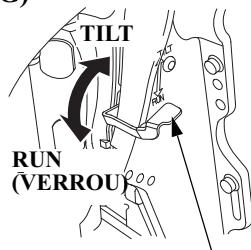
AVERTISSEMENT

Ne pas desserrer de plus de deux tours la soupape de sûreté manuelle, sinon le moteur hors-bord risquerait de ne pas pouvoir être incliné vers le haut en resserrant la soupape de sûreté manuelle.

PRESSE DE FIXATION



Levier d'inclinaison (Type G)



CORDON DE L'INTERRUPTEUR

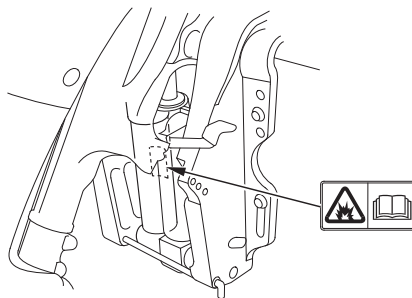
Utiliser le levier d'inclinaison pour relever temporairement le moteur hors-bord lors d'une navigation, d'un amarrage ou d'un ancrage en eau peu profonde.

Lorsqu'on relève le levier d'inclinaison, le moteur hors-bord se déverrouille et peut être incliné. Lorsqu'on abaisse le levier d'inclinaison, le moteur hors-bord se verrouille.

⚠ATTENTION

S'assurer d'abaisser le levier d'inclinaison et de verrouiller le moteur hors-bord avant de commencer à naviguer. Sinon, le moteur hors-bord risquerait de se

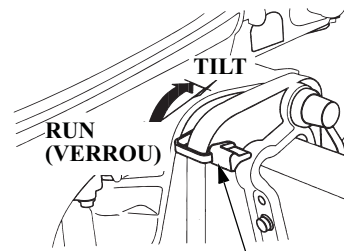
relever en passant en marche arrière, puis de causer des blessures corporelles au(x) passager(s).



⚠ATTENTION

Ne pas démonter l'amortisseur assisté du fait qu'il est rempli de gaz sous pression.

(Type de remorque mécanique)



CORDON DE L'INTERRUPTEUR

Utiliser le levier d'inclinaison pour relever temporairement le moteur hors-bord lors d'une navigation, d'un amarrage ou d'un ancrage en eau peu profonde.

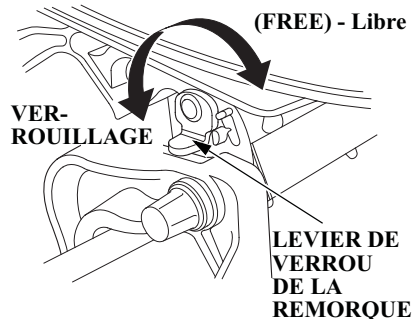
Lorsqu'on relève le levier d'inclinaison, le moteur hors-bord se déverrouille et peut être incliné. Lorsqu'on abaisse le levier, le moteur hors-bord se verrouille.

COMMANDES (Lever)

⚠ATTENTION

S'assurer d'abaisser le levier d'inclinaison et de verrouiller le moteur hors-bord avant de commencer à naviguer. Sinon, le moteur hors-bord risquerait de se relever en passant en marche arrière, puis de causer des blessures corporelles au(x) passager(s).

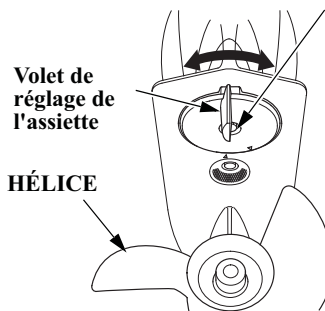
Levier de verrouillage d'inclinaison (types G et T)



Utiliser le levier de verrouillage d'inclinaison pour relever le moteur hors-bord et le verrouiller en position lorsque le bateau est au mouillage ou ancré pendant une longue période. Incliner le moteur hors-bord au maximum et déplacer le levier de verrouillage dans la direction de verrouillage.

Volet correcteur de couple d'hélice

BOULON DE SERRAGE



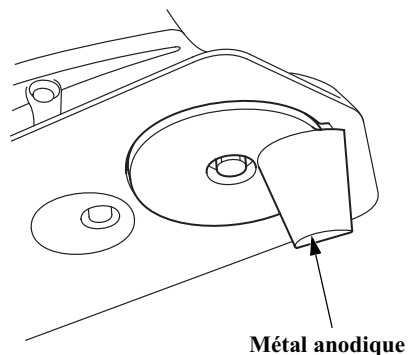
Si la barre/roue de gouvernail est tirée d'un côté alors que le bateau avance à pleine vitesse, régler le volet

correcteur pour que le bateau avance droit devant.

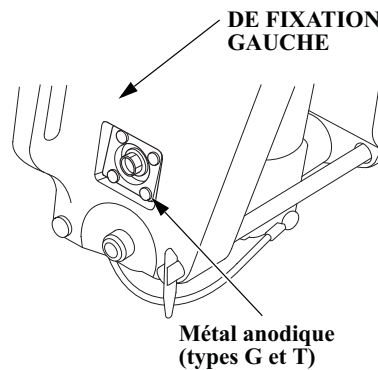
Desserrer le boulon de serrage et tourner le volet correcteur vers la droite ou vers la gauche pour corriger l'effet de couple d'hélice.

Le volet correcteur d'assiette joue également le rôle d'anode métallique.

Anode métallique



Le métal d'anode est un métal sacrificiel qui contribue à protéger le moteur hors-bord contre la corrosion.

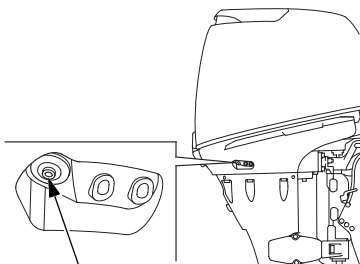


AVERTISSEMENT

Ne pas peindre l'anode métallique. Cela nuirait à la fonction du métal d'anode et pourrait entraîner la formation de rouille et de corrosion sur le moteur hors-bord.

COMMANDES (Lever)

Trou de contrôle d'eau de refroidissement

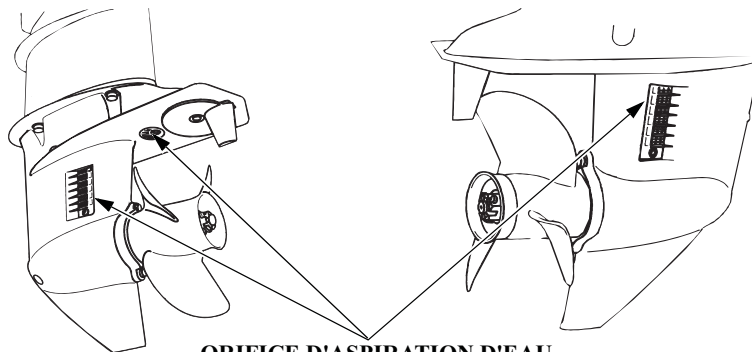


ORIFICE DE VERIFICATION D'EAU DE REFROIDISSEMENT

Cet orifice permet de contrôler si l'eau de refroidissement circule correctement à l'intérieur du moteur.

Après avoir démarré le moteur, vérifier par le trou de contrôle d'eau de refroidissement que l'eau de refroidissement circule bien dans le moteur.

Orifice d'aspiration d'eau de refroidissement



ORIFICE D'ASPIRATION D'EAU DE REFROIDISSEMENT

L'eau de refroidissement du moteur est aspiré à l'intérieur du moteur par cette ouverture.

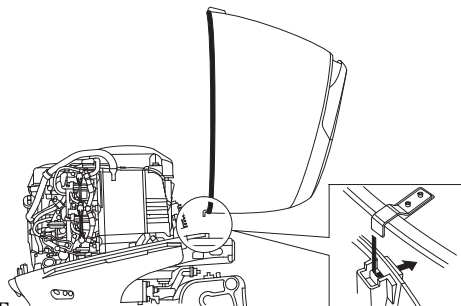
Leviers de fixation du couvercle du moteur

(ARRIÈRE)

LEVIER DE
FIXATION DU
COUVERCLE
DU MOTEUR

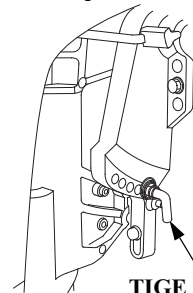
DÉVER-
ROUILLAGE

VERROUILLAGE



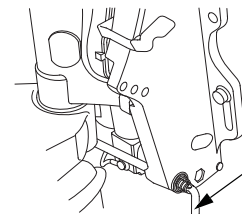
Verrouiller/Déverrouiller les leviers de fixation du couvercle du moteur pour poser le couvercle ou le retirer.

Tige de réglage d'angle d'arcasse (Type de remorque mécanique)



(Types G et T) :

TIGE DE REGLAGE
D'ANGLE
TRANSVERSE



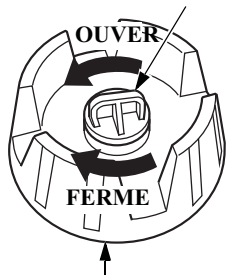
TIGE DE
REGLAGE
D'ANGLE
TRANSVERSE

Utiliser la tige de réglage de l'angle de tableau arrière pour régler correctement l'angle du moteur hors-bord. L'angle du moteur hors-bord peut être réglé à cinq ou quatre niveaux en changeant la position de la tige de réglage.

COMMANDES (Lever)

Bouchon du réservoir d'essence (avec bouton de mise à l'air libre)

**BOUTON DE VENTILATION DU
BOUCHON DE REMPLISSAGE
DE CARBURANT**



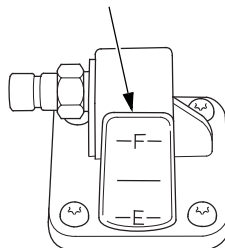
BOUTON DE MISE À L'AIR

Le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant contrôle l'air pénétrant et quittant le réservoir de carburant.

Pour remplir le réservoir d'essence, tourner le bouton de mise à l'air libre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir et retirer le bouchon. Tourner le bouchon de mise à l'air dans le sens des aiguilles d'une montre et bien le fermer avant le transport ou le remisage du réservoir de carburant.

Jauge de carburant

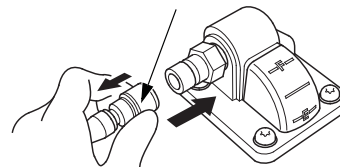
JAUGE DE CARBURANT



La jauge à essence indique le niveau d'essence dans le réservoir.

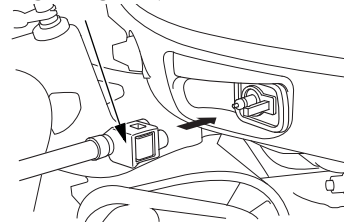
Raccords de la conduite d'essence

RACCORD DE TUYAU DE CARBURANT



**(CÔTÉ DU RÉSERVOIR
DU CARBURANT)**

**RACCORD DE TUYAU DE
CARBURANT**



(CÔTÉ DU MOTEUR HORS-BORD)

Le raccord de canalisation de carburant permet de brancher la canalisation de carburant entre le réservoir de carburant séparé et le moteur hors-bord séparé.

5. INSTALLATION

AVERTISSEMENT

Si le moteur hors-bord est incorrectement installé, il risque de tomber dans l'eau, de ne pas maintenir la direction du bateau en ligne droite, d'empêcher le régime moteur d'augmenter et de provoquer une consommation excessive de carburant.

Nous recommandons de faire installer le moteur hors-bord par un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda autorisé. Consulter le concessionnaire Honda dans votre région pour l'installation et l'utilisation d'options d'équipement particulières (Y-OP).

Recommandation concernant le Sélectionner le bateau convenant à la puissance du moteur.

Puissance du moteur :

BF25D: 18.4 kW (25 PS)

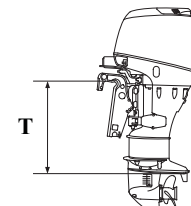
BF30D: 22.1 kW (30 PS)

Les puissances préconisées sont indiquées sur la plupart des bateaux.

ATTENTION

Ne pas dépasser la puissance préconisée par le fabricant du bateau. Des blessures et des dégâts peuvent se produire.

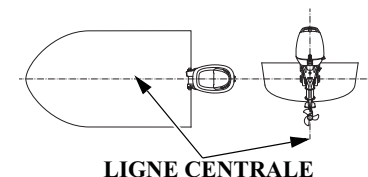
Hauteur du tableau arrière



Type :	T (Hauteur du tableau arrière) (lorsque l'angle du tableau arrière est de 12°)
S :	431 mm
L :	552 mm

Sélectionner le moteur hors-bord convenant à la hauteur d'arcasse du bateau.

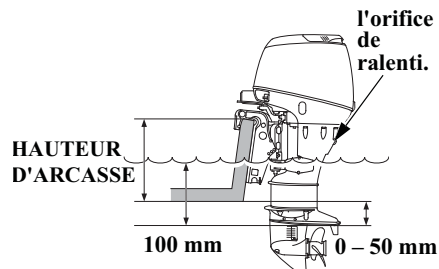
Positionnement



Installer le moteur hors-bord à l'arrière suivant l'axe longitudinal du bateau.

INSTALLATION

Hauteur d'installation



La plaque anticavitation du moteur hors-bord doit se trouver entre 0 et 50 mm au-dessous du fond du bateau.

Les cotes correctes diffèrent selon le type de bateau et la configuration du fond du bateau. Respecter la hauteur d'installation recommandée par le fabricant.

Si le moteur hors-bord est installé trop bas, le bateau se cabrera et planera difficilement, et les éclaboussures d'eau produites par le moteur pourront pénétrer dans le bateau. Le bateau aura tendance à

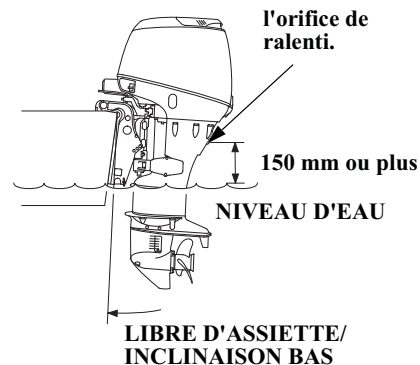
marsouiner et la stabilité à grande vitesse sera réduite.

Si le moteur hors-bord est installé trop haut, ceci peut provoquer une ventilation de l'hélice.

AVERTISSEMENT

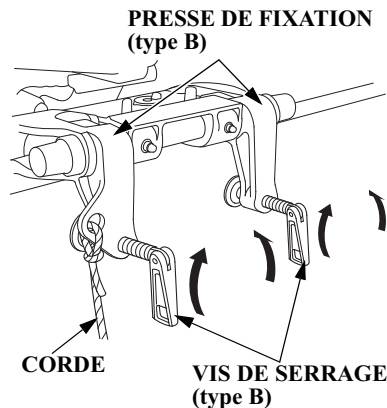
Avec le moteur à l'arrêt, le niveau d'eau doit se trouver à au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation car, autrement, la pompe à eau ne serait pas suffisamment alimentée en eau de refroidissement et le moteur surchaufferait.

Installation du moteur hors-bord



AVERTISSEMENT

Si la position d'installation du moteur hors-bord est trop basse, ceci peut avoir un effet négatif sur le moteur. Abaisser/incliner vers le bas le moteur hors-bord avec le bateau entièrement chargé et arrêter le moteur. S'assurer que l'orifice du jet témoin se trouve à 150 mm ou plus au-dessus du niveau de l'eau.

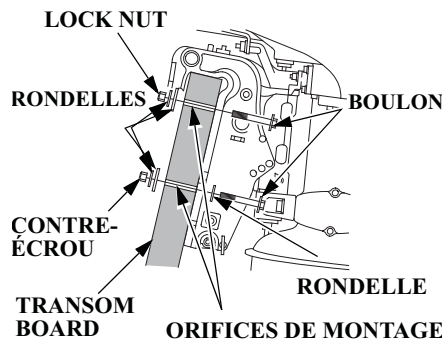


1. Monter la chaise sur le tableau arrière et serrer les vis (type B).

⚠ PRECAUTION

- Quand on utilise le bateau, vérifier de temps en temps que les vis de fixation sont bien serrées.
- Accrocher une corde à travers l'orifice des presses de fixation et fixer l'autre extrémité de la corde au bateau. Ceci empêchera une perte accidentelle du moteur hors-bord.

(Types G et T) :



2. Appliquer le joint en silicone (1216 trois sauts) sur les orifices de montage du moteur hors-bord.
3. Placer le moteur hors-bord sur le bateau et le fixer avec les boulons, rondelles et écrous.

NOTE :

Couple de serrage
29 – 39 N·m

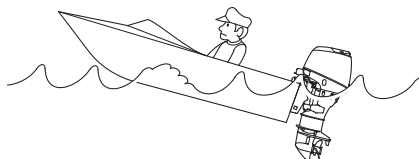
Le couple de serrage n'est donné qu'à titre de conseil. Le couple de serrage de l'écrou peut être différent selon le matériau du bateau. Consulter le concessionnaire autorisé de moteurs hors-bord Honda.

⚠ PRECAUTION

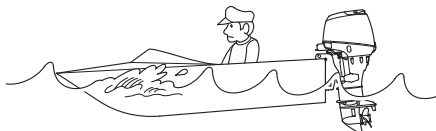
Fixer solidement le moteur hors-bord. Si le moteur n'était pas fixé solidement, il pourrait se détacher accidentellement, ce qui pourrait entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

INSTALLATION

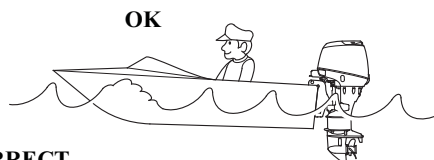
Contrôle de l'angle du moteur hors-bord (Navigation)



INCORRECT
LE BATEAU S'ENFONCERA
DE L'ARRIERE



INCORRECT
LE BATEAU PIQUERA DU NEZ



OK

CORRECT
PERMET UNE PERFORMANCE MAXIMALE

Installer le moteur avec le meilleur angle d'assiette possible afin d'assurer une marche stable et une puissance maximale.

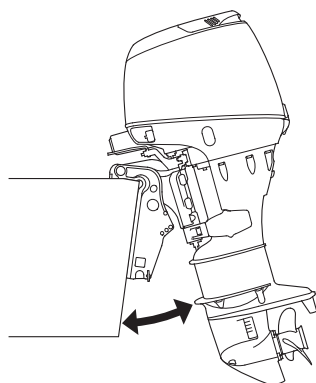
Angle d'assiette trop grand: Incorrect, fait « s'enfoncer » le bateau.

Angle d'assiette trop petit: Incorrect, fait « ralentir » le bateau.

L'angle d'assiette varie selon l'agencement du canot, du moteur hors-bord, de l'hélice, et des conditions d'utilisation.

<Réglage de l'angle du moteur hors-bord>

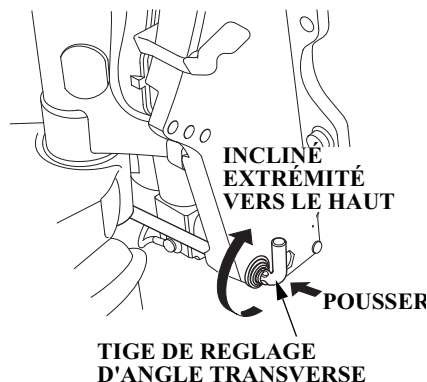
Régler l'angle du moteur de manière qu'il soit perpendiculaire à la surface de l'eau (l'axe de l'hélice est parallèle à la surface de l'eau).



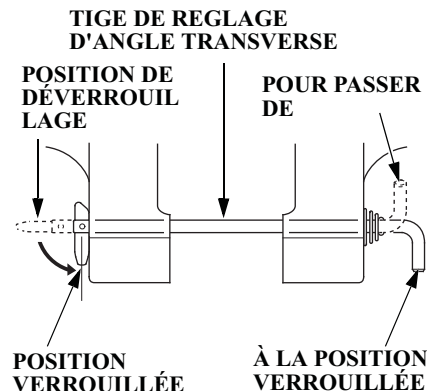
Il y a cinq positions de réglage (type à inclinaison mécanique).

Il y a quatre positions de réglage (Types G et T).

1. Incliner le moteur hors-bord à l'angle d'inclinaison spécifié.



2. Enfoncer la tige de réglage, la faire tourner vers le haut à la position de déverrouillage, puis tirer dessus pour l'enlever.



3. Introduire la tige de réglage dans l'orifice approprié et la tourner vers le bas pour la verrouiller. Après le verrouillage, tirer la tige de réglage et s'assurer qu'elle ne sort pas.

AVERTISSEMENT

S'assurer que la tige de réglage est verrouillée pour prévenir les dommages au moteur hors-bord ou au bateau.

INSTALLATION

Connexions de la batterie

Utiliser une batterie qui a des caractéristiques de 12V-65 Ah ou plus. La batterie est fournie en option (C.-à-d., qu'elle doit être achetée séparément du moteur hors-bord).

⚠ ATTENTION

La batterie produit des gaz explosifs. Enflammés, ils peuvent provoquer une explosion qui provoquera des blessures corporelles graves ou la cécité. Assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie.

• RISQUES CHIMIQUES :

L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers les vêtements, car cela peut provoquer de graves brûlures.

Porter un écran facial et des vêtements de protection.

- Ne jamais approcher de flammes vives ou étincelles et assurer une aération suffisante avant de

procéder à la recharge de la batterie. **ANTIDOTE :** Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincer abondamment à l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et faire appel à un médecin.

- **POISON:** L'électrolyte est un poison.

ANTIDOTE :

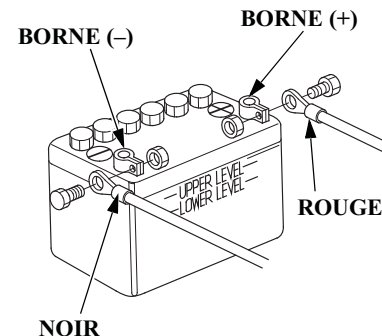
- Externe : Rincer abondamment à l'eau claire.
- Interne : Boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Faire suivre par de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et appeler immédiatement un médecin.

- **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

Pour protéger la batterie contre des dommages mécaniques et l'empêcher de tomber ou de se renverser, elle doit être :

- Installée dans le boîtier de batterie anti-corrosion de la bonne taille.
- Bien fixée dans le bateau.

- Fixée à un endroit à l'abri de tout rayon du soleil et éclaboussures d'eau.
- Fixée à distance du réservoir de carburant pour éviter d'éventuelles étincelles à proximité du réservoir de carburant.



Raccordement des câbles de batterie :

1. Connecter le câble pourvu d'une cosse rouge à la borne positive (+) de la batterie.
2. Connecter le câble à cache-borne noir à la borne négative (-) de la batterie.

AVERTISSEMENT

- Veiller à bien connecter en premier le câble côté positif (+) de la batterie. Pour déconnecter, commencer par le câble côté négatif (-) et finir par le câble côté positif (+).
- Le démarreur peut ne pas fonctionner correctement si les câbles ne sont pas connectés correctement à la batterie.
- Veiller à ne pas connecter la batterie avec une polarité inversée car cela endommagerait le système de charge de la batterie dans le moteur hors-bord.
- Ne pas déconnecter les câbles de la batterie pendant le fonctionnement du moteur. Cela peut endommager le circuit électrique du moteur.
- Ne pas placer le réservoir d'essence à proximité de la batterie.

- **Prolongation du câble de batterie :**
Si l'on prolonge le câble de batterie d'origine, la tension de batterie diminue sous l'effet de l'augmentation de longueur du câble et du nombre de connexions. Il se peut que le moteur hors-bord ne démarre pas si la tension de la batterie atteignant le moteur est insuffisante.

INSTALLATION (Type R)

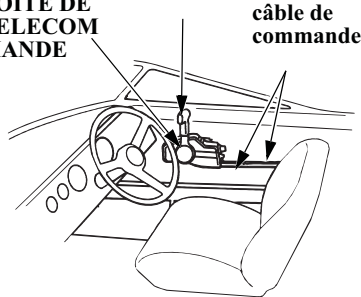
Installation de la commande à distance

AVERTISSEMENT

Si le système de à distance gouvernail, la poignée de commande et le câble de commande ne sont pas installés correctement, ou si les pièces installées ne sont pas du type qui convient, des accidents risquent de se produire. S'adresser à un distributeur de moteurs hors-bord Honda agréé pour l'installation.

<Emplacement du boîtier de commande à distance>

LEVIER DE COMMANDE
BOITE DE
TELECOM
MANDE



Installer le boîtier de commande dans un endroit où il sera facile d'actionner le levier et les contacteurs.

Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'obstacle sur le cheminement du câble de commande.

<Longueur du câble de commande>

Mesurer la distance entre le centre du boîtier de télécommande, en passant par le coin d'arcasse, jusqu'au centre du moteur.

La longueur de câble préconisée est la longueur mesurée plus 300 mm.

Acheminer le câble de la manière prévue et s'assurer qu'il est suffisamment long.

Connecter le câble au moteur et veiller à ce qu'il ne soit pas pincé, plié ou tendu excessivement et à ce qu'il ne gêne les mouvements du moteur.

AVERTISSEMENT

Ne pas plier le câble de télécommande sur un diamètre égal ou inférieur à 400 mm, car ceci pourrait affecter la durée de vie du câble et le fonctionnement du levier de télécommande.

6. CONTROLES PRELIMINAIRES

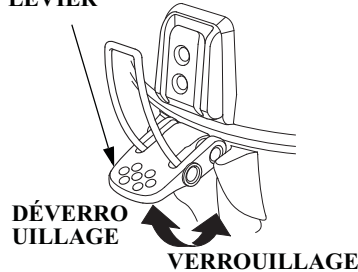
Le BF25D/30D est un moteur hors-bord 4 temps refroidi par eau qui utilise de l'essence ordinaire sans plomb comme carburant. Il nécessite également de l'huile moteur. Avant d'utiliser le moteur hors-bord, vérifier les points suivants.

▲ PRECAUTION

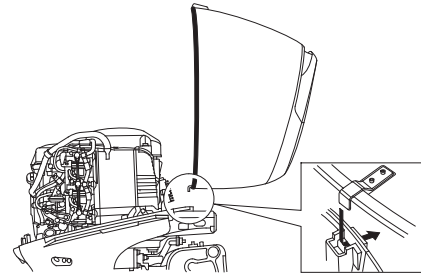
Effectuez l'opération de vérification qui suit lorsque le moteur est à l'arrêt.

Installation/démontage du carter moteur

COUVERCLE DU MOTEUR FIXATION DU LEVIER



(avant)



- Pour le déposer, soulever le levier de fixation arrière du capot moteur et retirer le capot moteur.
- Pour le reposer, mettre le capot moteur en place, accrocher les loquets avant et arrière et abaisser le levier de fixation arrière du capot moteur.

▲ ATTENTION

Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans le couvercle du moteur. Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.

CONTROLES PRELIMINAIRES

Huile de moteur

AVERTISSEMENT

- **L'huile moteur est un facteur important qui affecte les performances du moteur et sa durée de service. Les huiles non détergentes ou de basse qualité ne sont pas recommandées, car leurs propriétés lubrifiantes sont insuffisantes.**
- **Le fait de faire fonctionner le moteur avec une huile inadaptée est susceptible d'entraîner de graves dommages.**

NOTE :

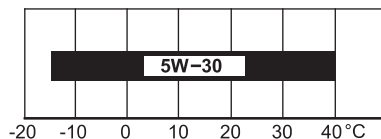
Pour éviter une évaluation incorrecte du niveau d'huile moteur, ne vérifier le niveau de l'huile que lorsque le moteur est froid.

<Huile recommandée>

Utilisez l'huile Honda 4-stroke ou une huile pour moteur hors-bord équivalente, hautement détergente et de première qualité, et certifiée

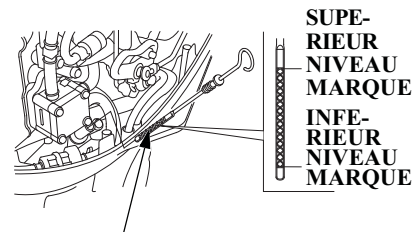
satisfaire aux exigences américaines des fabricants automobile ou leur être supérieure pour catégorie d'entretien SG, SH ou SJ. Les huiles pour moteur hors-bord de classe SG, SH ou SJ portent l'indication de cette désignation sur le bidon.

Une huile SAE 5W-30 est recommandée pour l'utilisation générale.



TEMPÉRATURE AMBIANTE

<Inspection et remplissage>



NIVEAU D'HUILE
JAUGE D'HUILE

1. Positionner le moteur de hors-bord. Effectuer l'opération verticalement, puis retirer le couvercle du moteur.
2. Retirer la jauge d'huile et l'essuyer avec un chiffon propre.
3. Réintroduire à fond la jauge et la retirer à nouveau pour vérifier le niveau d'huile. Si le niveau est proche du repère de niveau minimum ou en dessous, retirer le bouchon de remplissage d'huile et faire l'appoint d'huile recommandée jusqu'au repère de niveau maximum. Resserrer le bouchon de remplissage d'huile à fond.

Lorsque l'huile moteur est contaminée ou change de couleur, la remplacer par de l'huile moteur neuve (voir la périodicité de renouvellement et la marche à suivre à la page 127).

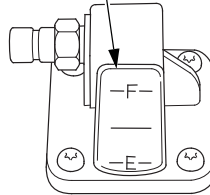
4. Reposer le couvercle du moteur et bien le verrouiller.

AVERTISSEMENT

Ne pas remplir à l'excès l'huile moteur. Vérifier l'huile moteur après remplissage. L'huile moteur en excès ou en quantité insuffisante risque de causer des dommages au moteur.

Niveau de carburant

JAUGE DE CARBURANT

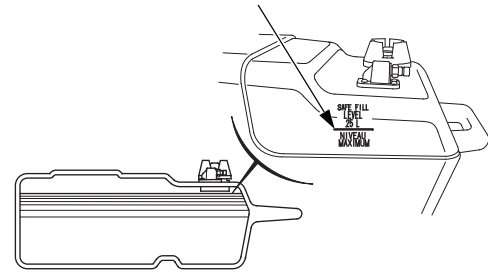


Vérifier l'indicateur de niveau de carburant et faire l'appoint dans le réservoir jusqu'au repère de niveau maximum si nécessaire. Ne pas remplir le réservoir de carburant au-dessus du repère de niveau maximum (UPPER).

NOTE :

Ouvrir le bouton d'évent avant de retirer le bouchon de remplissage d'essence. Lorsque le bouton d'évent est fermement fermé, il est difficile de retirer le bouchon.

NIVEAU SUPÉRIEUR



Utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane recherché d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86). L'utilisation d'essence au plomb peut provoquer des dommages au moteur.

Ne jamais utiliser de mélange huile/essence ou de l'essence sale. Éviter que de la saleté, de la poussière ou de l'eau ne pénètre dans le réservoir d'essence.

Capacité du réservoir d'essence (réservoir indépendant):

25 L

CONTROLES PRELIMINAIRES

▲ATTENTION

L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.

- Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté.
- Ne pas fumer ni permettre la présence de flammes ou d'étincelles dans la zone où le plein du moteur s'effectue, ni là où l'essence est stockée.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Une fois le plein terminé, ne pas oublier de refermer à fond le bouchon du réservoir.
- Faire très attention de ne pas renverser d'essence en faisant le plein. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.

- Éviter le contact répété ou prolongé avec la peau, ainsi que d'inhaler la vapeur.
- **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

Essence contenant de l'alcool

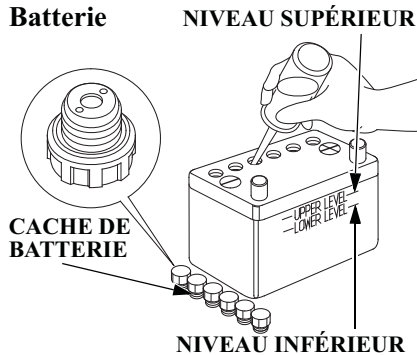
Si vous décidez d'utiliser de l'essence contenant de l'alcool (gasohol), assurez-vous que son indice d'octane soit au moins aussi élevé que ce que recommande Honda. Il existe deux types de « gasohol » : le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10% d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

NOTE :

- Les dommages du système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant d'acheter de l'essence à une station que vous ne connaissez pas, commencez par vérifier si elle contient de l'alcool ; si c'est le cas, contrôlez le type et le pourcentage d'alcool utilisé. Si l'on constate des anomalies de fonctionnement lors de l'utilisation d'une essence particulière, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir plus d'alcool que la quantité recommandée.



AVERTISSEMENT

La manipulation des batteries diffère selon le type de batterie utilisée et les instructions données ci-après peuvent ne pas s'appliquer à la batterie utilisée. Se référer aux instructions du fabricant de batterie.

Vérifier si le niveau du fluide de la batterie se trouve entre le repère supérieur et le repère inférieur, et vérifier que l'orifice de mise à l'air libre des capuchons de la batterie ne sont pas bouchés.

Si le liquide de batterie est près ou audessous du repère inférieur, ajouter de l'eau distill131

Vérifier que les câbles de la batterie bien connectés.

Lorsque les bornes de la batterie sont contaminées ou corrodées, retirer la batterie et nettoyer les bornes. (voir page 131).

⚠ ATTENTION

La batterie produit des gaz explosifs. Enflammés, ils peuvent provoquer une explosion qui provoquera des blessures corporelles graves ou la cécité. Fournir une ventilation appropriée lors de la charge.

• RISQUES CHIMIQUES:

L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Eviter tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers les vêtements, car cela peut provoquer de graves brûlures. Porter un masque et des vêtements de protection.

- **Ne jamais approcher de flammes vives ou étincelles et assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie. ANTIDOTE:** Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincer abondamment à l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et faire appel à un médecin.
- **POISON: L'électrolyte est un poison. ANTIDOTE:**
 - Externe: Rincer abondamment à l'eau claire.
 - Interne: Boire une grande quantité d'eau ou de lait. Poursuivre avec du lait de magnésium ou de l'huile végétale, puis appeler rapidement un médecin.
- **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

CONTROLES PRELIMINAIRES

Inspection de la goupille fendue et de l'hélice

▲ATTENTION

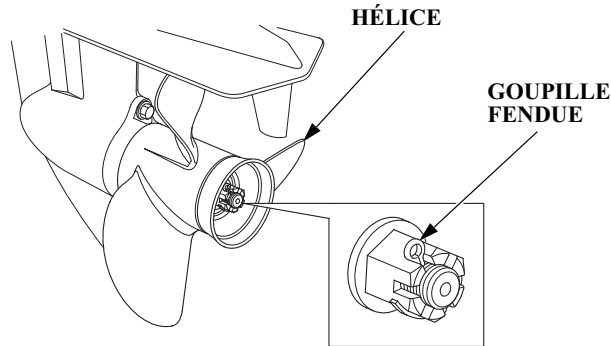
Les lames de l'hélice sont fines et tranchantes. Une manipulation négligée de l'hélice peut entraîner des blessures. Lors de la vérification de l'hélice:

- Retirer l'agrafe du commutateur d'arrêt d'urgence pour éviter un démarrage intempestif du moteur.
- Porter des gants épais.

L'hélice tourne rapidement pendant la marche. Avant de faire démarrer le moteur, vérifier que les pales de l'hélice ne sont pas endommagées ou déformées et remplacer si nécessaire. Se munir d'une hélice de rechange pour servir en cas d'accident pendant la navigation. Si l'on ne dispose pas d'hélice de rechange, regagner la terre à vitesse réduite pour la faire remplacer.

S'adresser à un distributeur de moteur hors-bord Honda agréé pour la sélection de l'hélice.

Conserver la rondelle ordinaire, l'écrou à créneaux et la clavette de rechange avec soi dans le canot.



Le régime moteur varie en fonction de la taille de l'hélice et de l'état du bateau. L'utilisation du moteur hors-bord en dehors de la gamme de vitesse plein gaz affecte de manière négative le moteur et peut provoquer de graves problèmes. L'utilisation de la bonne hélice assure une accélération puissante, une vitesse maximum et l'excellence en termes d'économie et de confort de croisière, ainsi qu'une durée de vie plus longue du moteur. Consulter le revendeur Honda agréé pour la bonne sélection d'hélice.

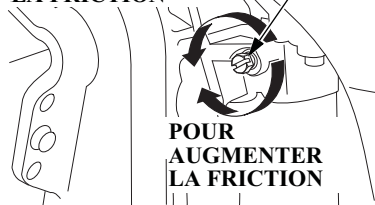
1. Vérifier si l'hélice est endommagée, usée ou déformée.
2. Vérifier si l'hélice est correctement posée.
3. Vérifier si la goupille fendue est endommagée. Remplacer l'hélice si un défaut est détecté.

CONTROLES PRELIMINAIRES

Friction de la barre de gouvernail (Type B)

**BOULON DE FRICTION DE BARRE
DE MANOEUVRE**

**POUR DIMINUER
LA FRICTION**



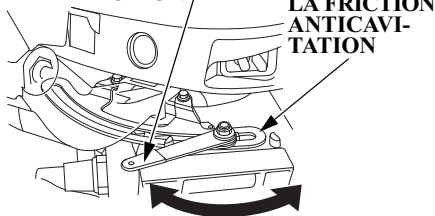
Vérifier si la barre se déplace librement.

Pour mieux faciliter la manœuvre du canot, régler le boulon de friction de barre de manœuvre de façon que l'on sente une légère résistance en virant.

(type H)

**LEVIER DE FRICTION DE
DIRECTION**

**LA FRICTION
ANTICAVI-
TATION**



**POUR
AUGMENTER
LA FRICTION
(VERROU)**

**POUR
DIMINUER
LA FRICTION
(OUVERT)**

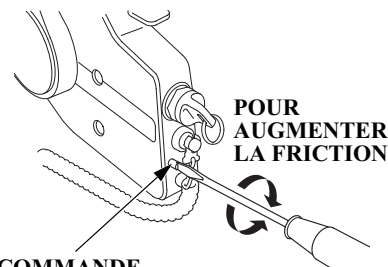
Vérifier si la barre se déplace librement.

A cette fin, ajuster le levier de friction de direction de façon à éprouver une légère résistance en virant.

NOTE :

Ne pas appliquer de graisse ou d'huile sur la plaque de friction. Autrement, cela réduirait la friction du levier.

Frottement du levier de télécommande (type R)



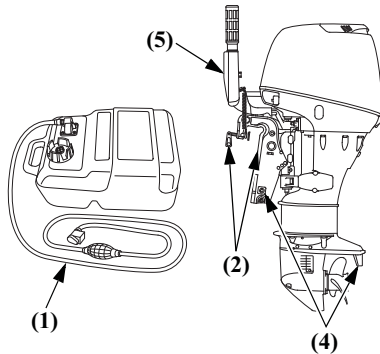
**COMMANDE
LEVIER
LA FRICTION
SCREW**

**POUR
DIMINUER
LA FRICTION**

Vérifier si le levier de commande se déplace d'une manière régulière. La résistance du levier peut être réglé en tournant la vis de friction de levier de commande vers la droite ou vers la gauche.

CONTROLES PRELIMINAIRES

Autres Contrôles



Vérifier les éléments suivants:

- (1) Le flexible d'essence n'est pas pincé ou aplati et les raccords ne sont pas desserrés.
- (2) Les presses de fixation ne sont pas endommagées.
- (3) Le kit à outils contient toutes les pièces de rechanges et les outils requis.
- (4) L'anode métallique n'est pas endommagée, desserrée ou excessivement corrodée.

Le métal d'anode aide à protéger le moteur hors-bord contre les dommages dus à la corrosion; il doit être

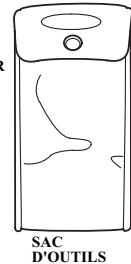
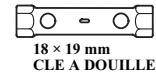
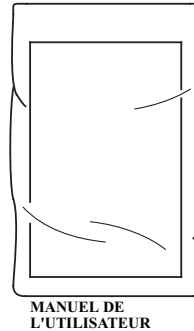
directement exposé à l'eau toutes les fois que le moteur hors-bord est utilisé. Remplacer les anodes lorsqu'elles ont été réduites à environ deux tiers de leur taille initiale ou si elles s'effritent.

AVERTISSEMENT

La possibilité de dommages causés par la corrosion augmente si le métal anodique est peint ou si on le laisse se détériorer.

- (5) Barre franche pour installation, oscillation ou opération décousue (types B et H).

(3) Tousse à outils



- (6) Le fonctionnement du levier de télécommande et du commutateur (type R).

Pièces/matériels qui doivent être embarqués à bord:

- (1) Manuel du propriétaire
- (2) Kit d'outils
- (3) Pièces de rechange: bougies d'allumage, huile moteur, hélice de rechange, rondelle lisse, écrou à créniaux et goupille fendue.
- (4) Agrafe de rechange du commutateur d'arrêt d'urgence.
- (5) Autre(s) pièce(s)/matériel(s) nécessaires d'après les lois/régulations.

7. DEMARRAGE DU MOTEUR

Raccords de conduite d'alimentation

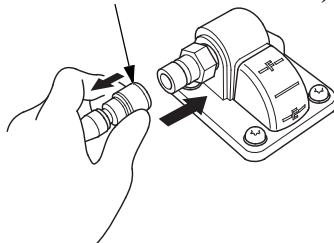
NOTE :

- Installer solidement le réservoir à essence de manière qu'il ne puisse bouger ou se renverser en cours de marche.
- Placer le réservoir de carburant de sorte que le raccord de canalisation de carburant du réservoir ne soit pas à plus de 1 m au-dessous du raccord de canalisation de carburant du moteur hors-bord.
- Ne pas placer le réservoir de carburant à plus de 2 m du moteur hors-bord.
- Vérifier que la conduite d'alimentation n'est pas pincée.
- Vérifier que le connecteur côté moteur hors-bord est inséré dans le sens indiqué (l'agrafe doit se trouver à droite).

PRECAUTION

Le matériau d'étanchéité se trouvera endommagé si l'on insère avec force le raccord d'embout du tuyau de carburant du hors-bord dans le sens opposé, avec pour conséquence des fuites de carburant.

RACCORD DE TUYAU DE CARBURANT (POUR RÉSERVOIR DE CARBURANT)



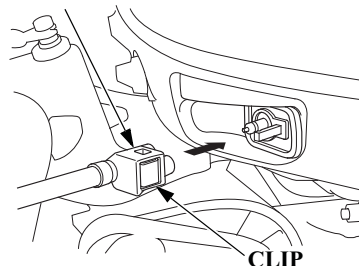
(CÔTÉ DU RÉSERVOIR DU CARBURANT)

1. Brancher la canalisation de carburant au réservoir. S'assurer que le raccord est solidement verrouillé.

Toujours débrancher la canalisation de carburant avant de remiser ou transporter le moteur hors-bord.

2. Brancher le raccord de canalisation de carburant au moteur hors-bord. Installer le raccord du tuyau de carburant d'extrémité du hors-bord au clip vers l'extérieur, comme indiqué. Assurez-vous que le raccord du tuyau de carburant soit sécurisé et en place.

FEMALE RACCORD DE TUYAU DE CARBURANT –TO MOTEUR HORS BORD



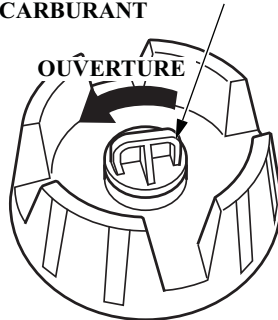
(CÔTÉ DU MOTEUR HORS-BORD)

AVERTISSEMENT

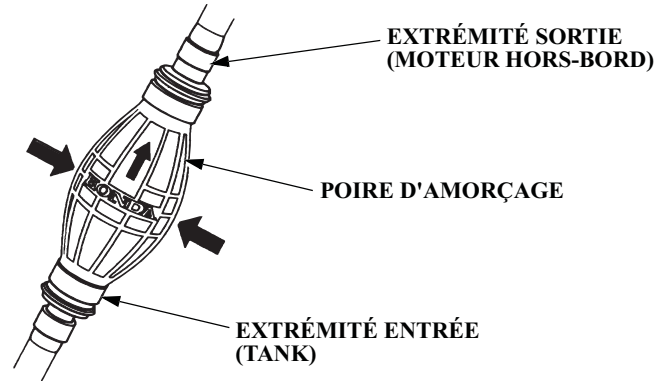
Si le raccord du tuyau de carburant est installé en forçant, dans le mauvais sens, cela peut endommager le joint torique d'étanchéité du raccord de tuyau de carburant. Un tel état de choses risque de causer une fuite de carburant.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

**BOUTON DE MISE À L'AIR
DU BOUCHON DE REMPLISSAGE
DU CARBURANT**



3. Pour ouvrir la mise à l'air libre, tourner le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



4. Tenir la poire d'amorçage avec son orifice de sortie plus haut que son orifice d'entrée (flèche de la poire d'amorçage tournée vers le haut) et la presser jusqu'à ce qu'elle soit ferme, ce qui indique que le carburant parvient au moteur hors-bord. Vérifier s'il n'y a pas de fuites.

⚠ ATTENTION

Faire attention de ne pas renverser d'essence. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant

répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.

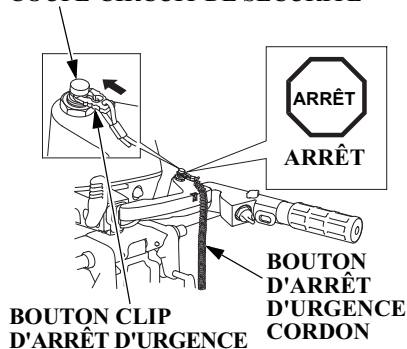
AVERTISSEMENT

Ne pas actionner la poire d'amorçage lorsque le moteur tourne car ceci pourrait faire déborder le carburateur.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type B)

Démarrage du moteur

COUPE-CIRCUIT DE SECURITE



⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ne pas mettre le moteur en marche dans une pièce mal aérée telle que dans un hangar à bateaux.

AVERTISSEMENT

L'hélice doit être abaissée dans l'eau. Le fait de faire tourner le moteur hors-bord hors de l'eau endommagera la pompe à eau et sera la cause d'une surchauffe du moteur.

1. Insérer le clip du bouton d'arrêt d'urgence à une extrémité de son cordon, en bouton d'arrêt d'urgence. Attacher solidement l'autre extrémité de la cordelette au pilote.

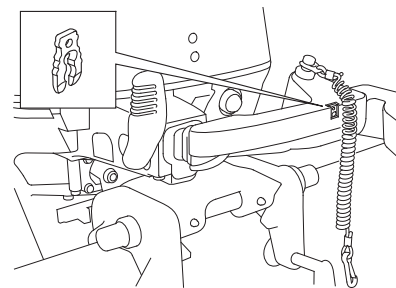
⚠ ATTENTION

Si le pilote n'a pas attaché la cordelette du coupe-circuit de sécurité et qu'il est éjecté de son siège ou par-dessus bord, le canot hors de contrôle peut blesser grièvement le pilote, les passagers ou des tiers. Le pilote doit toujours attacher correctement la cordelette avant de mettre le moteur en marche.

NOTE :

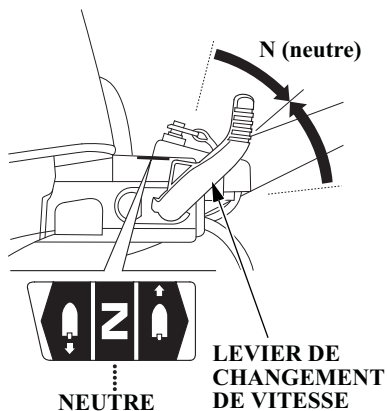
Le moteur ne démarrera pas tant que l'agrafe du commutateur d'arrêt de secours n'est pas engagée dans le commutateur d'arrêt de secours.

RECHANGE BOUTON CLIP D'ARRÊT D'URGENCE

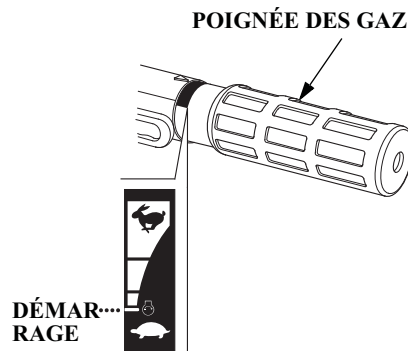


Une agrafe de rechange pour commutateur d'arrêt de secours est fournie sur la poignée de transport. Utiliser l'agrafe de rechange de commutateur d'arrêt d'urgence pour faire démarrer le moteur si le cordon de commutateur d'arrêt d'urgence n'est pas disponible, par exemple, si l'opérateur tombe à l'eau.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type B)



2. Déplacer le levier de changement de vitesse en position NEUTRE. Le moteur ne peut pas démarrer si le levier d'inversion ne se trouve pas sur N (neutre).

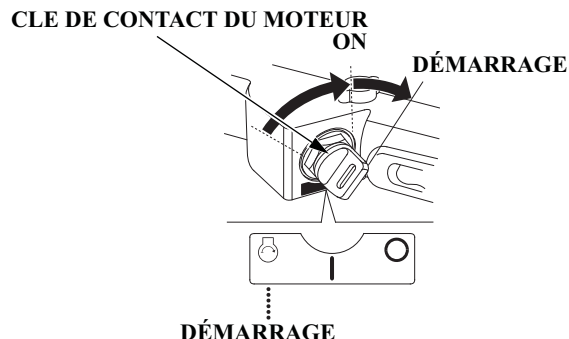


3. Aligner le repère «  » de la poignée de commande des gaz avec la pointe du repère «  » de la poignée.

NOTE :

Ce moteur est équipé d'une pompe avec accélérateur. Ne pas tourner fréquemment la manette de commande des gaz avant de démarrer. Un démarrage difficile peut en résulter. Si la manette de commande des gaz a été fréquemment tournée avant le démarrage, l'ouvrir de 1/81/4 de tour, et démarrer.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type B)



4. Placer la clé de l'interrupteur du moteur sur la position DEMARRAGE et la maintenir sur cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et la laisser revenir sur la position MARCHE.

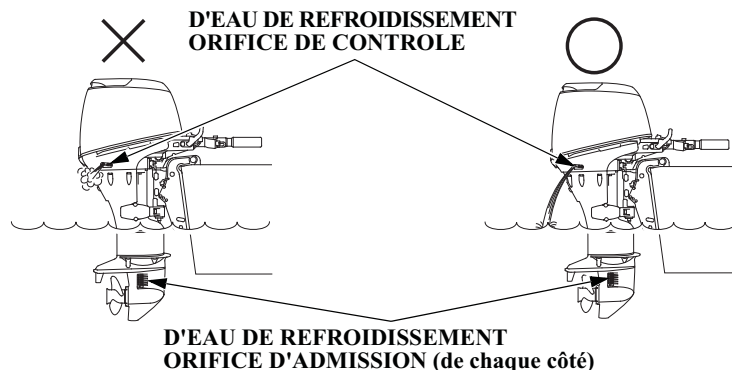
AVERTISSEMENT

- Le démarreur consomme une grande quantité de courant. Il ne faut donc pas le faire tourner d'une manière continue pendant plus de 5 secondes à la fois. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, attendre au moins 10 secondes avant de réutiliser le démarreur.
- Ne pas tourner la clé de commutateur de moteur à la position DEMARRAGE, tandis que le moteur est en marche.

NOTE :

Le « Système de démarrage au Neutre » empêche le démarrage du moteur, même en actionnant le démarreur, à moins que le levier de commande ne soit mis sur la position N (Neutre).

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type B)



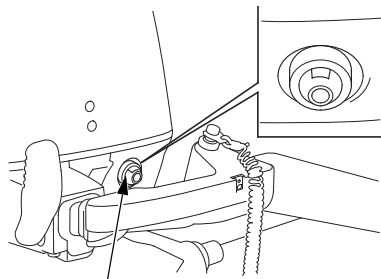
5. Après le démarrage, vérifier si l'eau de refroidissement sort bien du trou de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

AVERTISSEMENT

Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier si la crépine d'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstruée, et éliminer les corps étrangers le cas échéant. Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire autorisé de moteurs hors-bord Honda. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'a pas été résolu.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type B)

NORMAL : ON
ANOMALIE : ARRET



**PRESSIION D'HUILE DU MOTEUR
TÉMOIN LUMINEUX**

6. Vérifier si le voyant indicateur de pression d'huile est allumé. S'il n'est pas allumé, stopper le moteur et procéder aux inspections suivantes :

- 1) Vérifier le niveau de l'huile (voir page 54).
- 2) Si le niveau d'huile est normal et que le voyant indicateur de pression d'huile ne s'allume pas, consulter un concessionnaire agréé de moteurs hors-bord Honda.

7. Préchauffer le moteur de la manière suivante : Au-dessus de 5°C-laisser tourner le moteur pendant 2 ou 3 minutes.

En dessous de 5°C – laisser tourner le moteur pendant au moins 5 minutes à 2.000 min⁻¹ (tr/mn) – 3.000 min⁻¹ (tr/mn).

Un moteur pas complètement réchauffé est la cause de mauvaises performances.

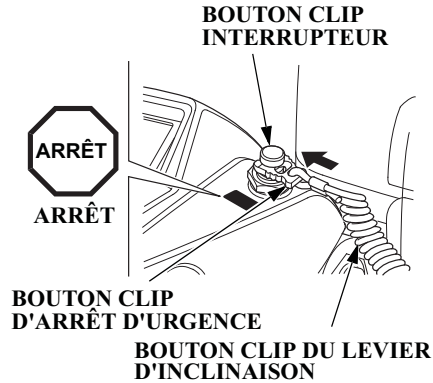
Dans des régions où la température descend au-dessous de 0°C, le système de refroidissement du moteur peut geler. Une utilisation à grande vitesse sans un échauffement correct du moteur peut endommager le moteur.

NOTE :

Avant de quitter le quai, vérifier que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type H)

Démarrage du moteur



⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ne pas mettre le moteur en marche dans une pièce mal aérée telle que dans un hangar à bateaux.

AVERTISSEMENT

L'hélice doit être abaissée dans l'eau. Le fait de faire tourner le moteur hors-bord hors de l'eau endommagera la pompe à eau et sera la cause d'une surchauffe du moteur.

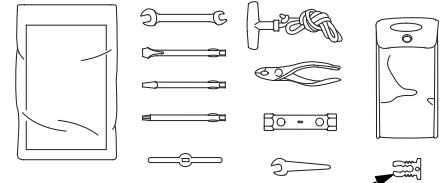
1. Insérer le clip du bouton d'arrêt d'urgence à une extrémité de son cordon, en bouton d'arrêt d'urgence. Attacher solidement l'autre extrémité de la cordelette au pilote.

⚠ ATTENTION

Si le pilote n'a pas attaché la cordelette du coupe-circuit de sécurité et qu'il est éjecté de son siège ou par-dessus bord, le canot hors de contrôle peut blesser grièvement le pilote, les passagers ou des tiers. Le pilote doit toujours attacher correctement la cordelette avant de mettre le moteur en marche.

NOTE :

Le moteur ne démarrera pas tant que l'agrafe du commutateur d'arrêt de secours n'est pas engagée dans le commutateur d'arrêt de secours.



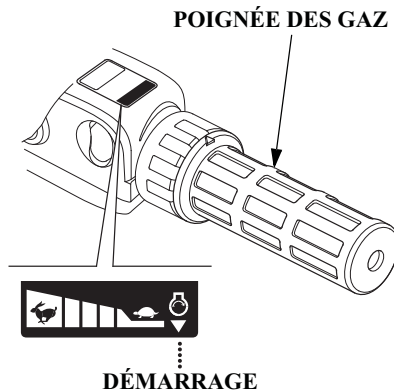
D'ARRÊT D'URGENCE

Ranger le clip de coupe-circuit de sécurité dans la trousse à outils. Utiliser le clip de coupe-circuit de sécurité de rechange pour remettre en marche un moteur hors service lorsque la cordelette du coupe-circuit de sécurité n'est pas disponible (si le pilote est tombé par-dessus bord, par exemple).

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type H)



2. Déplacer le levier de changement de vitesse en position NEUTRE. Le moteur ne peut pas démarrer si le levier d'inversion ne se trouve pas sur N (neutre).

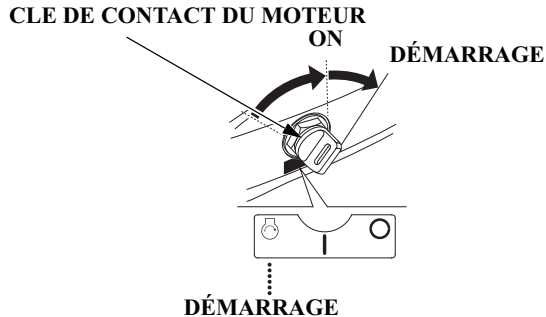


3. Aligner le repère «  » de la poignée de commande des gaz avec la pointe du repère «  » de la poignée.

NOTE :

Ce moteur est équipé d'une pompe avec accélérateur. Ne pas tourner fréquemment la manette de commande des gaz avant de démarrer. Un démarrage difficile peut en résulter. Si la manette de commande des gaz a été fréquemment tournée avant le démarrage, l'ouvrir de 1/81/4 de tour, et démarrer.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type H)



4. Placer la clé de l'interrupteur du moteur sur la position DEMARRAGE et la maintenir sur cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et la laisser revenir sur la position MARCHE.

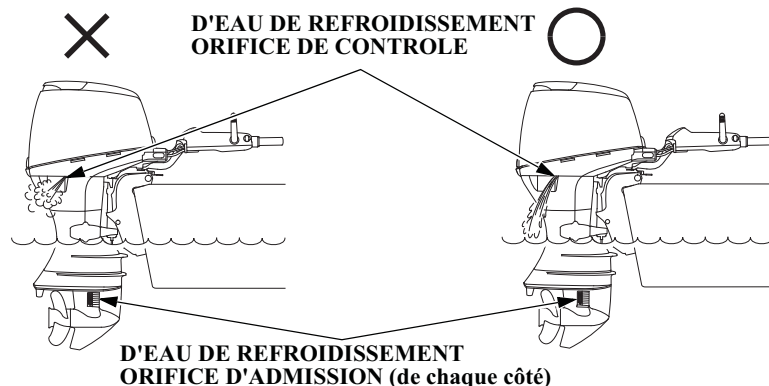
AVERTISSEMENT

- Le démarreur consomme une grande quantité de courant. Il ne faut donc pas le faire tourner d'une manière continue pendant plus de 5 secondes à la fois. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, attendre au moins 10 secondes avant de réutiliser le démarreur.
- Ne pas tourner la clé de commutateur de moteur à la position DEMARRAGE, tandis que le moteur est en marche.

NOTE :

Le «Système de démarrage au Neutre » empêche le démarrage du moteur, même en actionnant le démarreur, à moins que le levier de commande ne soit mis sur la position N (Neutre).

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type H)

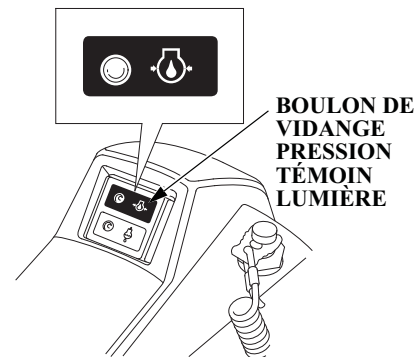


5. Après le démarrage, vérifier si l'eau de refroidissement sort bien du trou de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

AVERTISSEMENT

Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier si la crépine d'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstruée, et éliminer les corps étrangers le cas échéant. Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire autorisé de moteurs hors-bord Honda. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'a pas été résolu.

ANOMALIE : ARRET



6. Vérifier si le voyant indicateur de pression d'huile est allumé. S'il n'est pas allumé, stopper le moteur et procéder aux inspections suivantes :
- 1) Vérifier le niveau de l'huile (voir page 54).
 - 2) Si le niveau d'huile est normal et que le voyant indicateur de pression d'huile ne s'allume pas, consulter un concessionnaire agréé de moteurs hors-bord Honda.

7. Préchauffer le moteur de la manière suivante :

Au-dessus de 5°C-laisser tourner le moteur pendant 2 ou 3 minutes.

En dessous de 5°C – laisser tourner le moteur pendant au moins 5 minutes à 2.000 min^{-1} (tr/mn) – 3.000 min^{-1} (tr/mn).

Un moteur pas complètement réchauffé est la cause de mauvaises performances.

Dans des régions où la température descend au-dessous de 0°C, le système de refroidissement du moteur peut geler. Une utilisation à grande vitesse sans un échauffement correct du moteur peut endommager le moteur.

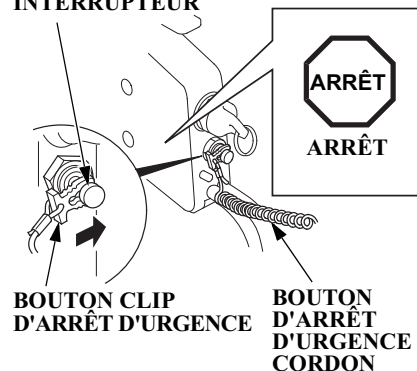
NOTE :

Avant de quitter le quai, vérifier que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type R)

Démarrage du moteur

**BOUTON CLIP
INTERRUPTEUR**



⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ne pas mettre le moteur en marche dans une pièce mal aérée telle que dans un hangar à bateaux.

AVERTISSEMENT

L'hélice doit être abaissée dans l'eau. Le fait de faire tourner le moteur hors-bord hors de l'eau endommagera la pompe à eau et sera la cause d'une surchauffe du moteur.

1. Insérer le clip du bouton d'arrêt d'urgence à une extrémité de son cordon, en bouton d'arrêt d'urgence. Attacher solidement l'autre extrémité de la cordelette au pilote.

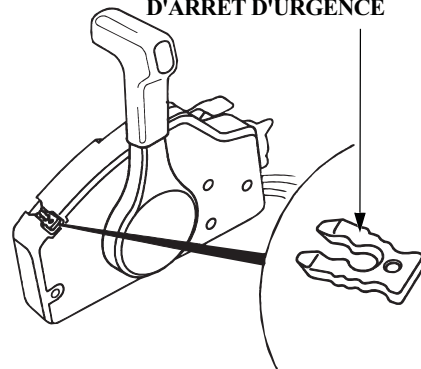
⚠ ATTENTION

Si le pilote n'a pas attaché la cordelette du coupe-circuit de sécurité et qu'il est éjecté de son siège ou par-dessus bord, le canot hors de contrôle peut blesser grièvement le pilote, les passagers ou des tiers. Le pilote doit toujours attacher correctement la cordelette avant de mettre le moteur en marche.

NOTE :

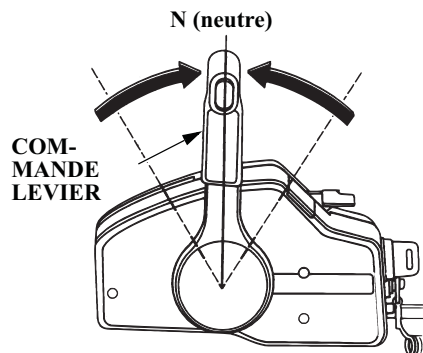
Le moteur ne démarrera pas tant que l'agrafe du commutateur d'arrêt de secours n'est pas engagée dans le commutateur d'arrêt de secours.

**CLIP SUPPLÉMENTAIRE
POUR LE BOUTON
D'ARRÊT D'URGENCE**

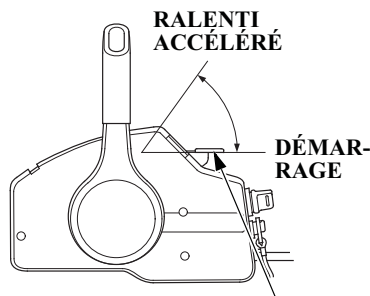


Une agrafe de rechange de commutateur d'arrêt d'urgence est fournie sur le boîtier de télécommande. Utiliser l'agrafe de rechange de commutateur d'arrêt d'urgence pour faire démarrer le moteur d'urgence si le cordon de commutateur d'arrêt d'urgence n'est pas disponible, par exemple, si l'opérateur tombe à l'eau.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type R)



2. Placer le levier de commande sur N position NEUTRE.
Le moteur ne peut pas démarrer si le levier de commande ne se trouve pas sur N (neutre).



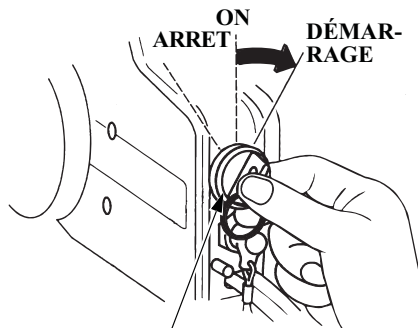
LEVIER DE RALENTI ACCELERE

3. Lorsque le moteur est froid ou la température ambiante basse, laisser le levier de ralenti accéléré en position initiale.
(Ceci fournit au moteur un mélange de carburant riche avec le starter automatique.)
Lorsque le moteur est chaud, lever le levier de ralenti accéléré à la position RALENTI ACCELERE, et l'y maintenir en position.

NOTE :

Le levier de ralenti accéléré ne peut pas être déplacé si le levier de commande ne se trouve pas sur N (neutre).

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type R)



CLE DE CONTACT DU MOTEUR

4. En maintenant le levier de ralenti accéléré en position, tourner la clé de contact de moteur vers la position DEMARRAGE, et relâcher la clé lorsque le moteur démarre.

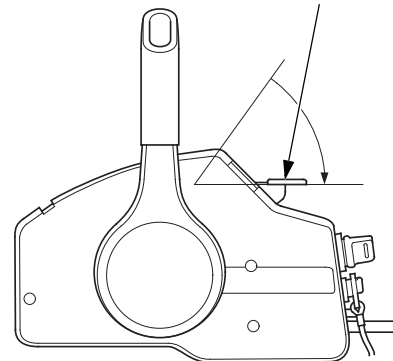
AVERTISSEMENT

- Le démarreur consomme une grande quantité de courant. Il ne faut donc pas le faire tourner d'une manière continue pendant plus de 5 secondes à la fois. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, attendre au moins 10 secondes avant de réutiliser le démarreur.
- Ne pas tourner la clé de commutateur de moteur à la position DEMARRAGE, tandis que le moteur est en marche.

NOTE :

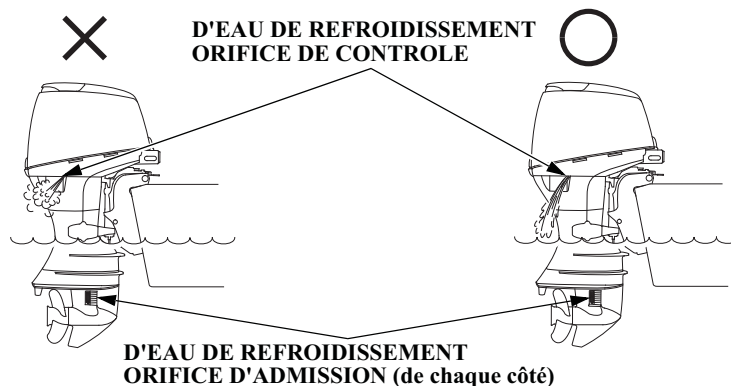
Le « Système de démarrage au Neutre » empêche le démarrage du moteur, même en actionnant le démarreur, à moins que le levier de commande ne soit mis sur la position N (Neutre).

LEVIER DE RALENTI ACCELERE



5. Si le levier de ralenti accéléré est levé, le ramener lentement à la position où le moteur ne cale pas, et maintenir le levier en la position.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type R)

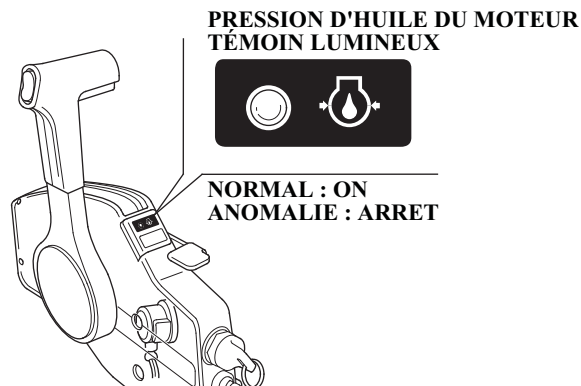


6. Après le démarrage, vérifier si l'eau de refroidissement sort bien du trou de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

AVERTISSEMENT

Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier si la crépine d'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstruée, et éliminer les corps étrangers le cas échéant. Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire autorisé de moteurs hors-bord Honda. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'a pas été résolu.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Type R)



7. Vérifier si le voyant indicateur de pression d'huile est allumé.

S'il n'est pas allumé, stopper le moteur et procéder aux inspections suivantes :

- 1) Vérifier le niveau de l'huile (voir page 54).
- 2) Si le niveau d'huile est normal et que le voyant indicateur de pression d'huile ne s'allume pas, consulter un concessionnaire agréé de moteurs hors-bord Honda.

8. Préchauffer le moteur de la manière suivante :

Au-dessus de 5°C-laisser tourner le moteur pendant 2 ou 3 minutes.

Au-dessous de 5°C, -laisser tourner le moteur pendant au moins 5 minutes à environ 2,000 min⁻¹ (tr/min) – 3,000 min⁻¹ (tr/min).

Un moteur pas complètement réchauffé est la cause de mauvaises performances.

Dans des régions où la température descend au-dessous de 0°C, le système de refroidissement du moteur peut geler.

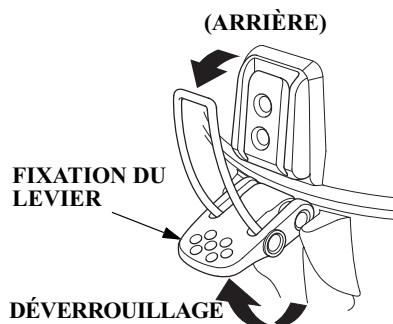
Une utilisation à grande vitesse sans un échauffement correct du moteur peut endommager le moteur.

NOTE :

Avant de quitter le quai, vérifier que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement.

DEMARRAGE DU MOTEUR(Levier)

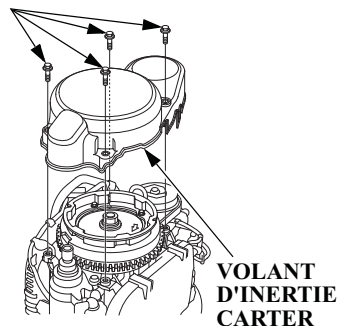
Démarrage de secours



Si le système de démarrage électrique ne fonctionne pas correctement pour une raison quelconque, on peut mettre le moteur en marche à l'aide de la corde de lancement de réserve de la trousse à outils.

1. Soulever le levier de fixation arrière et déposer le capot moteur.

6 × 22 mm BOLT

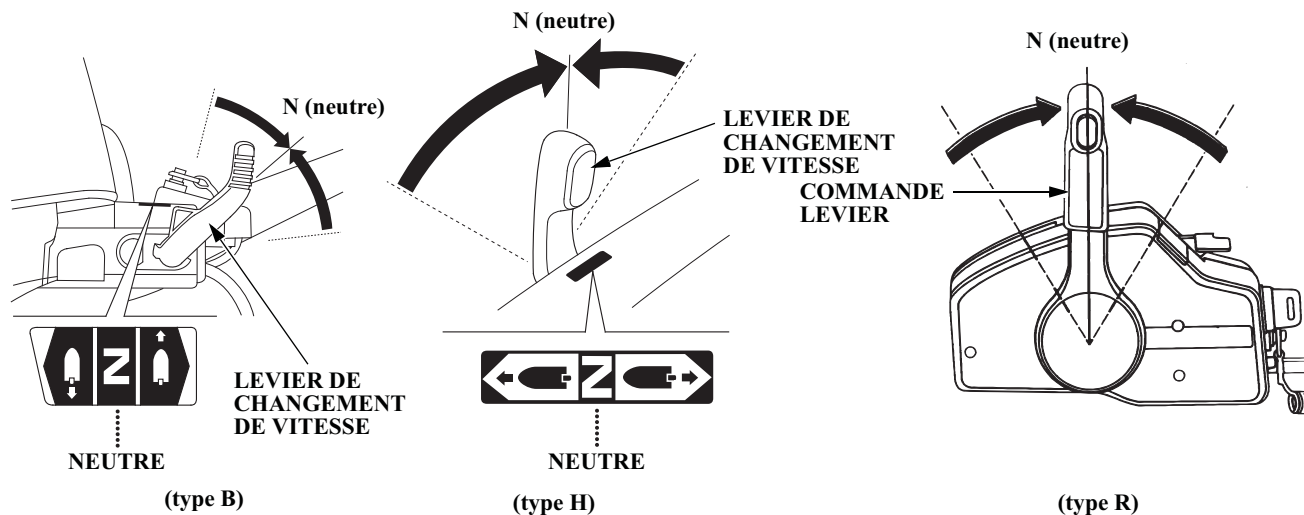


Retirer les quatre vis de 6 X 22mm et le couvercle du volant moteur.

NOTE :

Veiller à ne pas égarer les boulons.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Levier)

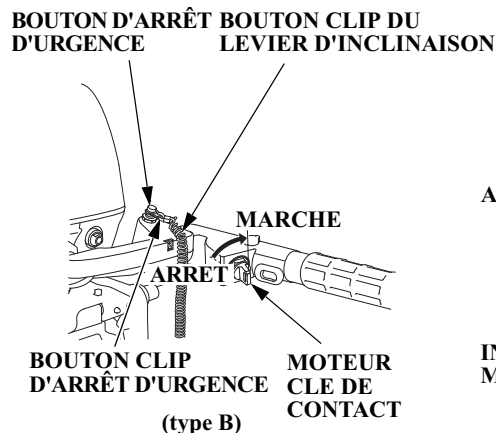


3. Placer le levier d'inversion/levier de commande sur N (neutre).

▲ATTENTION

Le « Système de démarrage neutre » ne fonctionnera pas en démarrage d'urgence.
Toujours placer le levier inverseur/de commande en position **NEUTRAL (POINT MORT)** pour éviter un démarrage en prise lors du démarrage du moteur.
Une brusque accélération inattendue pourrait occasionner des blessures graves ou mortelles.

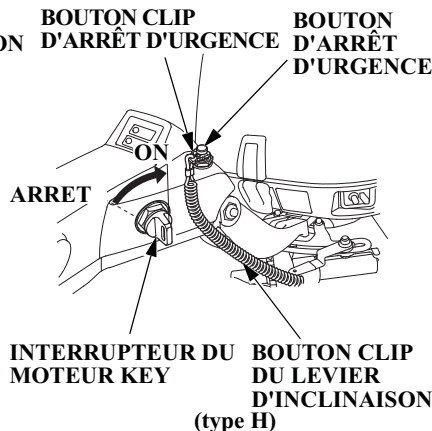
DEMARRAGE DU MOTEUR(Levier)



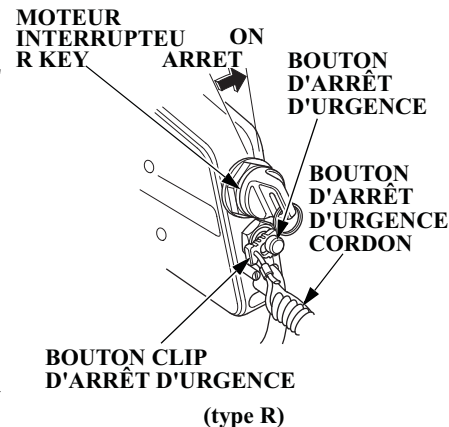
AVERTISSEMENT

**L'hélice doit être abaissée dans l'eau.
Le fait de faire tourner le moteur
hors-bord hors de l'eau
endommagera la pompe à eau et sera
la cause d'une surchauffe du moteur.**

- Placer la clé de l'interrupteur du moteur sur la position MARCHÉ. Engager l'agrafe du commutateur d'arrêt d'urgence à une extrémité de l'aiguillette de commutateur d'arrêt d'urgence avec le commutateur d'arrêt d'urgence.



Fixez l'autre extrémité du bouton d'arrêt d'urgence à l'utilisateur.



Type B :

Un clip de coupe-circuit de sécurité est fourni comme pièce de rechange sur la poignée de transport (voir page 24).

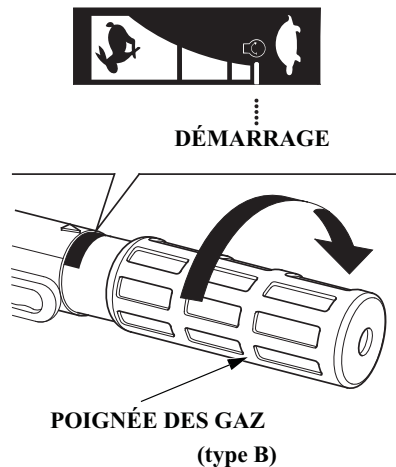
Type H :

Ranger l'agrafe du coupe-circuit de sécurité dans la trousse à outils.

Type R :

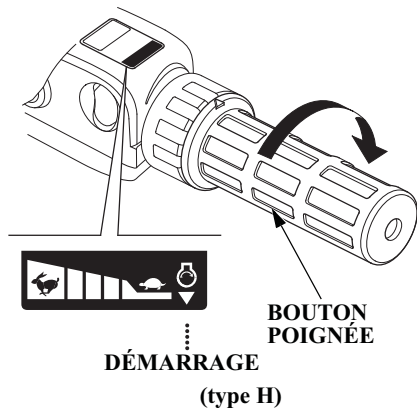
Une agrafe d'arrêt de secours de rechange est fournie sur le boîtier de télécommande (Voir page 23).

DEMARRAGE DU MOTEUR (Commune)



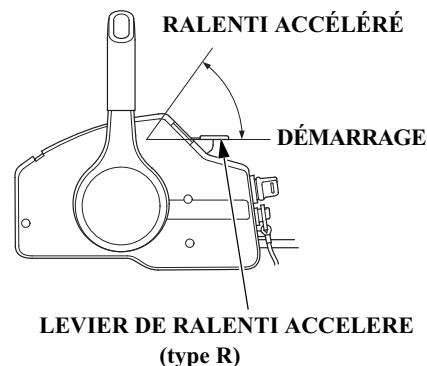
5. Types B et H :

Aligner le repère «  » de la poignée de commande des gaz avec la pointe du repère «  » de la poignée.



NOTE :

Ce moteur est équipé d'une pompe avec accélérateur. Ne pas tourner fréquemment la manette de commande des gaz avant de démarrer. Un démarrage difficile peut en résulter. Si la manette de commande des gaz a été fréquemment tournée avant le démarrage, l'ouvrir de 1/81/4 de tour, et démarrer.



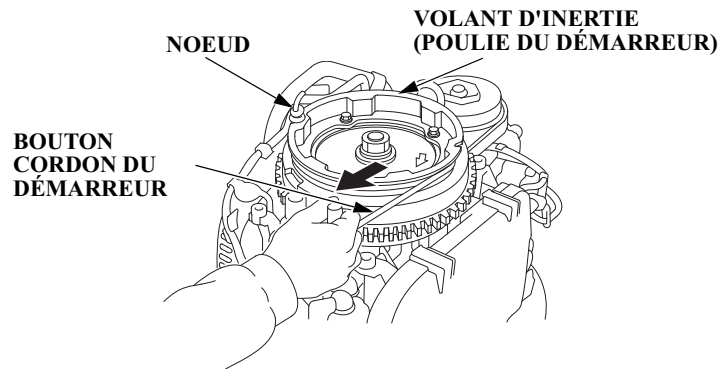
Type R :

Lorsque le moteur est froid ou la température ambiante basse, laisser le levier de ralenti accéléré en position initiale. (Ceci fournit au moteur un mélange de carburant riche avec le starter automatique.) Lorsque le moteur est chaud, lever le levier de ralenti accéléré à la position RALENTI ACCELERE, et l'y maintenir en position.

NOTE :

Le levier de ralenti accéléré ne peut pas être déplacé si le levier de commande ne se trouve pas sur N (neutre).

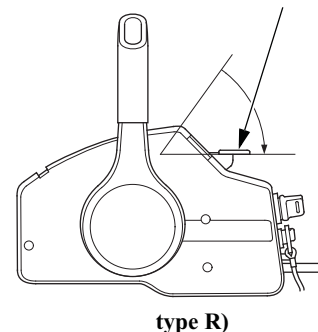
DEMARRAGE DU MOTEUR (Commune)



6. Placer le noeud situé à l'extrémité du cordon de démarreur de secours dans l'encoche du volant d'inertie, puis tirer sur le cordon de démarreur de secours dans le sens des aiguilles d'une montre autour du volant d'inertie.

7. Tirer légèrement la corde de démarreur d'urgence jusqu'à ce qu'une résistance soit sentie, puis tirer brusquement.

LEVIER DE RALENTI ACCELERE



8. Type R :

Si le levier de ralenti accéléré est levé, le ramener lentement à la position où le moteur ne cale pas, et maintenir le levier en la position.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Commune)

9. Remettre en place le capot moteur.

▲ATTENTION

Faire très attention lors de la mise en place du couvercle du moteur. Le volant est en train de tourner. Ne pas utiliser sans le couvercle du moteur. Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures et l'eau peut endommager le moteur.

10. Attacher solidement la cordelette du coupe-circuit de sécurité au pilote et revenir à l'embarcadère le plus proche.

11. Après avoir regagné l'embarcadère le plus proche, s'adresser au concessionnaire de moteurs hors-bords Honda agréé le plus proche pour faire effectuer les opérations ci-dessous.

- Faire vérifier le système électrique.
- Faire reposer par le concessionnaire les pièces déposées lors de l'exécution de la procédure de démarrage d'urgence.

DEMARRAGE DU MOTEUR (Commune)

Dépistage des pannes de démarrage

SYMPTOME	CAUSE PROBABLE	REMEDE
Le démarreur ne tourne pas.	1. La clé de contact du moteur est sur la position ARRET. 2. L'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas mise. 3. Le levier de changement de vitesse n'est pas à la position de POINT MORT. 4. Fusible brûlé. 5. Connecteur de la batterie desserré.	1. Mettre la clé de contact du moteur sur la position de DEMARRAGE. (page 66, 71, 76) 2. Placer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence. (page 64, 69, 74) 3. Régler le levier de changement de vitesse à la position de POINT MORT. (page 65, 70, 75) 4. Remplacer le fusible. (page 138) 5. Connecter correctement le câble de la batterie. (page 50)
Le démarreur tourne mais le moteur ne démarre pas.	1. Manque de carburant. 2. Le bouton de mise à l'air libre n'est pas ouvert. 3. La poire d'amorçage n'a pas été pressée. 4. Le moteur est noyé. 5. Batterie faible. 6. Les capuchons de bougie ne sont pas correctement installés.	1. Faire le plein de carburant. (page 55) 2. Ouvrir le bouton de mise à l'air libre. (page 63) 3. Presser la poire d'amorçage pour alimenter le carburant. (page 63) 4. Nettoyer et sécher les bougies. (page 129) 5. Utiliser le cordon du démarreur de secours. (page 79) 6. Installer correctement les capuchons de bougie. (page 129) Faire recharger la batterie par le concessionnaire agréé de moteurs hors-bord Honda.

8. UTILISATION (B type)

Méthode de rodage

L'opération de rodage permet aux surfaces en contact des pièces mobiles de s'user uniformément et assure ainsi des performances correctes et une durée de service plus longue du moteur hors-bord. Roder le nouveau moteur hors-bord comme suit.

Pour les 15 minutes initiales :

Faire tourner le moteur hors-bord au régime de ralenti ou à la vitesse de pêche (c.-à-d. la vitesse la plus lente possible).

Pour les 45 minutes suivantes :

Faire tourner le moteur hors-bord à 2.000–3.000 min⁻¹ (tr/mn) (avec 10%/30% des gaz).

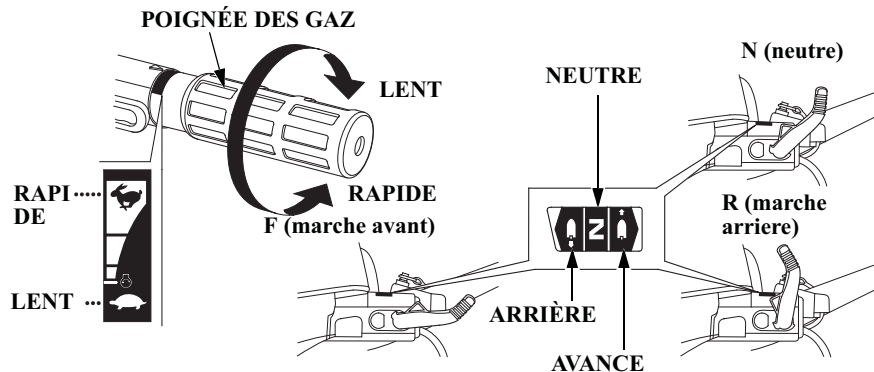
Pour les 60 minutes suivantes :

Faire tourner le moteur à 4 000 – 5 000 min⁻¹ (tr/mn) (de 50% à 80% des gaz).

Pour les 10 heures initiales :

Eviter une utilisation continue à pleins gaz (100 % des gaz) pendant plus de 5 minutes.

Inversion de marche



Le levier de changement de marche comporte 3 positions : MARCHE AVANT, NEUTRE et MARCHE ARRIERE.

Un indicateur situé à la base du levier de changement de marche s'aligne avec l'icône fixée à la base du levier de changement de marche.

Tourner la poignée de commande des gaz vers la position LENT pour réduire le régime du moteur avant de changer la position du levier inverseur.

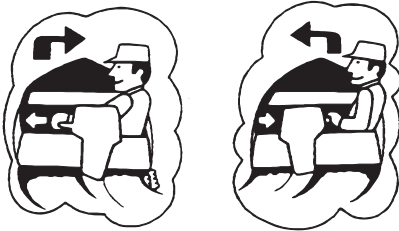
NOTE :

Le mécanisme de commande des gaz est destiné à limiter l'ouverture des gaz en MARCHE ARRIERE et au NEUTRE. Ne pas tourner la poignée des gaz avec force en marche RAPIDE. La commande des gaz ne peut être sur VITE qu'en MARCHE AVANT.

Vérifier que le levier d'inclinaison est en position VERROUILLAGE.

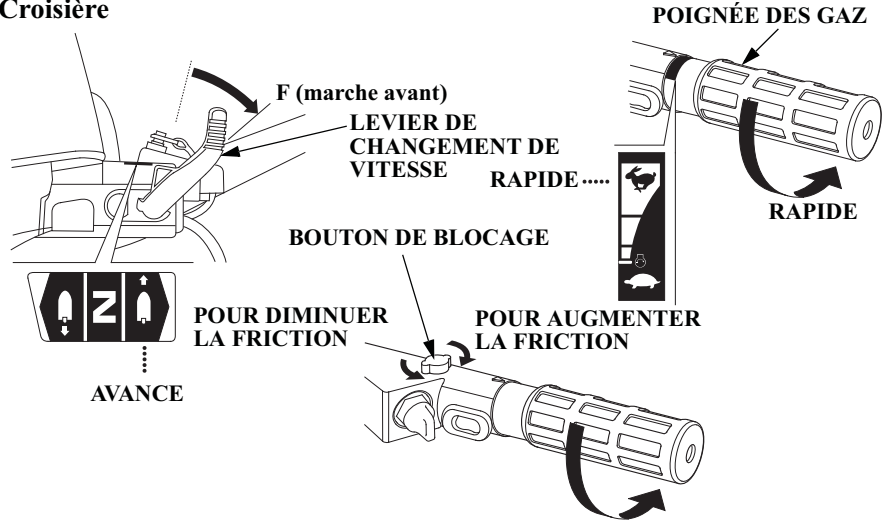
FONCTIONNEMENT (Type B)

Manœuvre



Lorsque le bateau tourne, l'tourne dans le sens opposé. Pour tourner à droite, tourner la poignée de direction à gauche. Pour virer à gauche, tourner le guidon à droite.

Croisière



1. Lorsque le levier de changement de vitesse est en position AVANCE, mettez la poignée des gaz sur RAPIDE pour augmenter la vitesse.
2. Pour une économie optimum de carburant, régler le boisseau d'accélérateur à environ 80%.

Pour maintenir l'accélérateur à un réglage constant, tourner le bouton de blocage d'accélérateur dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour libérer la poignée des gaz pour une commande manuelle de la vitesse, tourner le bouton de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

FONCTIONNEMENT (Type B)

NOTE :

Ce moteur hors-bord est équipé d'un limiteur de survitesse afin de prévenir une panne que pourrait provoquer un régime excessif du moteur.

Selon les conditions de fonctionnement du moteur hors-bord (si la force appliquée à l'hélice est faible par exemple), le limiteur pourrait se mettre en action, ce qui rendrait instable le régime du moteur et empêcherait une marche stable.

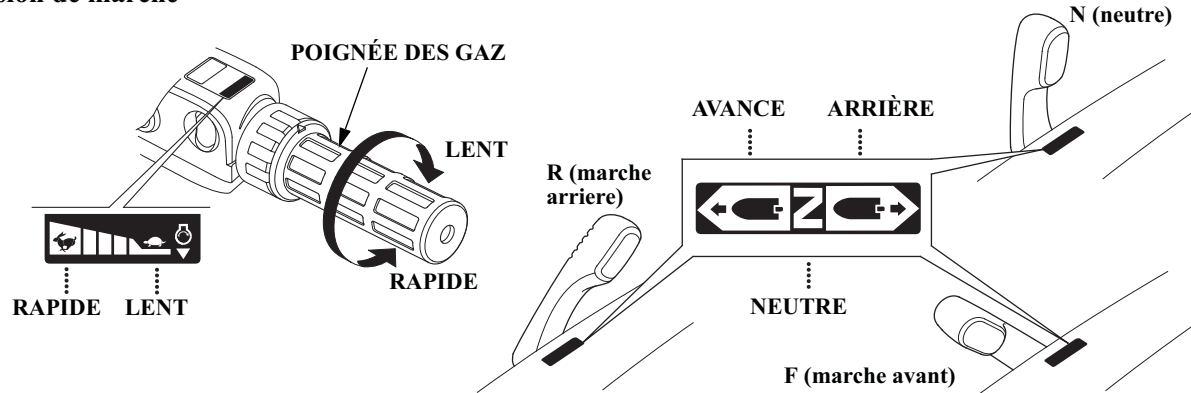
Si le régime du moteur devient instable lorsque la poignée des gaz est proche de la position plein gaz, remener la poignée côté LENT jusqu'à ce que le régime se stabilise.

PRECAUTION

Ne pas utiliser sans le couvercle du moteur. Des pièces mobiles exposées pourraient infliger des blessures et de l'eau pourrait endommager le moteur.

NOTE :

Pour obtenir des performances optimales, les passagers et les équipements doivent être répartis d'une manière régulière de façon à équilibrer le bateau.



Le levier de changement de marche comporte 3 positions : MARCHE AVANT, NEUTRE et MARCHE ARRIERE.

Un indicateur situé à la base du levier de changement de marche s'aligne avec l'icône fixée à la base du levier de changement de marche.

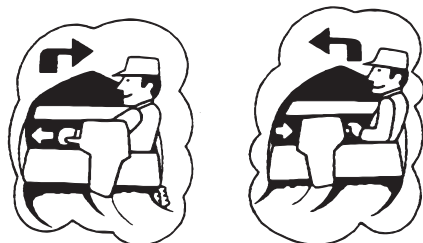
Tourner le poignée de commande des gaz vers la position LENT pour réduire le régime du moteur avant de changer la position du levier inverseur.

Le mécanisme de commande des gaz est destiné à limiter l'ouverture des gaz en MARCHE ARRIERE et au NEUTRE. Ne pas tourner la poignée des gaz avec force en marche RAPIDE. La commande des gaz ne peut être sur VITE qu'en MARCHE AVANT.

Vérifier que le levier d'inclinaison est en position VERROUILLAGE.

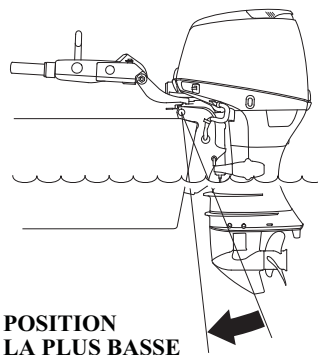
FONCTIONNEMENT (Type H)

Manœuvre



Lorsque le bateau tourne, l'tourne dans le sens opposé. Pour tourner à droite, tourner la poignée de direction à gauche. Pour virer à gauche, tourner le guidon à droite.

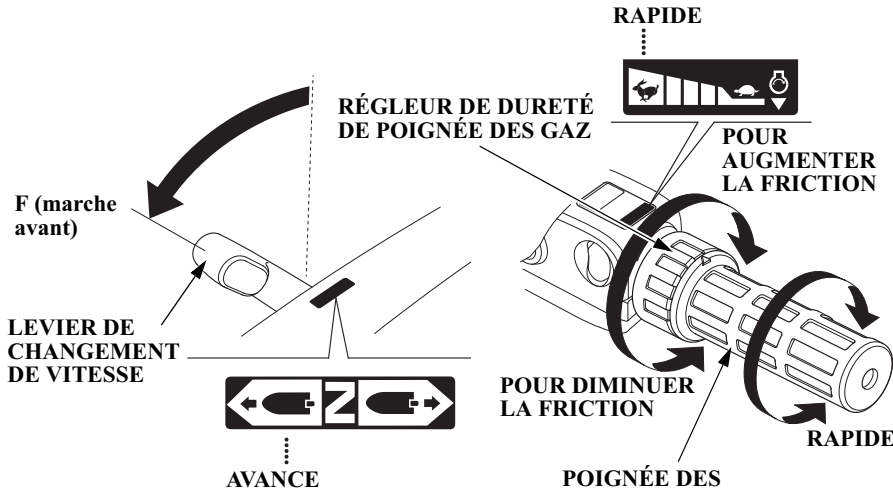
Croisière



1. Type T :

Appuyer sur DN (bas) du commutateur d'assiette/inclinaison et incliner le moteur hors-bord à la position la plus basse.

FONCTIONNEMENT (Type H)



2. Lorsque le levier de changement de vitesse est en position AVANCE, mettez la poignée des gaz sur RAPIDE pour augmenter la vitesse.
3. Pour une économie optimum de carburant, régler le boisseau d'accélérateur à environ 80%.

Pour maintenir les gaz à un niveau stable, tourner le régleur de dureté de poignée des gaz dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour libérer la poignée des gaz afin de commander manuellement la vitesse, tourner le régleur de dureté dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

NOTE :

Ce moteur hors-bord est équipé d'un limiteur de survitesse afin de prévenir une panne que pourrait provoquer un régime excessif du moteur.

Selon les conditions de fonctionnement du moteur hors-bord (si la force appliquée à l'hélice est faible par exemple), le limiteur pourrait se mettre en action, ce qui rendrait instable le régime du moteur et empêcherait une marche stable.

Si le régime du moteur devient instable lorsque la poignée des gaz est proche de la position plein gaz, remener la poignée côté LENT jusqu'à ce que le régime se stabilise.

⚠ PRECAUTION

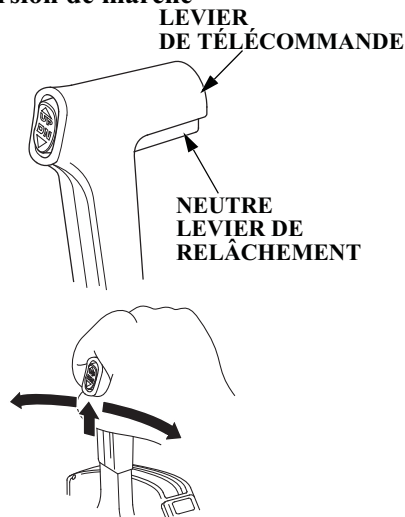
Ne pas utiliser sans le couvercle du moteur. Des pièces mobiles exposées pourraient infliger des blessures et de l'eau pourrait endommager le moteur.

NOTE :

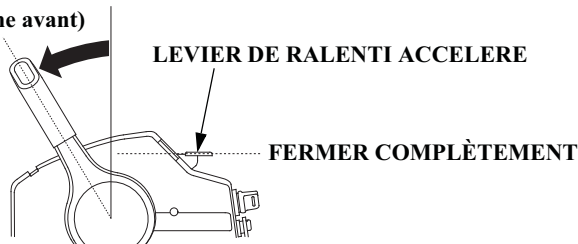
Pour obtenir des performances optimales, les passagers et les équipements doivent être répartis d'une manière régulière de façon à équilibrer le bateau.

FONCTIONNEMENT (Type R)

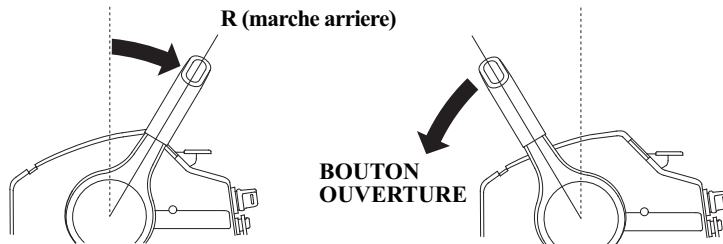
Inversion de marche



F (marche avant)



R (marche arrière)



Tout en pressant sur le levier de déblocage de point mort, déplacer le levier de commande à 30° vers la position MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIERE pour engager l'embrayage.

Le fait de déplacer le levier de télécommande plus loin ouvre le

papillon des gaz et fait augmenter le régime du moteur.

⚠ PRECAUTION

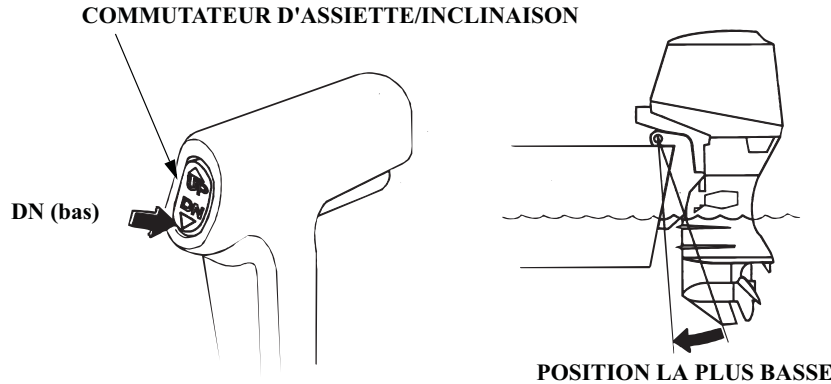
Eviter d'actionner brutalement le levier de télécommande. Des blessures ou un accident imprévisible pourraient en résulter.

NOTE :

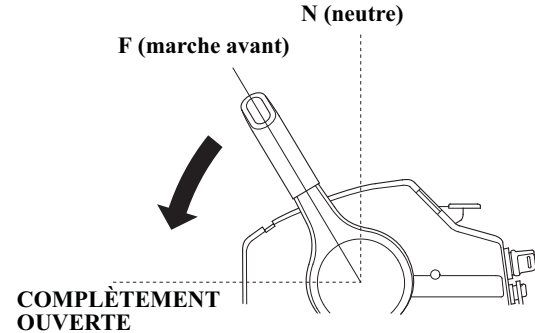
- Le levier de commande risque de ne pas bouger si le levier de blocage de point mort n'est pas relevé à fond.
- Régler le levier de ralenti accéléré à la position de ralenti minimum, sinon le levier de commande ne fonctionne pas.

FONCTIONNEMENT (Type R)

Croisière



1. Type T :
Appuyer sur DN (bas) du commutateur d'assiette/inclinaison et incliner le moteur hors-bord à la position la plus basse.



2. Déplacer le(s) levier(s) de commande NEPOINT MORT vers la position MARCHÉ AVANT. Un déplacement d'environ 30° engage le rapport. Lorsqu'on déplace davantage le levier de commande à distance cela permet d'ouvrir le boisseau des gaz et d'augmenter le régime moteur.
3. Pour une économie optimum de carburant, régler le boisseau d'accélérateur à environ 80%.

NOTE :

Ce moteur hors-bord est équipé d'un limiteur de survitesse afin de prévenir une panne que pourrait provoquer un régime excessif du moteur.

Selon les conditions de fonctionnement du moteur hors-bord (si la force appliquée à l'hélice est faible par exemple), le limiteur pourrait se mettre en action, ce qui rendrait instable le régime du moteur et empêcherait une marche stable.

Si le régime du moteur devient instable lorsque le levier de télécommande est proche de la position plein gaz, ramener le levier de télécommande du côté ralenti (BAS) jusqu'à ce que le régime se stabilise.

PRECAUTION

Ne pas utiliser sans le couvercle du moteur. Des pièces mobiles exposées pourraient infliger des blessures et de l'eau pourrait endommager le moteur.

NOTE :

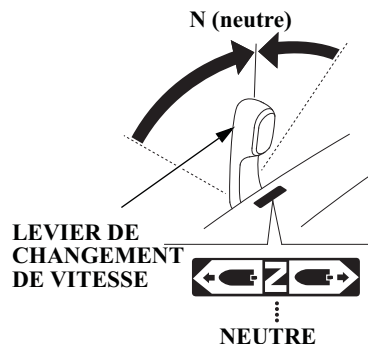
Pour obtenir des performances optimales, les passagers et les équipements doivent être répartis d'une manière régulière de façon à équilibrer le bateau.

Inclinaison du moteur hors-bord

Lorsque le bateau est échoué ou arrêté en eau peu profonde, relever le moteur hors-bord pour empêcher l'hélice et le carter de renvoi d'angle de heurter le fond.

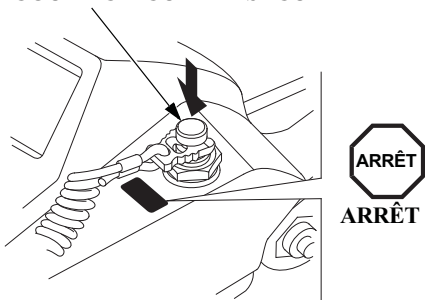
UTILISATION (Type à inclinaison mécanique)

Inclinaison du moteur hors-bord

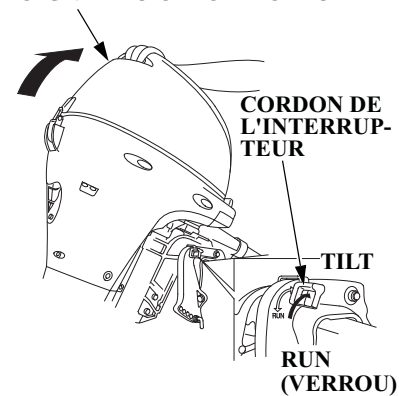


1. Placer le levier d'inversion sur N (neutre) et arrêter le moteur.

COUPE-CIRCUIT DE SECURITE



POIGNÉE DU CAPOT MOTEUR



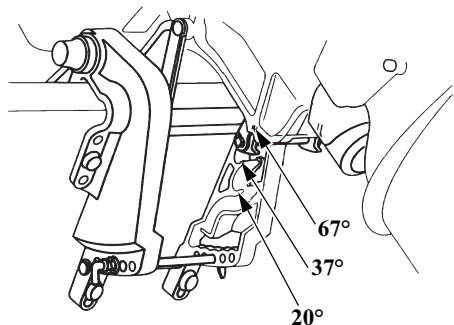
2. Déplacer le levier d'inclinaison en position « INCLINAISON ». Relever le moteur hors-bord par la poignée du capot moteur.

PRECAUTION

Ne pas utiliser la poignée des gaz pour soulever le moteur hors-bord.

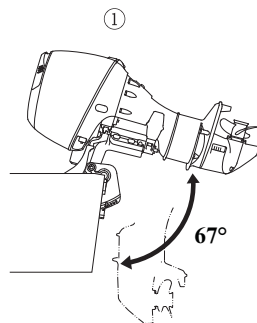
UTILISATION (Type à inclinaison mécanique)

(angle du tableau arrière à 12°)

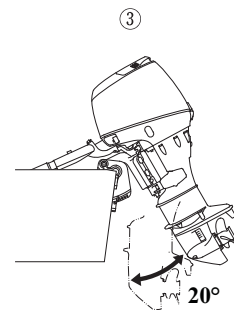
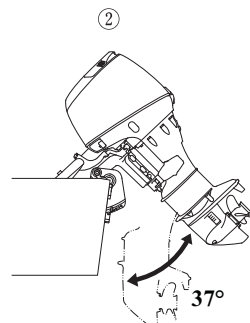


DÉVERROUILLÉE

3. Régler le levier sur la position TILT (bascule) et soulever le moteur sur la position de bascule de 20°, 37° ou 67°.



(au mouillage)



(en navigation en eaux peu profondes)

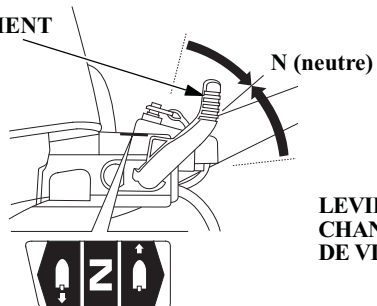
4. Pour que le moteur de hors-bord repasse en position « MARCHÉ » normale, déplacer le levier d'inclinaison dans la direction opposée à la vôtre, jusqu'à ce qu'il s'arrête, incliner légèrement le moteur de hors-bord, puis le faire descendre lentement.

⚠ PRECAUTION

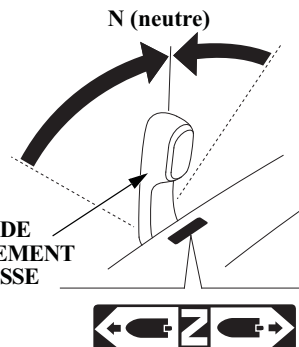
- Bien s'assurer que l'eau sort par l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement.
- Lorsque le moteur hors-bord est incliné vers le haut, croiser à petite vitesse.
- Ne jamais conduire en marche arrière quand le moteur hors-bord est soulevé. Il risquerait de remonter et de provoquer un accident.

Inclinaison du moteur hors-bord

LEVIER DE CHANGEMENT
DE VITESSE

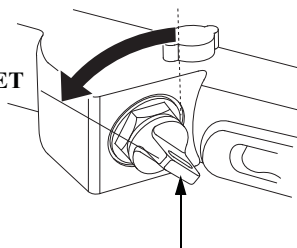


LEVIER DE
CHANGEMENT
DE VITESSE



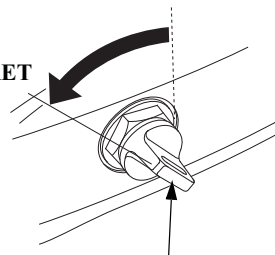
ARRET

CLE DE CONTACT DU MOTEUR
(type B)



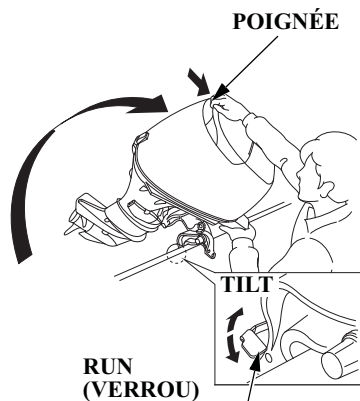
ARRET

CLE DE CONTACT DU MOTEUR
(type H)



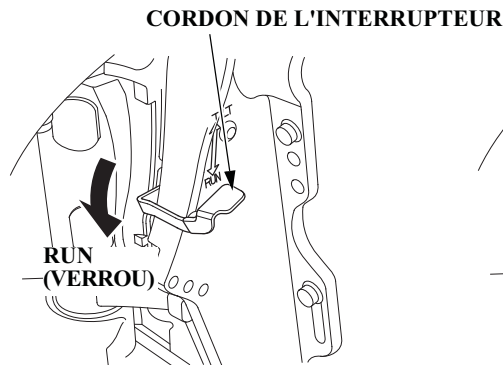
1. Placer le levier d'inversion sur N (neutre) et arrêter le moteur.

FONCTIONNEMENT (Type G)

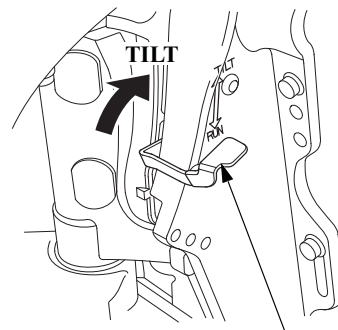


CORDON DE L'INTERRUPTEUR

2. Déplacer le levier d'inclinaison à la position BASCULE. Relever le moteur hors-bord par la poignée du capot moteur. (Le moteur hors-bord peut être incliné de manière progressive.)



3. Avec le moteur hors-bord incliné à la position voulue, placer le levier d'inclinaison sur la position RUN (LOCK) pour verrouiller le moteur hors-bord en place.



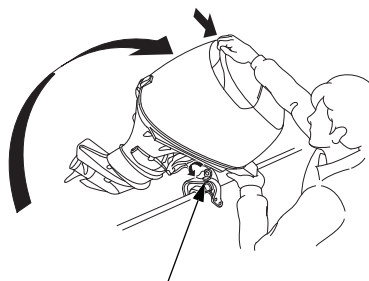
CORDON DE L'INTERRUPTEUR

4. Pour ramener le moteur hors-bord, placer le levier d'inclinaison à la position TILT, incliner légèrement le moteur hors-bord vers le haut par la poignée du capot moteur, puis l'abaisser doucement à la position spécifiée.

⚠ PRECAUTION

Mettre le levier de relevage à fond dans les positions BASCULE/ MARCHE.

Amarrage



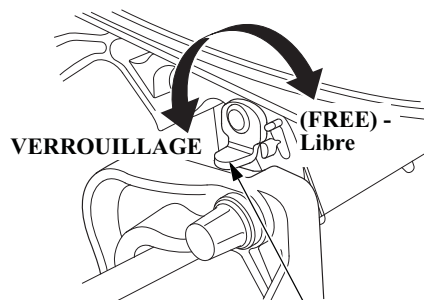
LEVIER DE VERROU DE LA REMORQUE

Utiliser ce mécanisme lors de l'amarrage du moteur hors-bord. Inclinaison vers le haut à l'aide du levier de verrouillage d'inclinaison.

NOTE :

Avant de relever le moteur hors-bord, le laisser en position de marche pendant une minute après l'avoir arrêté pour permettre à l'eau à l'intérieur du moteur de s'évacuer.

Avant de incliner le moteur hors-bord, arrêter le moteur et débrancher la canalisation de carburant du moteur hors-bord.



LEVIER DE VERROU DE LA REMORQUE

1. Déplacer le levier d'inclinaison à la position BASCULE et relever le moteur hors-bord jusqu'au bout en le maintenant par la poignée du carter moteur.
2. Placer le levier de verrouillage d'inclinaison sur la position RUN (LOCK) et abaisser progressivement le moteur hors-bord.
3. Placer le levier d'inclinaison sur la position RUN (LOCK).

4. Pour l'inclinaison vers le bas, déplacer le levier d'inclinaison ainsi que le levier de BASCULE d'inclinaison à la position LIBRE, tout en relevant le moteur hors-bord à la position voulue, puis mettre le levier d'inclinaison à la position VERROUILLAGE.

Utilisation (Type T)

Inclinaison du moteur hors-bord

COMMUTATEUR D'ASSIETTE/ INCLINAISON

Appuyer sur UP
pour incliner le
moteur vers le haut.

Appuyer sur DN
pour incliner le
moteur vers le bas.

(type H)

Pour le moteur hors-bord avec système d'assiette/inclinaison assistée, l'angle du moteur hors-bord (angle d'assiette) peut être réglé pendant la navigation et l'amarrage. L'angle du moteur hors-bord peut également se régler en navigation et en accélérant pour obtenir la vitesse maximale ainsi qu'une motricité et une économie de carburant maximales.

Appuyer sur UP (haut) ou sur DN (bas) du commutateur d'assiette/inclinaison et incliner le moteur hors-bord vers la meilleure position conforme avec les conditions de navigation.

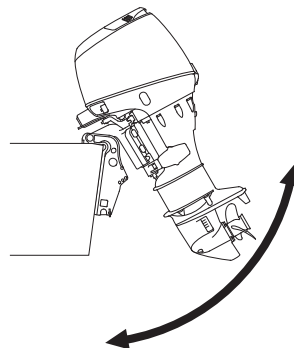
COMMUTATEUR D'ASSIETTE/INCLINAISON

Appuyer sur UP
pour incliner le
moteur vers le haut.

Appuyer sur DN
pour incliner le
moteur vers le bas.

LEVIER DE COMMANDE
(type R)

Le système d'assiette/inclinaison asservies agit en appuyant sur le commutateur, et il stoppe en relâchant le commutateur. Pour relever légèrement, appuyer brièvement, mais fermement sur UP (montée). Pour abaisser légèrement, appuyer sur DN (baisse) de la même manière.



⚠ PRECAUTION

- Si l'angle d'assiette est incorrect la manoeuvrabilité du bateau sera instable.
- Ne pas changer de cap excessivement lorsqu'il y a de fortes vagues car il pourrait en résulter un accident.
- Un angle d'assiette excessif peut provoquer un phénomène de cavitation et l'emballement de l'hélice; un relevage excessif du moteur hors-bord risque d'endommager la pompe à turbine.

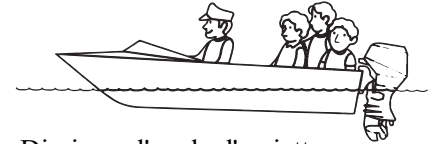
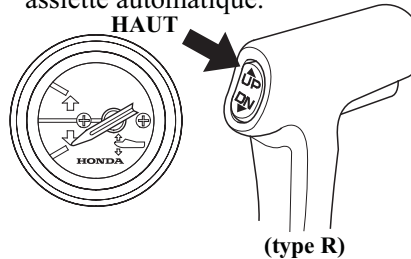
NOTE :

- En cas de marche contre vent fort, réduire légèrement l'angle d'assiette pour augmenter la stabilité du bateau.
- En cas de marche avec le vent à l'arrière, augmenter légèrement l'angle d'assiette pour augmenter la stabilité du bateau.

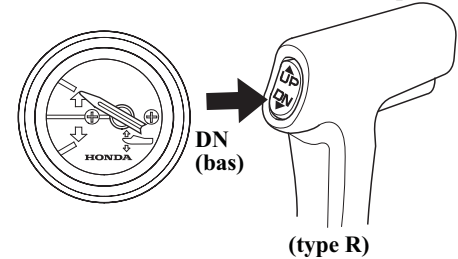
Indicateur d'assiette [type SRT et LRT]



Augmenter l'angle d'assiette en appuyant sur la touche UP (montée) du commutateur d'inclinaison/assiette automatique.



Diminuer l'angle d'assiette en appuyant sur DN (baisse) au commutateur d'inclinaison/assiette automatique.

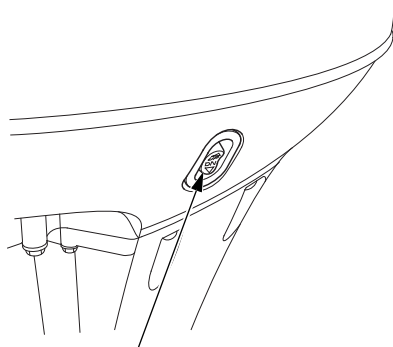


L'indicateur d'assiette indique les conditions d'assiette du moteur hors-bord. Se référer à l'indicateur d'assiette, appuyer sur le commutateur d'inclinaison/assiette automatique, puis régler l'assiette du canot au meilleur angle afin d'obtenir la vitesse et la stabilité optimum.

L'illustration représente le type R. Effectuer la même procédure pour les autres types.

FONCTIONNEMENT (Type T)

Commutateur d'inclinaison automatique

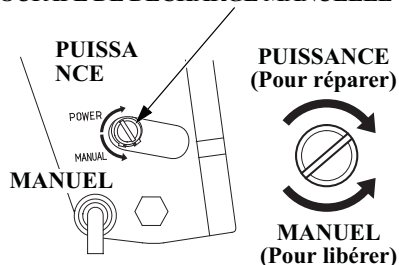


COMMUTATEUR D'INCLINAISON

Le commutateur d'inclinaison situé sur le carter moteur hors-bord est pratique pour incliner le moteur hors-bord pour le transport sur remorque ou réaliser l'entretien hors-bord. Ce commutateur d'inclinaison ne doit être utilisé que lorsque le bateau est immobilisé et le moteur arrêté.

Soupape de décharge manuelle

SOUPAPE DE DÉCHARGE MANUELLE



Si le système d'assiette/inclinaison assistée ne fonctionne pas car la batterie est morte ou le moteur d'assiette/inclinaison défectueux, on peut relever ou abaisser le moteur hors-bord manuellement en actionnant la soupape de décharge manuelle. Pour incliner le moteur hors-bord manuellement, tourner la soupape de décharge manuelle située sous la presse de fixation de 2,5 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis.

AVERTISSEMENT

Ne pas desserrer de plus de deux tours la soupape de sûreté manuelle, sinon le moteur hors-bord risquerait de ne pas pouvoir être incliné vers le haut en resserrant la soupape de sûreté manuelle.

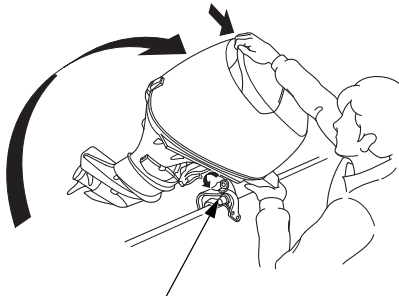
S'assurer qu'il n'y a personne sous le moteur hors-bord avant d'effectuer cette opération car si la soupape de décharge manuelle est desserrée (tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) alors que le moteur hors-bord est relevé, celui-ci risque de s'abaisser brusquement.

Après l'inclinaison manuelle vers le haut/le bas, fermer la soupape de décharge manuelle pour verrouiller le moteur hors-bord en position.

⚠ PRECAUTION

La soupape de décharge manuelle doit être bien serrée avant d'utiliser le moteur hors-bord sinon il pourrait s'incliner lors d'une marche arrière.

Amarrage



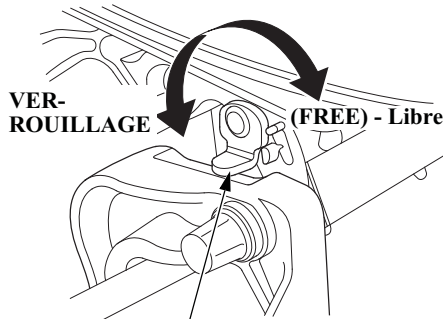
LEVIER DE VERROU DE LA REMORQUE

Utiliser ce mécanisme lors de l'amarrage du moteur hors-bord. Inclinaison vers le haut à l'aide du levier de verrouillage d'inclinaison.

NOTE :

Avant de relever le moteur hors-bord, le maintenir en position pendant une minute après l'avoir arrêté pour permettre l'évacuation de l'eau à l'intérieur.

1. Relever le moteur hors-bord au maximum à l'aide du commutateur d'assiette/inclinaison.



LEVIER DE VERROU DE LA REMORQUE

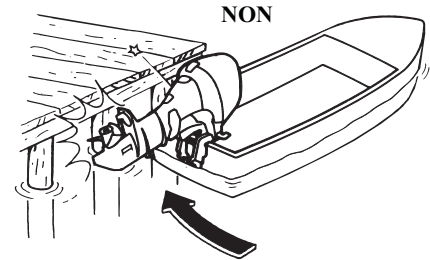
2. Déplacer le levier de blocage d'inclinaison à la position VERROUILLAGE, puis abaisser le moteur hors-bord jusqu'à ce que le levier de blocage vienne en contact avec le support d'arrière.

NOTE :

Si un plus grand espace est nécessaire pour tourner le levier de verrouillage d'inclinaison sur LOCK, basculer légèrement le moteur hors-bord en arrière en tirant la poignée du capot moteur.

3. Pour l'inclinaison vers le bas, relever légèrement le moteur hors-bord, mettre le levier de blocage d'inclinaison à la position LIBRE, puis abaisser le moteur hors-bord à la position voulue.

<L'amarre>

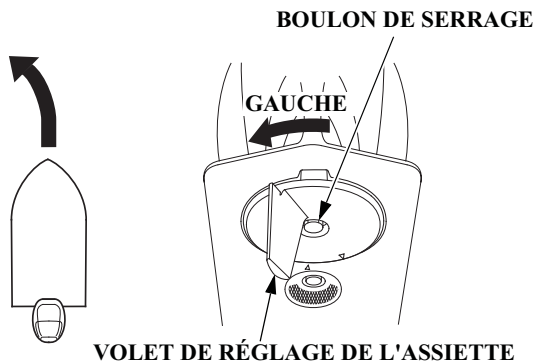


⚠ PRECAUTION

Pour ne pas risquer d'endommager le moteur hors-bord, faire la plus grande attention lors d'amarrage du bateau, tout particulièrement lorsque le moteur hors-bord est incliné vers le haut. Ne pas laisser le moteur de hors-bord se cogner contre l'embarcadère ou contre d'autres bateaux.

FONCTIONNEMENT

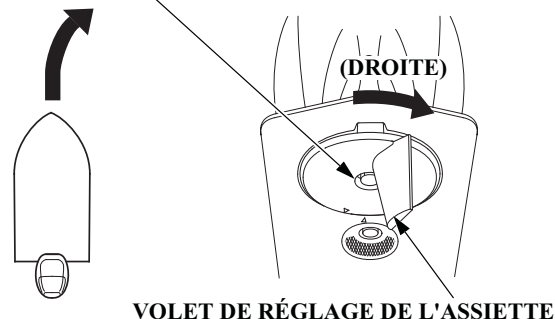
Réglage du volet correcteur d'assiette



Si la barre/roue de gouvernail est tirée d'un côté alors que le bateau avance à pleine vitesse, régler le volet correcteur d'assiette pour que le bateau avance droit devant.

Si un moindre effort est requis pour virer à bâbord : Desserrer le boulon de serrage du volet correcteur et tourner l'extrémité arrière du volet vers la gauche. Resserrer le boulon à fond.

BOULON DE SERRAGE



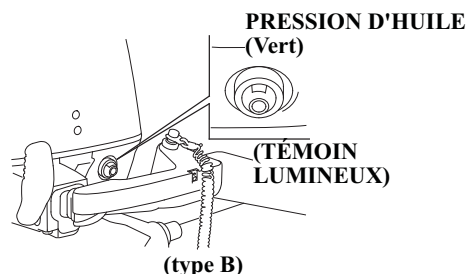
Si un moindre effort est requis pour virer à tribord : Desserrer le boulon de serrage du volet correcteur et tourner l'extrémité arrière du volet vers la DROITE. Resserrer le boulon à fond.

NOTE :

- Une conduite stable ne peut pas être obtenue si le volet correcteur d'assiette n'est pas correctement réglé.
- Une fois le réglage achevé, faire plusieurs marches d'essai pour essayer de trouver le meilleur réglage possible.
- Ne jamais peindre le volet correcteur d'assiette du fait qu'il joue également le rôle d'anode métallique.

Système de protection du moteur

<Voyant d'alarme de pression d'huile et voyant d'alarme de surchauffe>

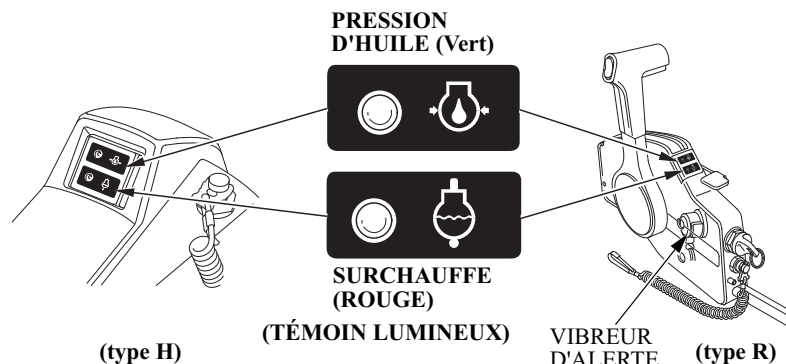


Témoin de pression d'huile

- Lorsque le témoin vert est allumé, cela signifie que la pression d'huile est correcte.
- Si la pression d'huile devient insuffisante, le témoin vert s'éteint et le dispositif de contrôle limite le régime moteur.
- Les modèles à commande à distance sont également équipés d'un avertisseur qui retentit lorsque le voyant vert s'éteint.

Le signal sonore s'arrête lorsque le régime moteur descend en dessous de 1.400 min-1 (tr/mn).

- Le régime moteur n'augmente pas si le papillon est entièrement ouvert.
- Le régime moteur augmente progressivement dès que la cause de l'alerte est corrigée.



Témoin de surchauffe

- Si le moteur surchauffe, le système de protection du moteur limite le régime moteur. Si cela se reproduit encore pendant 20 secondes, le moteur s'arrête (tous types).
- Les modèles à commande à distance sont également équipés d'un témoin d'alerte et d'un avertisseur. Le témoin rouge s'allume et l'avertisseur retentit en cas de surchauffe du moteur.
- Le régime moteur n'augmente pas si le papillon est entièrement ouvert.
- Le régime moteur augmente progressivement dès que la cause de l'alerte est corrigée.

FONCTIONNEMENT

Système Type	Pression d'huile basse			Surchauffe		
	Voyant d'alarme	Alarme sonore	Contrôle du régime du moteur	Voyant d'alarme	Alarme sonore	Contrôle du régime du moteur
Type B	o	×	o	×	×	o
Type H	o	×	o	o	×	o
Type R	o	o	o	o	o	o

Système Symptôme		Voyant d'alarme		Avertisseur sonore
		Pression d'huile	Surchauffe (Types H et R)	Type R
Normal		ON	ARRET	—
Anomalie	Pression d'huile basse	ARRET	ARRET	Continuous beep*1
	Surchauffe	ON	ON	Continuous beep*1
	Pression d'huile insuffisante ou surchauffe	ARRET	ON	Continuous beep*1

*1 : Le signal sonore s'arrête lorsque le régime moteur descend au-dessous de 1 400 tr/mn.

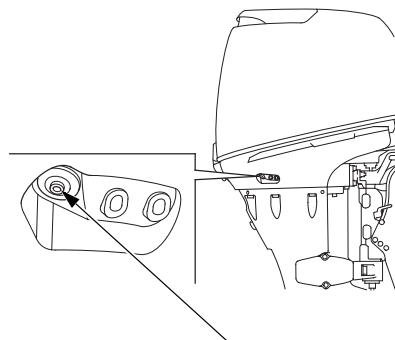
Si le système d'alarme de pression d'huile se déclenche (voyant indicateur vert éteint) :

- 1) Arrêter le moteur immédiatement et vérifier le niveau de l'huile moteur (voir page 54).
- 2) Si l'huile se trouve au niveau recommandé, le moteur hors-bord ralenti (pendant 30 secondes). Le système d'alarme est normal s'il s'arrête.

NOTE :

Si le papillon des gaz est fermé brusquement alors que le moteur tourne à plein gaz, le régime du moteur tombe soudainement audessous du régime de ralenti spécifié. Le voyant indicateur de pression d'huile peut s'éteindre à ce moment.

- 3) Si le système d'alarme continue à fonctionner, revenir à quai à petite vitesse et faire réparer le système d'alarme.



**ORIFICE DE VERIFICATION D'EAU
DE REFROIDISSEMENT**

Si le système d'alarme de surchauffe se déclenche (voyant indicateur rouge allumé) :

- 1) Ramener immédiatement le levier d'inversion sur N (neutre) (régime de ralenti) et vérifier si de l'eau sort par l'orifice témoin.

AVERTISSEMENT

Le fonctionnement du moteur sans eau risque de causer des dommages sérieux au moteur à cause du surchauffement. S'assurer que l'eau s'écoule de l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement lorsque le moteur est fonctionne.

Autrement, arrêter le moteur et déterminer la cause du problème.

- 2) Si de l'eau s'écoule, faire tourner le moteur au ralenti (pendant 30 secondes).

Le système d'alarme est normal s'il s'arrête.

NOTE :

Le système d'avertissement de surchauffe peut fonctionner lorsque le moteur est démarré lorsqu'il est excessivement chaud après, par exemple, une croisière à pleins gaz.

- 3) Si le système d'alarme continue à fonctionner, revenir à quai à petite vitesse et faire réparer le système d'alarme.

<Limiteur de survitesse>

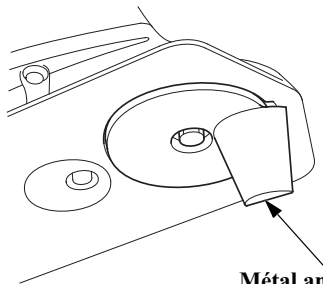
Les moteurs hors-bord BF25D/30D sont équipés d'un limiteur de survitesse qui entre en action lorsque, pour une raison quelconque, le régime du moteur augmente excessivement pendant la marche ou lorsque l'hélice s'emballe pendant le relevage du moteur ou en cas de changement de cap.

Lorsque le limiteur de survitesse se met à fonctionner :

- 1) Réduire immédiatement le régime du moteur et vérifier l'angle de relevage.
- 2) Si l'angle de relevage est correct alors que le régime est trop rapide, arrêter le moteur et vérifier si le moteur et l'hélice sont correctement installés et en bon état. Corriger ou faire réparer selon le cas.

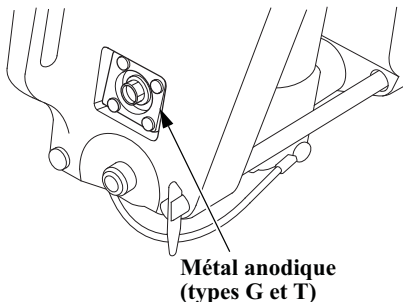
FONCTIONNEMENT

<Anode>



Métal anodique

L'anode est une matière sacrificielle qui contribue à protéger le moteur hors-bord contre la corrosion.



**Métal anodique
(types G et T)**

AVERTISSEMENT

Peindre ou recouvrir l'anode entraîne la rouille et la corrosion du moteur hors-bord.

Opération en eau peu profonde

AVERTISSEMENT

Un angle d'assiette/inclinaison excessif pendant l'opération peut faire lever l'hélice hors de l'eau, et entraîner une ventilation de l'hélice et un surrégime du moteur. Un angle d'assiette/relevage excessif peut également endommager la pompe à eau et surchauffer le moteur.

En eau peu profonde, incliner le moteur hors-bord vers le haut pour que l'hélice et le carter de renvoi d'angle ne heurtent pas le fond (voir pages 94, 95, 97 et 100). Utiliser le moteur hors-bord à bas régime lorsqu'il est incliné vers le haut. Surveiller l'indicateur du système de refroidissement pour l'eau de refoulement. S'assurer que le moteur hors-bord n'est pas relevé trop haut, au point où les orifices d'admission d'eau sont hors de l'eau. Si l'on ouvre excessivement les gaz lors d'une marche avant, le moteur hors-

bord retournera à la tige de réglage de l'angle de tableau arrière. (Type G)

Utilisation à haute altitude

A haute altitude, le mélange air-carburant du carburateur standard sera trop riche. Les performances diminueront, et la consommation de carburant augmentera.

Les performances à haute altitude peuvent être améliorées grâce à des modifications spéciales du carburateur. Si vous utilisez toujours votre moteur de hors-bord à une altitude supérieure à 1500 m au-dessus du niveau de la mer, faites faire les modifications de carburateur nécessaires par votre revendeur Honda homologué.

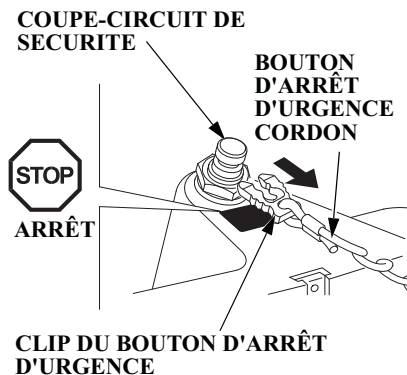
Même avec une modification appropriée du carburateur, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5 % pour chaque palier d'élévation de 300 mètres. L'effet de l'altitude sur la puissance sera beaucoup plus notable si aucune modification de carburateur n'est effectuée.

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un moteur hors-bord à une altitude inférieure à celle correspondant au réglage du carburateur peut dégrader les performances, provoquer une surchauffe et de sérieuses détériorations dues à un mélange air/carburant trop pauvre.

9. ARRET DU MOTEUR (Type B)

Arrêter le moteur

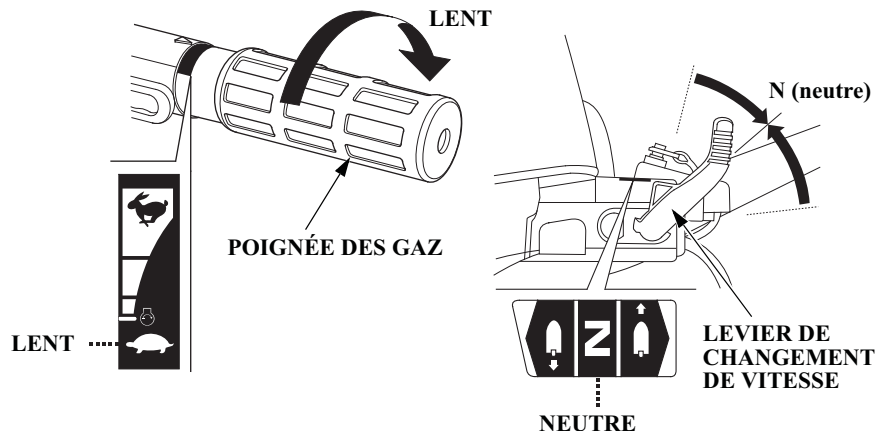


- **En cas d'urgence;**

Tirer sur le cordon de l'interrupteur d'arrêt d'urgence, puis enlever le clip de l'interrupteur d'arrêt d'urgence du commutateur ; ce procédé va arrêter le moteur.

NOTE :

Il est recommandé d'arrêter le moteur à l'aide du cordon de l'interrupteur d'arrêt d'urgence de temps en temps pour s'assurer du bon fonctionnement de cet interrupteur.

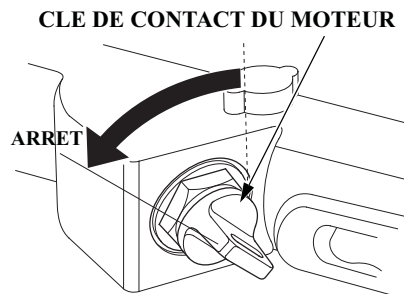


- **En cas de fonctionnement normal;**

1. Tourner la poignée des gaz sur SLOW et placer le levier d'inversion sur N (neutre).

NOTE :

Après avoir navigué à plein gaz, laisser refroidir le moteur en le laissant tourner en vitesse de rotation à vide pendant quelques minutes.



2. Tourner la clé de commutateur de moteur à la position ARRET pour stopper le moteur.

NOTE :

Dans le cas où le moteur ne s'arrête pas lorsque l'interrupteur du moteur est en ARRET, déconnecter la canalisation de carburant connecteur.

3. Retirer le cordon coupe circuit d'urgence et le ranger.

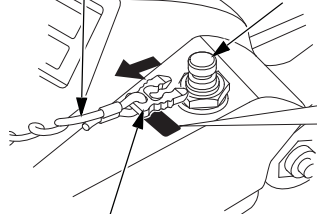
Si l'on utilise un réservoir de carburant portable, débrancher la canalisation de carburant pour le remisage ou le transport du moteur hors-bord.

ARRÊT DU MOTEUR (Type H)

Arrêter le moteur

**BOUTON CLIP DU LEVIER
D'INCLINAISON**

**BOUTON D'ARRÊT
D'URGENCE**



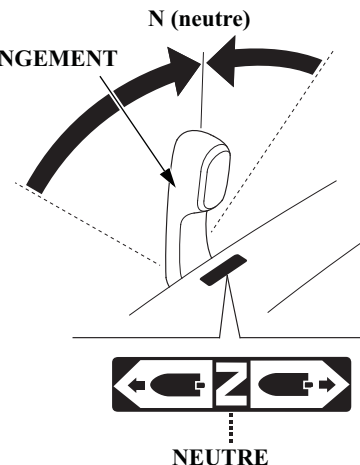
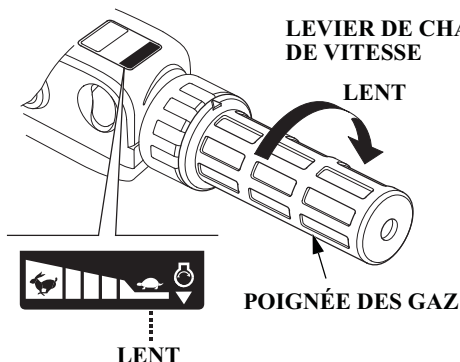
**CLIP DU BOUTON D'ARRÊT
D'URGENCE**

• En cas d'urgence;

Tirer sur le cordon de l'interrupteur d'arrêt d'urgence, puis enlever le clip de l'interrupteur d'arrêt d'urgence du commutateur ; ce procédé va arrêter le moteur.

NOTE :

Il est recommandé d'arrêter le moteur à l'aide du cordon de l'interrupteur d'arrêt d'urgence de temps en temps pour s'assurer du bon fonctionnement de cet interrupteur.

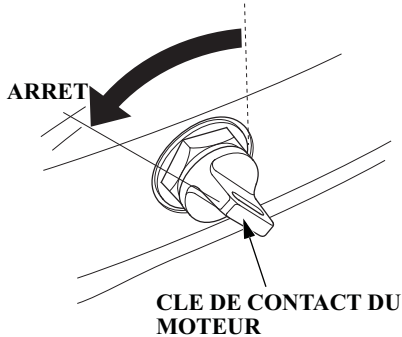


• En cas de fonctionnement normal;

1. Tourner la poignée des gaz sur SLOW et placer le levier d'inversion sur N (neutre).

NOTE :

Après avoir navigué à plein gaz, laisser refroidir le moteur en le laissant tourner en vitesse de rotation à vide pendant quelques minutes.



2. Tourner la clé de commutateur de moteur à la position ARRET pour stopper le moteur.

NOTE :

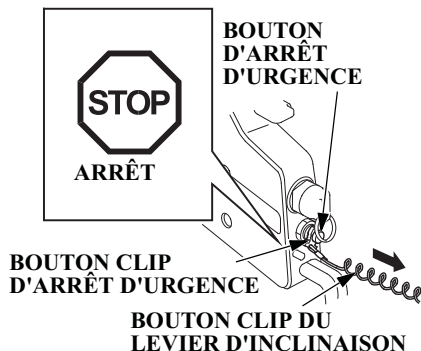
Dans le cas où le moteur ne s'arrête pas lorsque l'interrupteur du moteur est en ARRET, déconnecter la canalisation de carburant connecteur.

3. Retirer le cordon coupe circuit d'urgence et le ranger.

Si l'on utilise un réservoir de carburant portable, débrancher la canalisation de carburant pour le remisage ou le transport du moteur hors-bord.

ARRÊT DU MOTEUR (Type R)

Arrêter le moteur

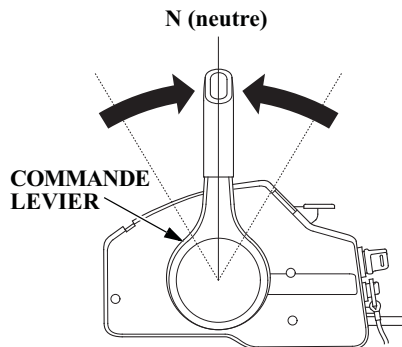


- **En cas d'urgence;**

Tirer sur le cordon de l'interrupteur d'arrêt d'urgence, puis enlever le clip de l'interrupteur d'arrêt d'urgence du commutateur ; ce procédé va arrêter le moteur.

NOTE :

Il est recommandé d'arrêter le moteur à l'aide du cordon de l'interrupteur d'arrêt d'urgence de temps en temps pour s'assurer du bon fonctionnement de cet interrupteur.



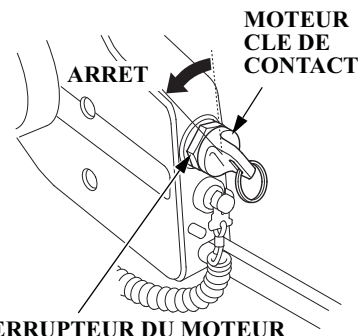
- **En cas de fonctionnement normal;**

1. Placer le levier de commande sur N (neutre).

NOTE :

Après avoir navigué à plein gaz, laisser refroidir le moteur en le laissant tourner en vitesse de rotation à vide pendant quelques minutes.

2. Tourner la clé de commutateur de moteur à la position ARRET pour stopper le moteur.



NOTE :

Dans le cas où le moteur ne s'arrête pas lorsque l'interrupteur du moteur est en ARRET, déconnecter la canalisation de carburant connecteur, puis déplacer le levier de ralenti rapide à la position maximum.

3. Retirer le cordon coupe circuit d'urgence et le ranger.

Si l'on utilise un réservoir de carburant portable, débrancher la canalisation de carburant pour le remisage ou le transport du moteur hors-bord.

Déconnexion de la canalisation de carburant

Avant de transporter le moteur hors-bord, débrancher la canalisation de carburant et la retirer de la manière suivante.

⚠ ATTENTION

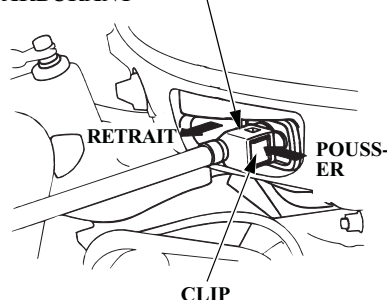
L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort.

- Veiller à ne pas renverser de carburant.

Le carburant renversé et les vapeurs d'essence peuvent prendre feu. Si du carburant est renversé, s'assurer de bien sécher l'endroit avant de remiser ou de transporter le moteur de hors-bord.

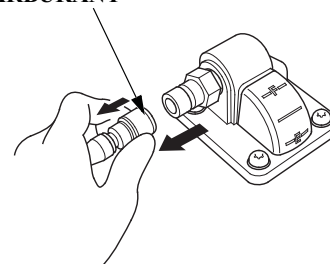
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail et de la zone de stockage de l'essence.

RACCORD DE TUYAU DE CARBURANT



1. Tout en pressant le clip du raccord de tuyau de carburant, tirer sur le raccord de tuyau de carburant et le déconnecter du raccord latéral de hors-bord.

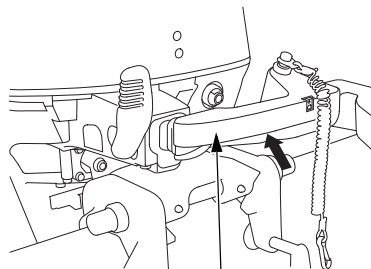
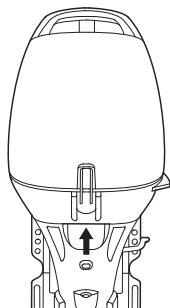
RACCORD DE TUYAU DE CARBURANT



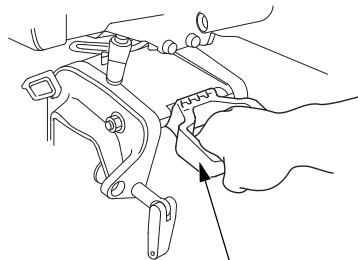
2. Lorsque vous retirez le couvercle du raccord de tuyau de carburant, tirer sur le raccord de tuyau du carburant pour le déconnecter du réservoir.

TRANSPORT

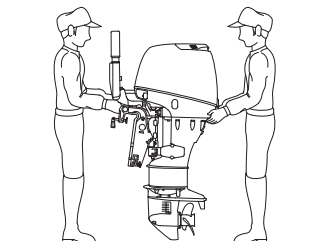
Transport



POIGNÉE DE TRANSPORT
(type B)



POIGNÉE DE TRANSPORT
(type H)



Procéder à plus de deux personnes pour transporter le moteur hors-bord. Pour le transport, tenir le moteur hors-bord par la poignée de transport, ou par la poignée de transport et la patte sous le levier de verrouillage de capot moteur comme sur la figure. Ne pas procéder à cette opération en agrippant le capot moteur.

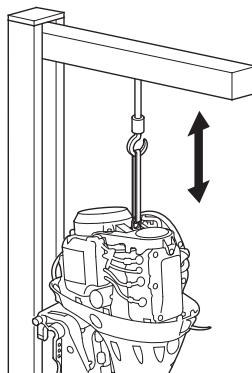
⚠ PRECAUTION

Ne pas transporter le moteur hors-bord avec le couvercle de moteur. Le couvercle du moteur peut se détacher et le moteur du hors-bord peut tomber, causant éventuellement des blessures accidentelles ou des dommages.

AVERTISSEMENT

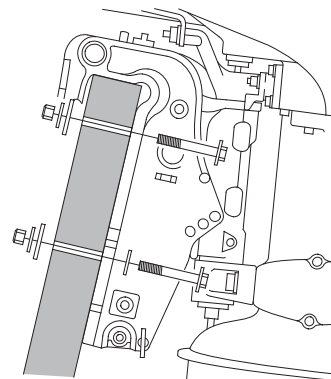
Ne pas transporter le moteur hors-bord par la poignée de transport pendant plus de cinq minutes. Un transport prolongé du moteur hors-bord par la poignée peut entraîner une fuite d'huile moteur dans les cylindres, rendre le démarrage du moteur difficile ou dégager de la fumée au démarrage.

Transporter le moteur hors-bord verticalement ou horizontalement comme suit avec la barre relevée.

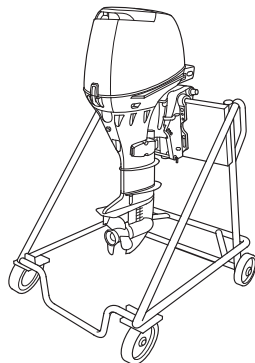


Pour le transport du moteur hors bord dans un véhicules, respecter les consignes suivantes.

1. Déposer le capot moteur, soulever le moteur hors-bord par le crochet de suspension du moteur et le placer sur le support de moteur hors-bord.

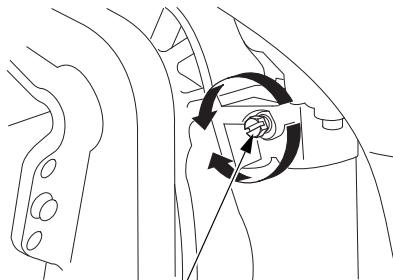


2. Fixer le moteur hors-bord à l'aide de boulons et d'écrous.



3. Remettre en place le capot moteur.

Remorquage



BOULON DE FRICTION DE BARRE DE MANOEUVRE

(type B)

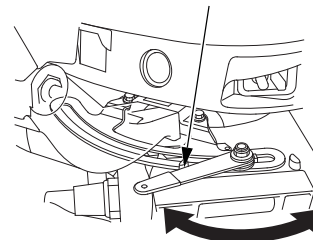
Type B :

Lorsqu'on remorque ou transporte le bateau avec le moteur hors-bord en place, toujours débrancher la canalisation de carburant du réservoir de carburant portable et serrer à fond le boulon de dureté de direction (voir page 60).

Type H:

Lorsqu'on remorque ou transporte le bateau avec le moteur hors-bord en place, toujours débrancher la canalisation de carburant du réservoir

LEVIER DE FRICTION DE DIRECTION



POUR AUGMENTER LA FRICTION (VERROU)

POUR DIMINUER LA FRICTION (OUVERT)

(type H)

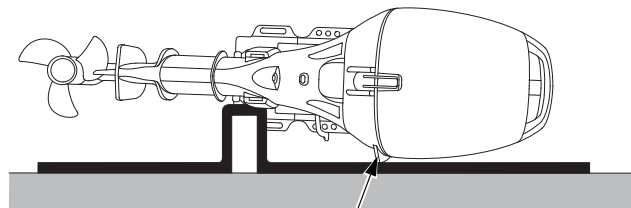
de carburant portable et placer le levier de dureté de direction à la position de verrouillage (voir page 60).

AVERTISSEMENT

Ne pas transporter le bateau sur remorque ou autre si le moteur hors-bord est en position inclinée. Le bateau ou le moteur de hors-bord peuvent être grandement endommagés si le moteur de hors-bord tombe.

Le moteur hors bord doit être remorqué en position normale adéquate. S'il n'y a pas suffisamment de gardes au sol dans cette position, alors placer le moteur hors-bord dans la position inclinée en utilisant un dispositif de support pour le moteur hors bord tel qu'une barre du tableau de veille, ou alors enlever le moteur hors-bord du bateau.

Transport ou remisage horizontal:
Placer le moteur hors-bord sur le protecteur de carter.



PROTECTEUR DU BOÎTIER

⚠ PRECAUTION

Avant de transporter le moteur hors-bord horizontalement, vidangez l'essence et l'huile du moteur hors bord selon les instructions sur les pages 127 et 144.

Lorsque vous placez horizontalement le moteur hors bord pendant le transport, assurez-vous de mettre une éponge ou des étoffes en dessus de celui-ci pour le protéger contre tout impact et dommage.

11. NETTOYAGE ET CHASSE D'EAU

Nettoyer et rincer complètement le moteur hors-bord avec de l'eau douce après chaque utilisation dans de l'eau salée ou de l'eau sale.

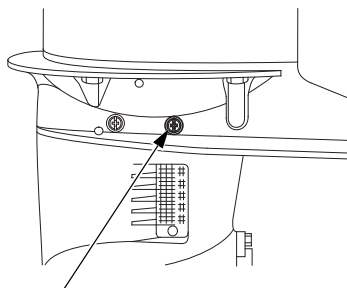
⚠ ATTENTION

- Retirer l'hélice pour des raisons de sécurité.
- S'assurer que le moteur du hors-bord soit monté de façon sécurisée, et ne pas le laisser sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Maintenir les enfants et animaux en dehors de la zone, et rester hors de portée des pièces mobiles lors de la procédure.

AVERTISSEMENT

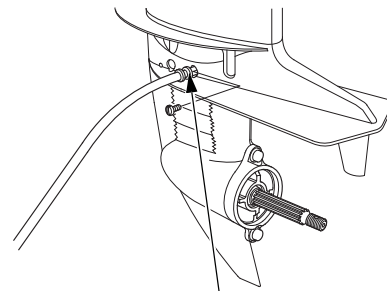
Le fonctionnement du moteur sans eau risque de causer des dommages sérieux au moteur à cause du surchauffement. S'assurer que l'eau s'écoule de l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement lorsque le moteur est fonctionnel. Autrement, arrêter le moteur et déterminer la cause du problème.

Avec raccord de tuyau d'eau (Pièce en option)



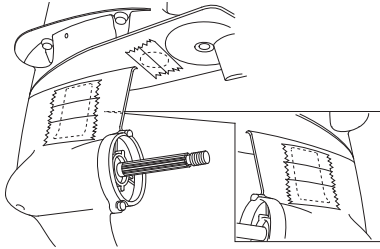
BOUCHON DE LAVAGE

1. Abaisser le moteur hors-bord.
2. Laver l'extérieur du moteur hors-bord à l'eau courante.
3. Retirer le bouchon de lavage.



RACCORD DE TUYAU D'EAU
(option)

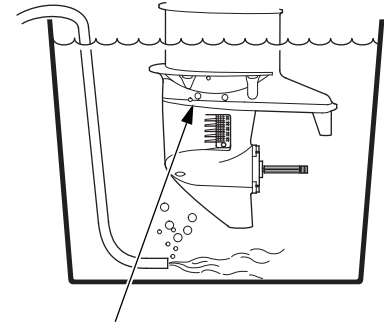
4. Insérer le raccord de tuyau d'arrosage d'eau dans l'orifice de rinçage, puis connecter le tuyau flexible du robinet d'eau douce au raccord de tuyau flexible.



5. Boucher les trois orifices d'admission d'eau de refroidissement avec du ruban adhésif.
6. Retirer l'hélice (voir page 139).
7. Placer le levier d'inversion ou le levier de commande sur N (neutre).
8. Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau douce du flexible.
9. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner sur la position N (neutre) pendant au moins 10 minutes pour nettoyer l'intérieur du moteur.

10. Après le rinçage, arrêter le moteur et débrancher la canalisation de carburant du moteur hors-bord. Retirer le raccord de tuyau et réinstaller le bouchon de lavage et l'hélice (voir page 139).
11. Incliner le moteur hors-bord vers le haut et placer le levier d'inclinaison sur la position LOCK.

Sans raccord de tuyau d'arrosage



PLAQUE ANTICAVITATION

Lorsque le raccord de tuyau d'eau n'est pas utilisé, faire tenir le hors-bord dans un contenant adapté rempli d'eau propre.

1. Abaisser le moteur hors-bord.
2. Laver l'extérieur du moteur hors-bord à l'eau courante.
3. Retirer l'hélice (voir page 139).
4. Faire tenir le hors-bord dans un contenant adapté rempli d'eau propre. Le niveau d'eau doit se trouver à au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation.

NETTOYAGE ET CHASSE D'EAU

5. Placer le levier d'inversion ou le levier de commande sur N (neutre).
6. Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau douce du flexible.
7. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner sur N (neutre) pendant au moins 5 minutes pour nettoyer l'intérieur du moteur.
8. Après le rinçage, arrêter le moteur et débrancher la canalisation de carburant du moteur hors-bord.
Réinstaller le l'hélice (voir page 139).
9. Incliner le moteur hors-bord vers le haut et placer le levier d'inclinaison sur la position LOCK.

Un entretien et des réglages périodiques sont importants pour maintenir le moteur hors-bord en son meilleur état de fonctionnement. Le contrôle et l'entretien doivent être faits selon le CALENDRIER D'ENTRETIEN.

▲ ATTENTION

Éteindre le moteur avant de procéder à tout type d'entretien. Si le moteur doit tourner, veiller à ce que la zone soit bien aérée.

Ne jamais faire tourner le moteur dans un lieu fermé ou confiné. les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, l'exposition à ce gaz peut entraîner une perte de conscience et même la mort.

Avant de mettre le moteur en marche, reposer le capot moteur s'il a été déposé. Bien le verrouiller en abaissant les leviers de fixation.

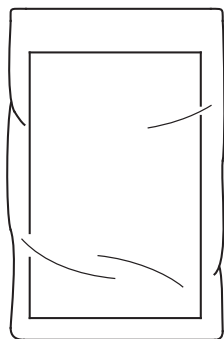
AVERTISSEMENT

- Si le moteur doit fonctionner, s'assurer que le niveau de l'eau soit au moins à 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation ; dans le cas contraire, la pompe à eau risque de ne pas être suffisamment alimentée en eau de refroidissement, entraînant une surchauffe du moteur.
- Utiliser uniquement les pièces Honda Genuine ou des pièces équivalentes pour l'entretien ou la réparation. L'utilisation de pièces de remplacement de qualité différente risque d'endommager le moteur du hors-bord

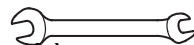
ENTRETIEN

Trousse à outils et pièces de rechange

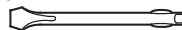
Les pièces de rechange et outils suivants sont fournis avec le moteur hors-bord pour la réalisation des opérations d'entretien, de réglage et de réparation d'urgence.



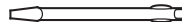
**MANUEL DE
L'UTILISATEUR**



**CLÉ À MOLETTE
10 × 12 mm**



**TOURNEVIS DE
VERIFICATION D'HUILE**



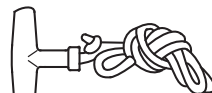
TOURNEVIS PLAT



**TOURNEVIS
PHILLIPS**



**TOURNEVIS LEVIER
DE COMMANDE**



**BOUTON CORDON
DU DÉMARREUR**



PINCES



**18 × 19 mm
CLÉ A DOUILLE**



CLÉ À MOLETTE 8 mm



**SAC
D'OUTILS**

Tableau d'entretien

PERIODICITE D'ENTRETIEN DE ROUTINE (3) A effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant l'intervalle le plus court.		A chaque usage	Après l'utilisation	Premier mois ou 20 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les ans ou 200 h	Tous les 2 ans ou 400 h
Description							
Huile moteur	Vérifier le niveau	o					
	Changer			o	o		
Huile de carter de renvoi d'angle	Changer			o (2)	o (2)		
Filtre à huile moteur	Remplacer					o (2)	
Courroie de distribution	Vérifier-Régler					o (2)	
Tringlerie du carburateur	Vérifier-Régler			o (2)	o (2)		
Régime de ralenti	Vérifier-Régler			o (2)	o (2)		
Jeu aux soupapes	Vérifier-Régler					o (2)	
Bougie	Vérifier-Régler-Remplacer				o		
Hélice et goupille fendue	Vérifier	o					
Anode (à l'extérieur du moteur)	Vérifier	o					
Anode (à l'intérieur du moteur)	Vérifier						o (2) (6)
Graissage	Lubrifier			o (1)	o (1)		
Réservoir de carburant et filtre du réservoir	Nettoyer					o	
Thermostat	Vérifier					o (2)	

- NOTE:**
- (1) Augmenter la fréquence de graissage en cas d'utilisation en eau salée.
 - (2) Confier l'entretien de ces points au concessionnaire à moins que l'on ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, consulter le manuel d'atelier Honda.
 - (3) En cas d'utilisation professionnelle, noter les heures de fonctionnement afin de déterminer la périodicité d'intervalle d'une manière précise.
 - (6) Remplacer les anodes lorsqu'elles ont été réduites à environ deux tiers de leur taille initiale ou si elles s'effritent.

ENTRETIEN

PERIODICITE D'ENTRETIEN DE ROUTINE (3) A effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant l'intervalle le plus court.		A chaque usage	Après l'utilisation	Premier mois ou 20 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les ans ou 200 h	Tous les 2 ans ou 400 h
Description							
Filtre à carburant	Vérifier				o		
	Remplacer						o
Canalisation de carburant	Vérifier	o (8)					
	Remplacer		Tous les 2 ans (si nécessaire) (2) (9)				
Batterie et connexion des câbles	Vérifier le niveau	o					
Boulons et écrous	Vérifier-Resserrer			o (2)	o (2)		
Tuyau reniflard de carter moteur	Vérifier					o (2)	
Passages d'eau de refroidissement	Nettoyer		o (4)				
Pompe à eau	Vérifier					o (2)	
Coupe-circuit de sécurité	Vérifier	o					
Fuite d'huile moteur	Vérifier	o					
Chaque pièce fonctionnelle	Vérifier	o					
Etat du moteur (5)	Vérifier	o					
Assiette/inclinaison assistées	Vérifier				o (2)		
Câble de sélection	Vérifier-Régler				o (2) (7)		

- NOTE:** (2) Confier l'entretien de ces points au concessionnaire à moins que l'on ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, consulter le manuel d'atelier Honda.
- (3) En cas d'utilisation professionnelle, noter les heures de fonctionnement afin de déterminer la périodicité d'intervalle d'une manière précise.
- (4) En l'utilisant dans l'eau saline, polluée ou vaseuse, le moteur doit être passé à la chasse d'eau propre après chaque usage.
- (5) Au démarrage, vérifier si l'y a pas de bruits anormaux du moteur et si l'eau de refroidissement sort librement par l'orifice témoin.
- (7) Si l'on exécute fréquemment des changements de rapport, nous recommandons de remplacer le câble de sélection environ tous les trois ans.
- (8) Vérifier si la canalisation de carburant ne présente pas de fuites et si elle n'est pas fendillée ou endommagée. Si elle fuit, est fissurée ou endommagée, confier son remplacement au concessionnaire avant d'utiliser le hors-bord.
- (9) Remplacer la canalisation de carburant si elle présente des indices de fuite, fissuration ou dommage.

Huile de moteur

Une huile moteur contaminée ou en quantité insuffisante affectera négativement la durée de vie des pièces mobiles et des pièces en mouvement.

Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

Intervalle de vidange d'huile:

20 heures d'utilisation après la date d'achat ou le premier mois après le remplacement initial, puis toutes les 100 heures d'utilisation ou tous les 6 mois.

Contenance en huile:

1,6 L (soit 1,7 US qt)

...lorsque le filtre d'huile n'est pas remplacé.

1.7 L (soit 1.8 US qt)

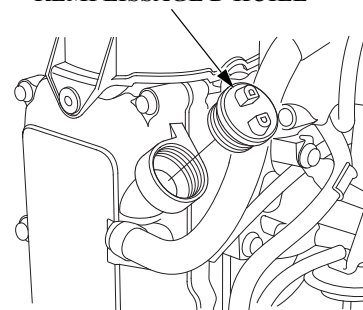
...lorsque le filtre à huile est remplacé.

Huile recommandée :

Huile moteur SAE 5W-30 ou une huile de qualité équivalente, classification de service SG, SH ou SJ.

<Renouvellement de l'huile moteur>

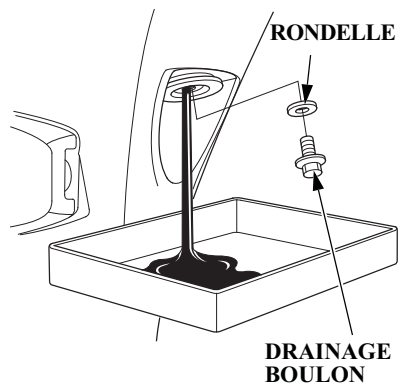
BOUCHON DE REPLISSAGE D'HUILE



Vidanger l'huile pendant que le moteur est encore chaud pour assurer une vidange rapide et complète.

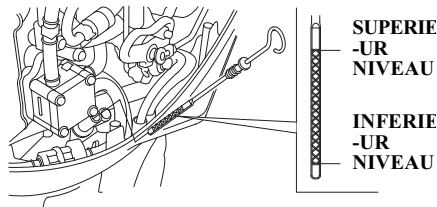
1. Positionner le moteur de hors-bord Effectuer l'opération verticalement, puis retirer le couvercle du moteur. Retirer le bouchon de remplissage d'huile.

ENTRETIEN



2. Retirer le bouchon de vidange d'huile moteur et la rondelle à l'aide d'une clé de 12 mm et vidanger toute l'huile du moteur.

Reposer une rondelle neuve et le bouchon de vidange et serrer le bouchon à fond.



3. Remplir de nouveau jusqu'à la marque du niveau supérieur de la jauge de niveau d'huile à l'aide d'une huile recommandée.

4. Reposer correctement le bouchon de remplissage d'huile.

NOTE :

Veuillez jeter votre huile de moteur de hors-bord usagée de façon à respecter l'environnement. Nous vous suggérons de la transporter dans un contenant hermétique jusqu'à votre station d'entretien locale pour qu'elle y soit recyclée. Ne pas la jeter aux ordures ou la déverser dans la terre.

Bougies

Pour que le moteur fonctionne correctement, les électrodes des bougies d'allumage doivent être dépourvues de tout dépôt et leur écartement doit être correct.

⚠ PRECAUTION

La bougie d'allumage devient très chaude pendant l'opération et reste chaude pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Laisser refroidir le moteur avant d'entretien la bougie d'allumage.

Fréquence de contrôle et réglage:

Toutes les 100 heures d'utilisation ou 6 mois.

Périodicité de remplacement:

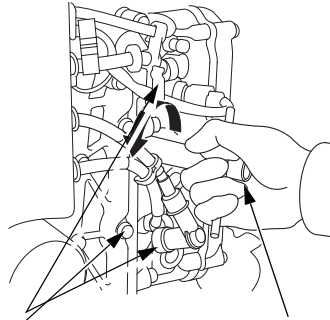
Toutes les 100 heures d'utilisation ou 6 mois.

Bougie d'allumage préconisée:

DR7EA (NGK)
X22 ESR-U (DENSO)

AVERTISSEMENT

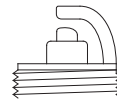
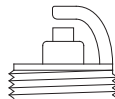
N'utiliser que des bougies préconisées ou des bougies de qualité équivalentes. Des bougies dont la plage thermique ne convient pas risqueraient d'endommager le moteur.



COUVERCLE DE LA BOUGIE **BOUGIE D'ALLUMAGE CLE**

1. Démontez le capot moteur.
2. Déposer les capuchons de bougie d'allumage.
3. Pour déposer les bougie d'allumage, utiliser la clé et le tournevis fournis dans la trousse à outils.

Nouvelle bougie **La bougie a besoin d'être remplacée**



4. Contrôler les bougies.

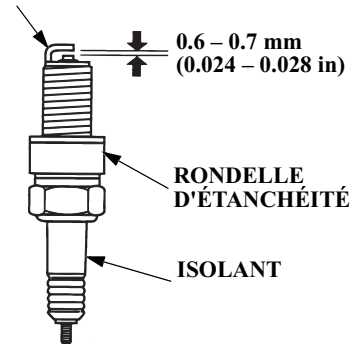
- (1) Lorsque les électrodes sont lourdes corrodées ou avec salissure de carbone ; nettoyer à l'aide d'une brosse métallique.

- (2) Remplacer la bougie d'allumage si l'électrode centrale est usée.

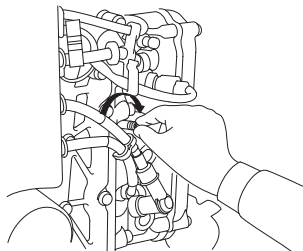
Une bougie d'allumage peut s'user de diverses façons.

Si la rondelle d'étanchéité présente des signes d'usure, ou si les isolateurs sont fissurés ou ébréchés, remplacer les bougies d'allumage.

ÉLECTRODE LATÉRALE



5. Mesurer les écartements à l'aide d'un calibre d'épaisseur. Les intervalles doivent se situer entre 0,6 et 0,7 mm. Corriger selon les besoins en courbant l'électrode latérale avec précaution.



6. Ficeler les fiches à la main pour éviter aux fils de s'entrelacer.
7. Une fois que les bougies ont été serrées à la main, les serrer à l'aide d'une clé à bougie afin de comprimer les joints.

NOTE :

En cas de pose de bougies neuves, après les avoir mises en place à la main, les serrer d'un 1/2 tour à l'aide d'une clé pour comprimer les joints. En cas de pose de bougies déjà utilisées, ne les serrer que de 1/8 à 1/4 de tour après les avoir mises en place à la main pour comprimer les joints.

AVERTISSEMENT

Les bougies doivent être bien serrées. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.

Batterie

AVERTISSEMENT

La manipulation des batteries diffère selon le type de batterie utilisée et les instructions données ci-après peuvent ne pas s'appliquer à la batterie utilisée. Se référer aux instructions du fabricant de batterie.

Vérifier que les câbles de la batterie bien connectés.

Lorsque les bornes de la batterie sont contaminées ou corrodées, retirer la batterie et nettoyer les bornes.

Fréquence de vérification de la batterie:

Avant chaque utilisation.

⚠ ATTENTION

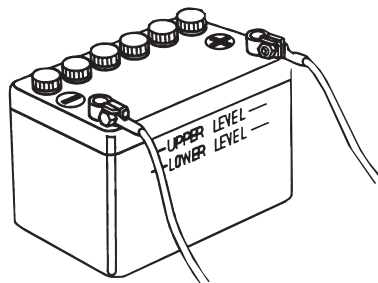
La batterie produit des gaz explosifs. Enflammés, ils peuvent provoquer une explosion qui provoquera des blessures corporelles graves ou la cécité. Fournir une ventilation appropriée lors de la charge.

• RISQUES CHIMIQUES:

L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Eviter tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers les vêtements, car cela peut provoquer de graves brûlures.

Porter un écran facial et des vêtements de protection.

- Ne jamais approcher de flammes vives ou étincelles et assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie. **ANTIDOTE:** Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincer abondamment à l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et faire appel à un médecin.
- **POISON:** L'électrolyte est un poison.
ANTIDOTE
 - Externe: Rincer abondamment à l'eau claire.
 - Interne: Boire une grande quantité d'eau ou de lait. Poursuivre avec du lait de magnésium ou de l'huile végétale, puis appeler rapidement un médecin.
- **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**



Contrôle d'installation:

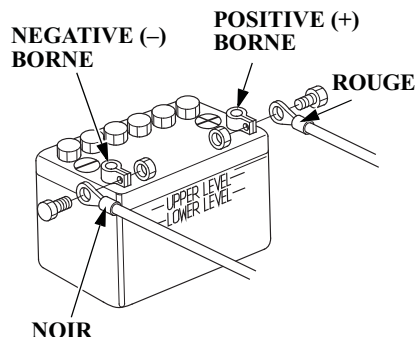
S'assurer que les câbles soient bien branchés aux bornes de batterie. Serrer les bornes si elles sont desserrées.

<Niveau d'eau de la batterie>

Vérifier si le niveau du fluide de la batterie se trouve entre le repère supérieur et le repère inférieur, et vérifier que l'orifice de mise à l'air libre des capuchons de la batterie ne sont pas bouchés.

Si le liquide de batterie est près ou audessous du repère inférieur, ajouter de l'eau distillée jusqu'au repère supérieur.

<Nettoyage de la batterie>



1. Déconnecter le câble de la batterie de la borne négative (-) de celle-ci, puis de la borne positive (+).
2. Déposer la batterie et nettoyer les bornes de la batterie et celles des câbles de batterie à l'aide d'une brosse métallique et de papier de verre.

Nettoyer la batterie avec une solution de carbonate acide de sodium et avec de l'eau chaude, en évitant de mettre la solution ou l'eau dans les éléments de la batterie. Sécher soigneusement la batterie.

3. Connecter le câble positif (+) de la batterie à la borne positive (+) batterie, et le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie. Bien serrer les boulons et les écrous. Appliquer de la graisse sur les bornes de la batterie.

⚠ PRECAUTION

Lorsque vous déconnectez la batterie, assurez-vous de le faire d'abord à la borne négative (-). Pour connecter, faites-le tout d'abord à la borne (+), puis à la borne négative (-). Ne jamais déconnecter ou connecter la câble de la batterie en sens inverse, car cela peut entraîner un court-circuit lorsque l'outil entre en contact avec les bornes.

ENTRETIEN

Lubrification

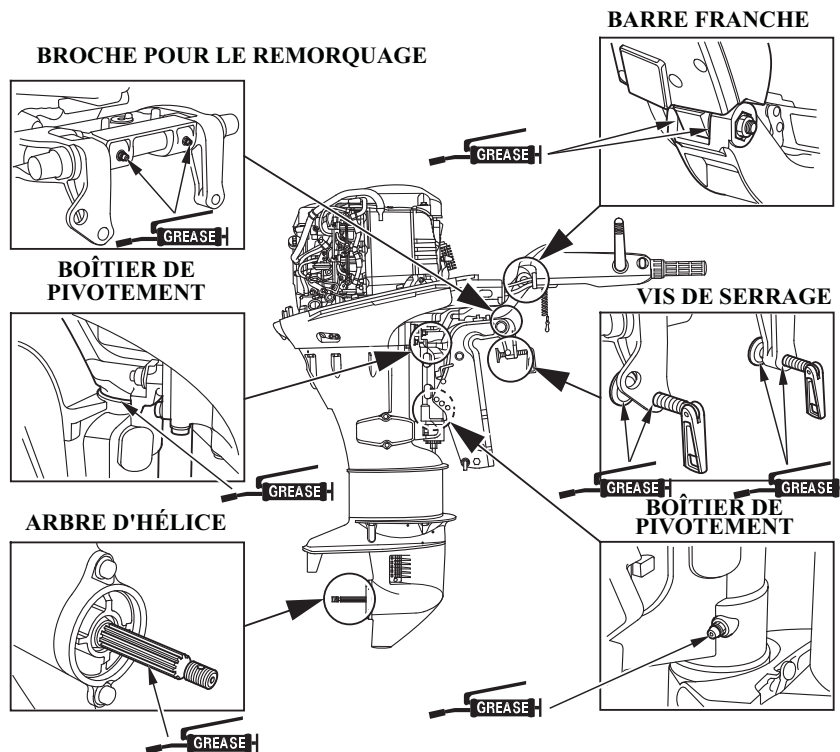
Essuyer l'extérieur du moteur avec un chiffon imbibé d'huile propre.
Appliquer une graisse anticorrosion marine sur les pièces suivantes :

Intervalle de graissage:

20 heures ou un mois après la date d'achat pour la lubrification initiale, ensuite, toutes les 100 heures ou tous les 6 mois.

NOTE :

Appliquer une huile anticorrosion pour faire pivoter les surfaces sur lesquelles la graisse ne peut atteindre.



Filtre de carburant

Le filtre à essence est situé entre le raccord d'essence et la pompe à essence. L'eau ou les sédiments accumulés dans le filtre de carburant risquent d'entraîner une perte de puissance ou un démarrage difficile. Contrôler et remplacer le ramis de filter d'une manière périodique.

Périodicité de contrôle:

Toutes les 100 heures d'utilisation ou 6 mois.

Périodicité de remplacement:

Toutes les 400 heures d'utilisation ou 2 ans

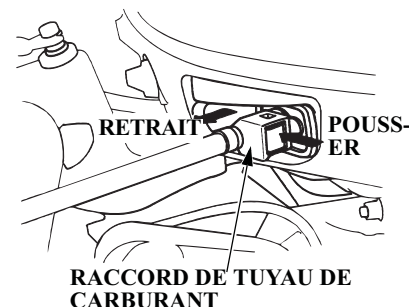
⚠ ATTENTION

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser de flammes dans votre zone de travail. CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

- Toujours travailler dans une zone bien aérée.
- Veiller à conserver toute l'essence vidangée du moteur dans un conteneur approprié.
- Faire très attention de ne pas renverser d'essence en remplaçant le filtre à essence.

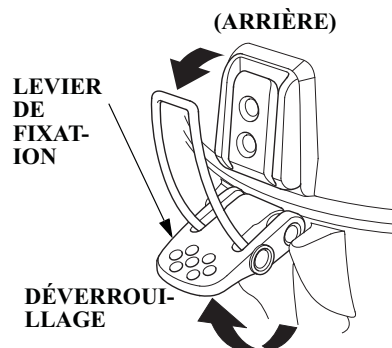
Le carburant renversé et les vapeurs d'essence peuvent prendre feu. Si du carburant est renversé, s'assurer de bien sécher l'endroit avant démarrage du moteur.

<Inspection>

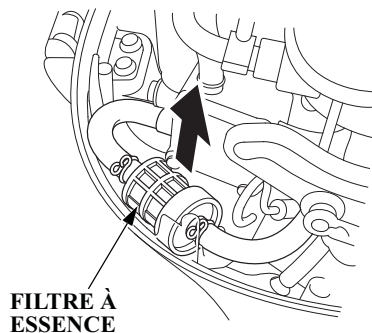


1. Déconnecter le raccord de tuyau de carburant du moteur hors-bord.

ENTRETIEN



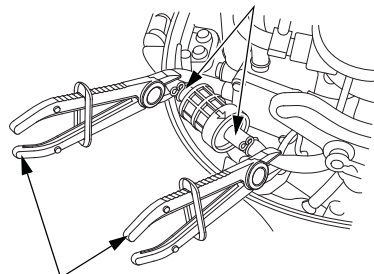
2. Soulever le levier de fixation arrière et déposer le capot moteur.



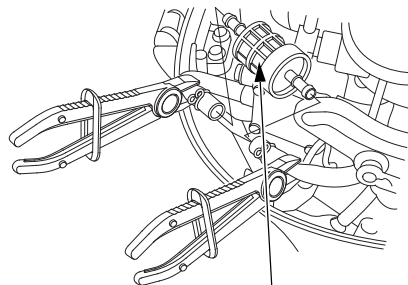
3. Soulever le filtre à essence et le sortir du moteur par le dessous du carter.
4. Vérifier l'accumulation et l'engorgement d'eau dans le filtre de carburant.
- Après contrôle, remonter correctement le filtre à essence.

<Remplacement>

TUBE DE COMBUSTIBLE



PINCE À COLLIER
(du commerce)



FILTRE À ESSENCE

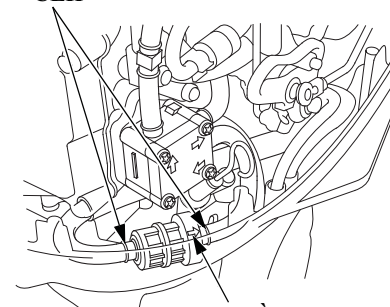
1. Déposer le filtre à essence.

Déconnecter le tube droit et le tube gauche et remplacer le filtre à essence par un filtre neuf.

NOTE :

Avant de déposer le filtre, placer des colliers de serrage sur les tubes à essence de chaque côté du filtre afin de prévenir toute possibilité de fuite.

CLIP



FLÈCHE
(Direction de flux
de carburant)

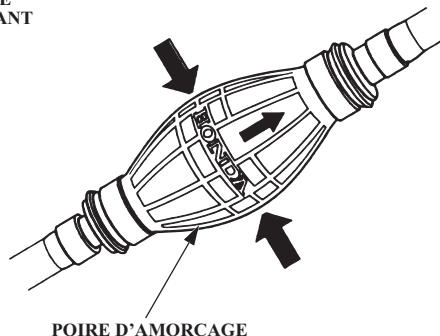
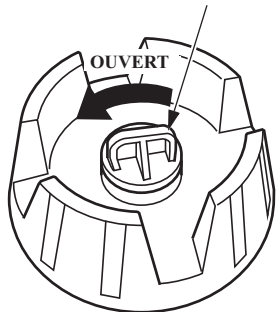
2. Poser le filtre à essence de manière que la flèche située sur le filtre soit dirigée vers le côté pompe à essence.

NOTE :

L'écoulement de l'essence sera gêné si le filtre est installé à l'envers.

3. Raccorder les tubes à essence au filtre à essence et fixer à l'aide de clips.
4. Déposer la pince de bride de durite.

BOUTON DE VENTILATION DE BOUCHON DE DISPOSITIF DE REMPLISSAGE DE CARBURANT



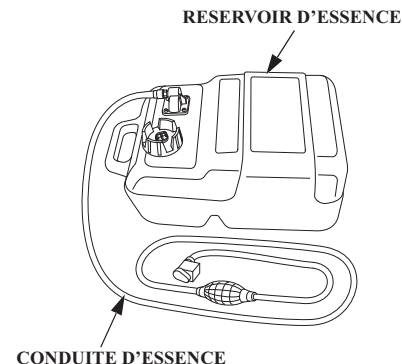
5. Brancher parfaitement le raccord de tuyau de carburant.

Tourner le bouton de mise à l'air libre du côté OPEN, actionner la pompe d'amorçage pour fournir le carburant et vérifier s'il n'y a pas de fuites.

NOTE:

En cas de perte de puissance ou de démarrages difficiles dus à un excès d'eau ou de dépôts dans le filtre à carburant, contrôler le réservoir de carburant. Nettoyer le réservoir de carburant si nécessaire.

Réservoir de carburant et filtre de réservoir



Périodicité de nettoyage:

Tous les ans ou après chaque 200 heures d'utilisation du moteur hors-bord.

⚠ ATTENTION

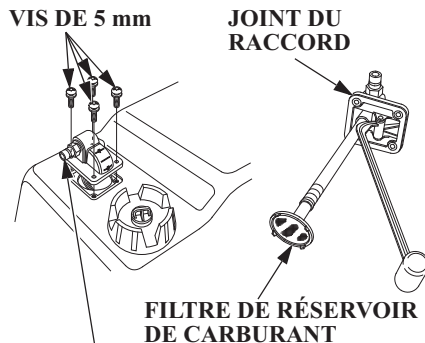
L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser de flammes dans votre zone de travail. GARDER HORS DE PORTEE D'ENFANTS.

- **Toujours travailler dans une zone bien aérée.**
- **Emmagasiner sans faute le carburant vidangé du réservoir de carburant dans un récipient sûr.**
- **Prendre garde de ne pas répandre de carburant en nettoyant le réservoir et le filtre. Du carburant répandu ou de la vapeur de carburant risque de s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.**

<Nettoyage du réservoir à essence>

1. Déconnecter la conduite à essence du réservoir d'essence.
2. Vider le réservoir, y verser une petite quantité d'essence et le nettoyer soigneusement en le secouant. Vidanger et jeter correctement l'essence.

<Nettoyage du filtre du réservoir>



RACCORD DE FILTRE DE RÉSERVOIR DE CARBURANT (raccord de flexible de carburant)

1. Retirer les quatre vis de 5 mm à l'aide d'un tournevis à lame plate, puis déposer le raccord de flexible de carburant du réservoir avec le filtre de réservoir de carburant.
2. Nettoyer le filtre dans un solvant ininflammable. Contrôler le filtre de réservoir de carburant et le joint du raccord.
Les remplacer s'ils sont endommagés.

3. Reposer le filtre et le raccord de flexible dans le réservoir de carburant. Serrer les quatre vis de 5 mm à fond.

ENTRETIEN

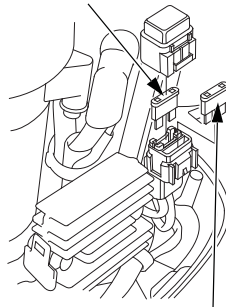
Problèmes pouvant affecter les émissions du moteur hors-bord

Si vous rencontrez l'un des problèmes suivants, faites inspecter et réparer le moteur hors bord par un concessionnaire Honda agréé :

1. Démarrage difficile ou blocage après le démarrage
2. Ralenti irrégulier
3. Ratés d'allumage ou post-combustion pendant une accélération
4. Mauvaises performances (conduite) et faible économie d'essence

Fusible

FUSIBLE DE 15A



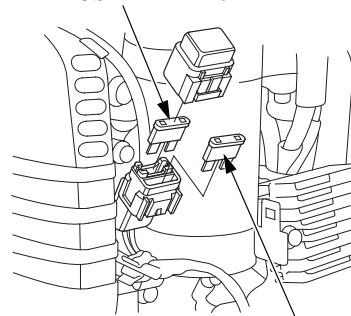
PIECE DE

Si le fusible est brûlé, la batterie ne pourra pas être rechargée en faisant tourner le moteur. Avant de remplacer le fusible, vérifier les notations actuelles des accessoires électriques et s'assurer qu'il n'y a aucune anomalie.

<Remplacement du fusible>

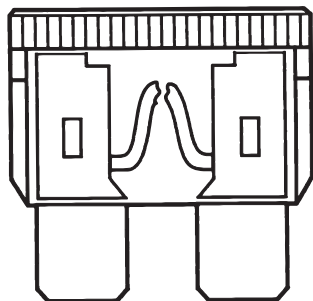
1. Arrêter le moteur.
2. Démontez le capot moteur.
3. Retirer le couvercle de la boîte à fusibles et tirer l'ancien fusible de l'agrafe avec les doigts.

FUSIBLE DE 10 A



PIECE DE RECHANGE, FUSIBLE DE 10 A

4. Introduire un fusible neuf dans le porte-fusible.



FUSIBLE SAUTE

<Fusible prévu > 15 A, 10 A

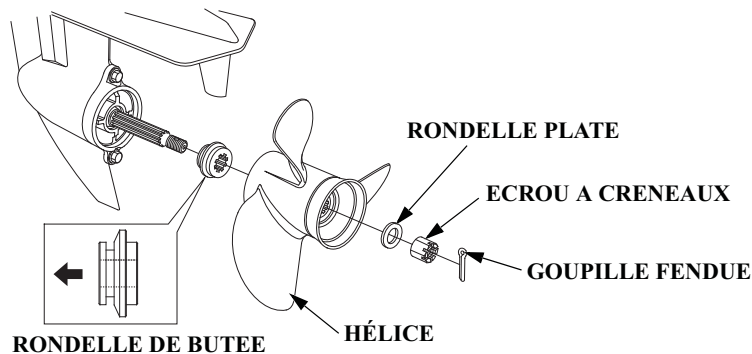
⚠ATTENTION

Ne jamais utiliser un fusible avec une valeur nominale différente de celle spécifiée. Ceci peut entraîner des dommages graves ou un incendie.

AVERTISSEMENT

Lorsque le fusible est sauté, vérifiez-en la cause, puis remplacez-le par un fusible de rechange ayant la même capacité nominale. Si des mesures correctrices ne sont pas prises, le fusible risque de brûler à nouveau.

Hélice



Si l'hélice est endommagée par un rocher, ou tout autre obstacle, la remplacer de la manière suivante.

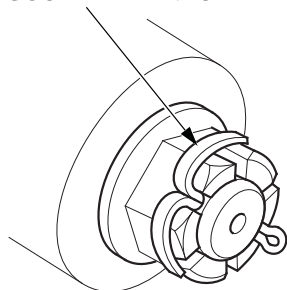
⚠ATTENTION

- Lors du remplacement, enlever l'agrafe de commutateur d'arrêt d'urgence pour éviter un démarrage intempestif du moteur.
- L'hélice est fine et tranchante. Pour se protéger les mains, porter des gants épais pendant le remplacement.

<Remplacement>

1. Retirer la goupille fendue, puis déposer l'écrou crénelé de 14 mm, la rondelle plate de 15 mm, l'hélice et la rondelle de butée.

GOUPILLE FENDUE



2. Poser l'hélice neuve en inversant l'ordre de la dépose.
3. Commencer par serrer l'écrou crénelé à la main jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu à l'hélice. Continuer ensuite à serrer l'écrou crénelé avec un outil jusqu'à ce que sa gorge vienne en regard de l'orifice à goupille fendue. (Noter que cet outil ne fait pas partie des outils livrés avec le moteur hors-bord.)

COUPLE DE SERRAGE DE L'ECROU A CRENEAUX :

1 N·m (soit 0,1 kgp·m)

LIMITE SUPERIEURE DU COUPLE :

35 N·m (soit 3.5 kgp·m)

4. Remplacer la goupille fendue par une neuve.

NOTE :

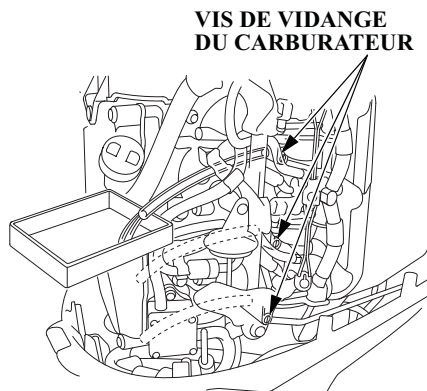
- Poser la rondelle de butée avec sa face rainurée dirigée vers le carter d'engrenages.
- Utiliser une goupille fendue Honda d'origine et replier ses extrémités de la manière illustrée.

Moteur hors-bord immergé

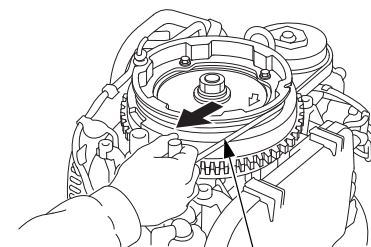
Un moteur hors bord doit être rapidement entretenu après qu'il soit recouvert d'eau pour d'éviter la corrosion.

S'il existe une concession de moteur hors bord Honda à proximité, emporter immédiatement le moteur hors bord chez le concessionnaire. Si l'on est loin d'un concessionnaire, procéder comme suit:

1. Retirer le capot moteur et rincer le moteur hors-bord avec de l'eau douce pour en faire partir l'eau salée, le sable, la boue, etc.



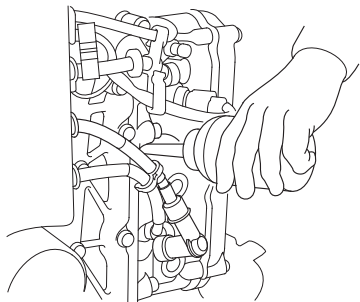
2. Desserrer la vis de vidange du carburateur et vidanger le contenu du carburateur dans un récipient approprié. Resserrer ensuite la vis de vidange (voir page 144).



3. Déposer les bougies. Déposer le couvercle du volant moteur et enroulez la ficelle du coupe-circuit en appliquant la procédure de démarrage d'urgence (pages 79 à 83) et vidanger l'eau du cylindre en tirant la corde de lancement d'urgence à plusieurs reprises.

AVERTISSEMENT

- Lors du démarrage du moteur avec un circuit d'allumage ouvert (bougies éliminée du circuit d'allumage), dégager l'interrupteur d'arrêt d'urgence pour éviter tout dommage électrique dans le circuit d'allumage.



- **Si le moteur du hors-bord fonctionnait alors qu'il était immergé, des dégâts mécaniques ont pu se produire, tels qu'une torsion des bielles. Si le moteur hors-bord se grippe lorsqu'on le lance, ne pas tenter de le faire fonctionner tant qu'il n'a pas été réparé.**

4. Changer l'huile moteur (voir page 127). Si de l'eau se trouvait dans le carter moteur, ou si l'huile moteur usagée semblait contenir de l'eau, un second changement de l'huile moteur doit être effectué après

avoir fait fonctionner le moteur pendant 1/2 heure.

5. Verser l'équivalent d'une cuillerée à café d'huile moteur dans le trou de chaque bougie d'allumage, puis tirer plusieurs fois sur le cordon de démarreur de secours pour lubrifier l'intérieur des cylindres. Enfin, remonter les bougies d'allumage. Réinstallation des bougies.
6. Essayer de faire démarrer le moteur.

⚠ ATTENTION

Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures. Faire très attention lors de l'installation du couvercle du moteur. Ne pas faire fonctionner le moteur de hors-bord sans le couvercle du moteur.

- Si le moteur ne démarre pas, retirer les bougies d'allumage, nettoyer et sécher les électrodes, puis reposer les bougies et essayer à nouveau de faire démarrer le moteur.

- Si le moteur démarre et qu'il semble ne pas avoir subi de dommages mécaniques, le laisser tourner pendant une demi-heure ou plus (vérifier que le niveau de l'eau est au moins 10 cm au-dessus de la plaque anticavitation).
7. Porter le moteur hors-bord dès que possible chez un concessionnaire marine Honda pour le faire contrôler et réparer.

Pour prolonger la durée de vie du moteur hors-bord, nous vous conseillons de demander à un distributeur Honda Marine agréé de procéder aux opérations d'entretien nécessaires avant remisage. Cependant, les opérations suivantes peuvent être exécutées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

Carburant

NOTE :

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels que l'exposition à la lumière, la température et le temps.

Dans le pire des cas, l'essence peut être souillée en 30 jours.

Le fait d'utiliser une essence souillée est susceptible de gravement endommager le moteur (encrassement du carburateur, grippage des soupapes).

Les dégâts causés par un carburant souillé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations:

- N'utiliser qu'un type d'essence spécifique (voir page 55).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la détérioration, conserver l'essence dans un contenant à carburant certifié.
- Si un stockage long (plus de 30 jours) est prévu, vidanger le réservoir de carburant et le carburateur.

REMISAGE

Vidange du carburateur

Vidange du moteur hors-bord avant un remisage prolongé.

⚠ ATTENTION

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser de flammes dans votre zone de travail. CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

- **Veiller à ne pas renverser de carburant. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant est renversé, s'assurer de bien sécher l'endroit avant de remiser ou de transporter le moteur de hors-bord.**
- **Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail et de la zone de stockage de l'essence.**

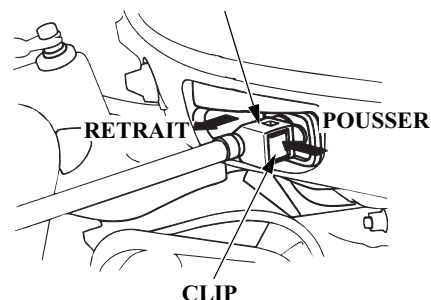
Comment extraire le carburant

L'entretien suivant nécessaire implique de nombreuses opérations et demande beaucoup de temps. S'assurer de bien comprendre chaque opération. Si l'on a le moindre doute sur l'exécution d'une opération, la confier au concessionnaire. Présenter ce manuel au concessionnaire et le laisser suivre les instructions.

NOTE :

Suivre les procédures détaillées dans le manuel pour enlever le carburant. Si vous ne respectez pas correctement les procédures, une petite quantité de carburant peut rester dans le carburateur et va commencer à entraîner l'enrichissement du passage du système causant ainsi des dommages au moteur.

RACCORD DE TUYAU DE CARBURANT



1. Utiliser tout le carburant se trouvant dans le tuyau d'alimentation en carburant.
 - (1) Retirer le flexible d'alimentation en carburant (voir page 115).
 - (2) Immerger la plaque anticavitation.
 - (3) Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête.
 - Type à barre franche (voir pages 64 et 69)
 - Type à télécommande (voir page 74)
 - (4) Mettre l'interrupteur du moteur en position OFF (ARRET) lorsque celui-ci s'est arrêté.

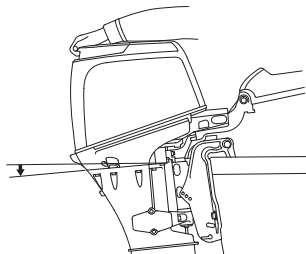
2. Permettant d'enlever le carburant du passage d'alimentation en carburant du système d'enrichissement au démarrage.

(1) Pour ouvrir la sortie du système d'enrichissement au démarrage, attendre une heure ou plus suite à l'arrêt du moteur.

- Il est acceptable, lors de l'attente, de vidanger le flotteur de carburateur.

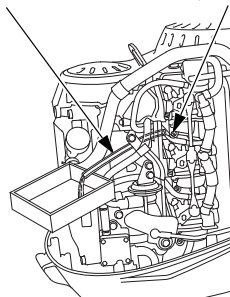
(2) Retirer l'agrafe du coupe-circuit de sécurité (voir pages 110, 112 et 114).

(3) Mettre le levier de sélection ou le levier de commande en position « N » (point mort) (voir pages 86, 89 et 92).



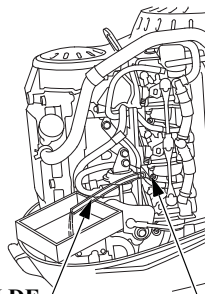
1 VIS DE DRAINAGE DU CARBURATEUR

TUYAU DE VIDANGE VIS DE VIDANGE



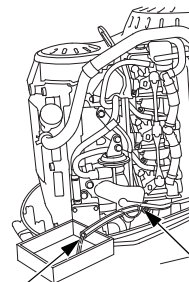
2 VIS DE DRAINAGE DU CARBURATEUR

TUYAU DE VIDANGE VIS DE VIDANGE



3 VIS DE DRAINAGE DU CARBURATEUR

TUYAU DE VIDANGE VIS DE VIDANGE



REMISAGE

3. Enlever le carburant du flotteur de carburateur.

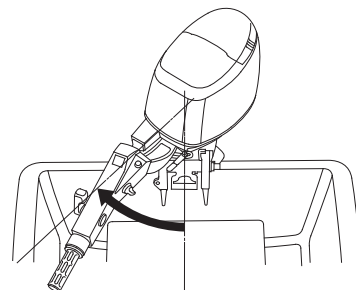
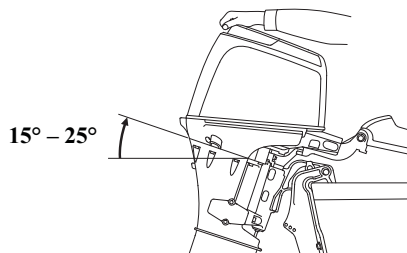
- (1) En utilisant le mécanisme d'inclinaison, incliner le moteur hors-bord légèrement vers le bas.
 - Type de remorque mécanique (voir page 39)
 - Type de remorque assisté au gaz (voir page 39)
 - Type power trim / remorquage (voir page 35)
- (2) Retirer le couvercle du moteur (voir page 43).
- (3) Carburateur numéro 1:
 - 1) S'assurer que le flexible de vidange est connecté.
 - 2) Desserrer la vis de vidange du carburateur 1 et laisser couler le carburant dans un récipient.
 - 3) Lorsque le carburant ne coule plus, serrer la vis.

(4) Carburateur numéro 2:

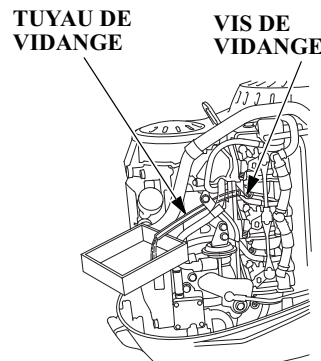
- 1) Retirer le flexible de vidange et l'installer sur le carburateur 2.
- 2) Desserrer la vis de vidange du carburateur 2 et laisser couler le carburant dans un récipient.
- 3) Lorsque le carburant ne coule plus, serrer la vis.

(5) Carburateur numéro 3:

- 1) Retirer le flexible de vidange et l'installer sur le carburateur 3.
- 2) Desserrer la vis de vidange du carburateur 3 et laisser couler le carburant dans un récipient.
- 3) Lorsque le carburant ne coule plus, serrer la vis.
- 4) Retirer le flexible de vidange et l'installer à nouveau sur le carburateur 1.



1 VIS DE DRAINAGE DU CARBURATEUR



4. Extraire le carburant de la voie du carburant du système d'enrichissement au démarrage.

(1) Incliner le moteur hors-bord 15°–25°.

- Type de remorque mécanique (voir page 39)
- Type de remorque assisté au gaz (voir page 39)
- Type power trim / remorquage (voir page 35)

(2) Tourner le moteur hors-bord à fond vers la gauche.

(3) Lancer le moteur en actionnant le mécanisme de démarrage pour vidanger le carburant du passage du système d'enrichissement dans un cylindre.

1) Lancer le démarreur en plaçant le contacteur d'allumage en position START (DEMARRAGE).

L'actionner pendant 4 secondes, attendre 10 secondes, puis l'actionner à nouveau pendant 4 secondes.

2) Mettre l'interrupteur du moteur en position OFF (ARRET) pour arrêter le moteur.

(4) En utilisant le mécanisme d'inclinaison, incliner le moteur hors-bord légèrement vers le bas.

- Type de remorque mécanique (voir page 39)
- Type de remorque assisté au gaz (voir page 39)
- Type power trim / remorquage (voir page 35)

(5) Enlever le carburant du carburateur 1 (cette opération n'est pas nécessaire sur les carburateurs 2 et 3).

- 1) S'assurer que le flexible de vidange est connecté.
- 2) Desserrer la vis de vidange du carburateur 1 et laisser couler le carburant dans un récipient.
- 3) Lorsque le carburant ne coule plus, serrer la vis.

(6) Recommencer les opérations 1 à 5. Recommencer les opérations 1 à 5, la vis de vidange 1 du carburateur étant desserrée jusqu'à ce que tout le carburant se soit écoulé (normalement, il faut le faire 3 fois).

5. Remonter toutes les pièces enlevées.

- (1) Reposer le capot moteur.
- (2) Monter l'agrafe du coupe-circuit dans le coupe-circuit (voir pages 64, 64 et 74).

REMISAGE

Remisage de la batterie

AVERTISSEMENT

La manipulation des batteries diffère selon le type de batterie utilisée. Se référer au fabricant de la batterie instructions.

ATTENTION

La batterie produit des gaz explosifs. Enflammés, ils peuvent provoquer une explosion qui provoquera des blessures corporelles graves ou la cécité. Fournir une ventilation appropriée lors de la charge.

• RISQUES CHIMIQUES:

L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers les vêtements, car cela peut provoquer de graves brûlures. Porter un écran facial et des vêtements de protection.

- Ne jamais approcher de flammes vives ou étincelles et assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie. **ANTIDOTE:** Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincer abondamment à l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et faire appel à un médecin.

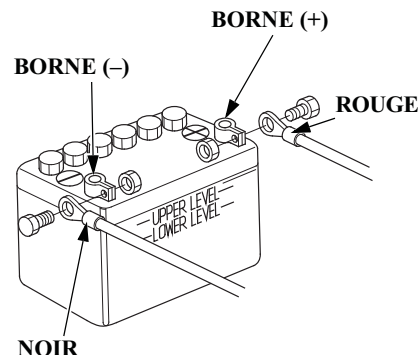
- **POISON:** L'électrolyte est un poison.

ANTIDOTE

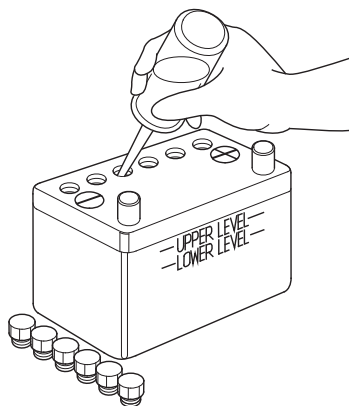
— Externe: Rincer abondamment à l'eau claire.

— Interne: Boire une grande quantité d'eau ou de lait. Poursuivre avec du lait de magnésium ou de l'huile végétale, puis appeler rapidement un médecin.

- **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

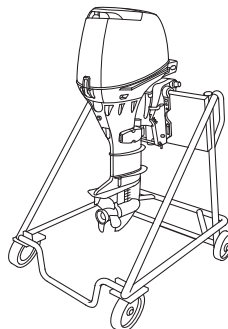


1. Déconnecter le câble de la batterie de la borne négative (-) de celle-ci, puis de la borne positive (+).
2. Déposer la batterie et nettoyer les bornes de la batterie et celles des câbles de batterie à l'aide d'une brosse métallique et de papier de verre. Nettoyer la batterie avec une solution de carbonate acide de sodium et avec de l'eau chaude, éviter de verser la solution d'eau dans les éléments de la batterie. Sécher soigneusement la batterie.



3. Remplir la batterie avec de l'eau distillée jusqu'au repère de niveau supérieur. Jamais trop-plein de la batterie.
4. Remiser la batterie dans un endroit frais, sec, bien aéré et protégé des rayons directs du soleil.
5. Une fois par mois, vérifier la densité de l'électrolyte et recharger au besoin pour prolonger la durée de vie de la batterie.

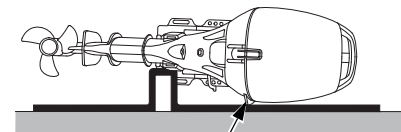
Disposition du moteur hors-bord



Transporter et stocker le moteur hors bord soit verticalement ou horizontalement, comme indiqué. Remiser le moteur hors-bord dans un endroit bien aéré à l'abri des rayons directs du soleil et de l'humidité.

Transport ou remisage vertical:

Fixer les presses de fixation à un support.



**PROTECTEUR DU
BOÎTIER**

Transport ou remisage horizontal:

Placer le moteur hors-bord sur le protecteur de carter.

⚠ PRECAUTION

Toute autre position de transport ou de remisage pourrait endommager le moteur.

14. MISE AU REBUT

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Observer la réglementation locale ou consulter son concessionnaire Honda agréé pour s'en débarrasser.

<Le moteur ne démarre pas>

1. Pas d'essence dans le réservoir. —> Faire le plein du réservoir d'essence.
2. La conduite d'alimentation est aplatie ou en coude. —> Vérifier si la conduite d'alimentation est excessivement tordue ou pincée.
3. Le connecteur d'essence n'est pas connecté. —> Connecter convenablement.
4. L'essence est contaminée ou vieille. —> Remplacer avec de l'essence neuve.
5. La batterie est déchargée. —> Charger la batterie.
6. La borne de batterie est desserrée. —> Serrer les bornes de la batterie.
7. Le capuchon de bougie d'allumage est relâché ou déconnecté. —> Reposer et serrer correctement le capuchon de la bougie.
8. Le fusible est grillée. —> Remplacer par un fusible neuf.
9. Le moteur est démarré de manière erronée. —> Démarrer en utilisant la procédure correcte.

<La vitesse du moteur varie, ou bien le moteur cale>

1. Le niveau d'essence est bas. —> Ajouter de l'essence.
2. La conduite d'alimentation est aplatie ou en coude. —> Vérifier si la conduite d'alimentation est excessivement tordue ou pincée.

3. Le filtre à essence est colmaté. —> Remplacer le filtre à essence.
4. La bougie d'allumage est encrassée. —> Retirer la bougie, la sécher et la nettoyer.
5. La gamme thermique de la bougie d'allumage est incorrecte. —> Remplacer par une bougie d'allumage ayant une gamme thermique correcte.
6. L'intervalle des bougies est de incorrect. —> Ajuster à l'écartement correct.

<La vitesse du moteur n'augmente pas>

1. La conduite d'alimentation est aplatie ou en coude. —> Vérifier si la conduite d'alimentation est excessivement tordue ou pincée.
2. Le filtre à essence est colmaté. —> Remplacement du filtre de carburant.
3. Le niveau d'huile moteur est bas. —> Vérifier l'huile moteur et ajouter de l'huile jusqu'au niveau spécifié.
4. Une hélice inappropriée a été sélectionnée. —> Consulter un Concessionnaire Honda de moteur hors bord agréé.
5. Les passagers ne sont pas distribués de façon égale. —> Répartition égale des passagers.
6. Le moteur hors-bord n'est pas correctement installé. —> Installer le moteur hors bord dans la position adéquate.

DEPISTAGE DES PANNES

<Le moteur surchauffe>

- | | | |
|---|---|--|
| 1. L'orifice d'admission d'eau et/ou l'orifice de contrôle d'eau est/sont bouché(s). | → | Nettoyer l'orifice d'admission d'eau et/ou l'orifice de contrôle d'eau. |
| 2. Le moteur est surchargé en raison des passagers qui ne sont pas correctement répartis ou d'une charge excessive sur le bateau. | → | Répartition égale des passagers.
Ne pas charger le bateau de manière excessive. |

<Le moteur est en survitesse>

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Cavitation. | → | Installer le moteur hors bord dans la position adéquate. |
| 2. L'hélice est endommagée. | → | Remplacer l'hélice. |
| 3. Une hélice inappropriée a été sélectionnée. | → | Consulter un Concessionnaire Honda de moteur hors bord agréé. |
| 4. L'angle d'assiette n'est pas correct. | → | Equilibrer à un angle correct. |

<L'assiette/inclinaison assistée ne fonctionne pas> (type T)

- | | | |
|---|---|--|
| 1. La batterie n'est pas assez chargée. | → | Charger la batterie. |
| 2. La soupape manuelle est relâchée. | → | Resserrer la soupape manuelle. |
| 3. Le niveau d'huile d'assiette/inclinaison assistée est bas ou il y a de l'air dans l'huile. | → | Faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire Honda de moteur hors-bord. |

16. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE	BF25D	
Code descriptif	BATJ	
Type	HG	
Longueur hors tout	720 mm	
Largeur hors tout	375 mm	
Hauteur hors tout	S	1,195 mm
	L	1,320 mm
Hauteur de tableau arrière Angle d'inclinaison (lorsque l'angle de tableau arrière est de 12°)	S	431 mm
	L	552 mm
Poids à sec (poids) *	S	80 kg
	L	82 kg
Puissance nominale	18.4 kW (25 PS)	
Plage de régime à pleins gaz	5 000 – 6 000 min ⁻¹ (rpm)	
Type de moteur	Cylindre 3 en ligne 4 temps ACT	
Cylindrée	552 cm ³	
Ecartement de bougie	0.6 – 0.7 mm	
Système de démarrage	Démarreur électrique	
Système d'allumage	C.D.I. numérique	
Système de graissage	Lubrification - pression de la pompe trochoïde	

Huile spécifiée	Moteur : API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Carter : API standard (GL-4) SAE 90 Hypoïde huile pour engrenages
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 1.6 L Avec remplacement du filtre à eau : 1.7 L Carter : 0.27 L
Puissance CC	12V – 10A
Système de refroidissement	Refroidissement d'eau avec thermostat
Système d'échappement	Evacuation de l'eau
Bougies d'allumage	DR7EA (NGK), X22 ESR-U (DENSO)
Pompe à essence	Pompe à carburant type à membrane
Carburant	Essence automobile sans plomb (indice d'octane recherche à 91, indice d'octane de pompe à 86, ou plus)
Contenance du réservoir	25 L
Inversion de marche	Avance - Neutre - Arrière (type « dog »)
Angle de manoeuvre	40° droit et gauche
Angle d'assiette (lorsque l'angle de tableau est de 12°)	– 4° to 12°
Angle d'arcasse	4 étapes (8°, 12°, 16°, 20°)
Angle d'inclinaison (lorsque l'angle de tableau est de 12°)	Réglage sans étape (64°)
Commande à distance système de direction	—

* Sans câble de batterie, avec hélice

La puissance des moteurs hors-bord Honda est évaluée selon la norme ISO8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE		BF25D	
Code descriptif		BATJ	
Type		HT	RT
Longueur hors tout		720 mm	640 mm
Largeur hors tout		375 mm	375 mm
Hauteur hors tout	S	—	1,195 mm
	L	1,320 mm	1,320 mm
Hauteur de tableau arrière Angle d'inclinaison (lorsque l'angle de tableau arrière est de 12°)	S	—	431 mm
	L	552 mm	552 mm
Masse à l'état sec (poids)*	S	—	77.5 kg
	L	84 kg	79.5 kg
Puissance nominale		18.4 kW (25 PS)	
Plage de régime à pleins gaz		5 000 – 6 000 min ⁻¹ (rpm)	
Type de moteur		Cylindre 3 en ligne 4 temps ACT	
Cylindrée		552 cm ³	
Ecartement de bougie		0.6 – 0.7 mm	
Système de démarrage		Démarreur électrique	
Système d'allumage		C.D.I. numérique	
Système de graissage		Lubrification - pression de la pompe trochoïde	

Huile spécifiée	Moteur : API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Carter : API standard (GL-4) SAE 90 Hypoïde huile pour engrenages	
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 1,6 L Avec remplacement du filtre à eau : 1.7 L Carter : 0.27	
Puissance CC	12V – 10A	
Système de refroidissement	Refroidissement d'eau avec thermostat	
Système d'échappement	Evacuation de l'eau	
Bougies d'allumage	DR7EA (NGK), X22 ESR-U (DENSO)	
Pompe à essence	Pompe à carburant type à membrane	
Carburant	Essence automobile sans plomb (indice d'octane recherche à 91, indice d'octane de pompe à 86, ou plus)	
Contenance du réservoir	25 L	
Inversion de marche	Avance - Neutre - Arrière (type « dog »)	
Angle de manoeuvre	40° droit et gauche	
Angle d'assiette (lorsque l'angle de tableau est de 12°)	– 4° to 12°	
Angle d'arcasse	4 étapes (8°, 12°, 16°, 20°)	
Angle d'inclinaison (lorsque l'angle de tableau est de 12°)	Réglage sans étape (64°)	
Commande à distance système de direction	—	Montage du moteur

* Sans câble de batterie, avec hélice

La puissance des moteurs hors-bord Honda est évaluée selon la norme ISO8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE	BF30D		
Code descriptif	BAUJ		
Type	BS	HG	
Longueur hors tout	675 mm	720 mm	
Largeur hors tout	380 mm	375 mm	
Hauteur hors tout	S	1,195 mm	1,195 mm
	L	1,320 mm	1,320 mm
Hauteur de tableau arrière Angle d'inclinaison (lorsque l'angle de tableau arrière est de 12°)	S	431 mm	431 mm
	L	552 mm	552 mm
Masse à l'état sec (poids)*	S	76.5 kg	80 kg
	L	78.5 kg	82 kg
Puissance nominale	22.1 kW (30 PS)		
Plage de régime à pleins gaz	5 000 – 6 000 min ⁻¹ (rpm)		
Type de moteur	Cylindre 3 en ligne 4 temps ACT		
Cylindrée	552 cm ³		
Ecartement de bougie	0.6 – 0.7 mm		
Système de démarrage	Démarreur électrique		
Système d'allumage	C.D.I. numérique		
Système de graissage	Lubrification - pression de la pompe trochoïde		

Huile spécifiée	Moteur : API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Carter : API standard (GL-4) SAE 90 Hypoïde huile pour engrenages
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 1.6 L Avec remplacement du filtre à eau : 1.7 L Carter : 0.27 L
Puissance CC	12V – 10A
Système de refroidissement	Refroidissement d'eau avec thermostat
Système d'échappement	Evacuation de l'eau
Bougies d'allumage	DR7EA (NGK), X22 ESR-U (DENSO)
Pompe à essence	Pompe à carburant type à membrane
Carburant	Essence automobile sans plomb (indice d'octane recherche à 91, indice d'octane de pompe à 86, ou plus)
Contenance du réservoir	25 L
Inversion de marche	Avance - Neutre - Arrière (type « dog »)
Angle de manoeuvre	40° droit et gauche
Angle d'assiette (lorsque l'angle de tableau est de 12°)	– 4° to 12°
Angle d'arcasse	Type de remorque mécanique : 5 phases (4°, 8°, 12°, 16°, 20°) Types G et T : 4 étapes (8°, 12°, 16°, 20°)
Angle d'inclinaison (lorsque l'angle de tableau est de 12°)	Type de remorque mécanique : réglage 3 niveaux (20°, 37° et 67°) Type G : Réglage sans étape (64°)
Commande à distance système de direction	—

* Sans câble de batterie, avec hélice

Les hors bords de Honda ont une puissance nominale conforme à la norme ISO8665 (sortie de la broche d'hélice).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE		BF30D	
Code descriptif		BAUJ	
Type		HT	RT
Longueur hors tout		720 mm	640 mm
Largeur hors tout		375 mm	375 mm
Hauteur hors tout	S	1,195 mm	1,195 mm
	L	1,320 mm	1,320 mm
Hauteur de tableau arrière Angle d'inclinaison (lorsque l'angle de tableau arrière est de 12°)	S	431 mm	431 mm
	L	552 mm	552 mm
Masse à l'état sec (poids)*	S	82 kg	77.5 kg
	L	84 kg	79.5 kg
Puissance nominale		22.1 kW	
Plage de régime à pleins gaz		5 000 – 6 000 min ⁻¹ (rpm)	
Type de moteur		Cylindre 3 en ligne 4 temps ACT	
Cylindrée		552 cm ³	
Ecartement de bougie		0.6 – 0.7 mm	
Système de démarrage		Démarreur électrique	
Système d'allumage		C.D.I. numérique	
Système de graissage		Lubrification - pression de la pompe trochoïde	

Huile spécifiée	Moteur : API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Carter : API standard (GL-4) SAE 90 Hypoïde huile pour engrenages	
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 1,6 L Avec remplacement du filtre à eau : 1.7 L Carter : 0.27 L	
Puissance CC	12V – 10A	
Système de refroidissement	Refroidissement d'eau avec thermostat	
Système d'échappement	Evacuation de l'eau	
Bougies d'allumage	DR7EA (NGK), X22 ESR-U (DENSO)	
Pompe à essence	Pompe à carburant type à membrane	
Carburant	Essence automobile sans plomb (indice d'octane recherche à 91, indice d'octane de pompe à 86, ou plus)	
Contenance du réservoir	25 L	
Inversion de marche	Avance - Neutre - Arrière (type « dog »)	
Angle de manoeuvre	40° droit et gauche	
Angle d'assiette (lorsque l'angle de tableau est de 12°)	– 4° to 12°	
Angle d'arcasse	4 étapes (8°, 12°, 16°, 20°)	
Angle d'inclinaison (lorsque l'angle de tableau est de 12°)	Réglage sans étape (64°)	
Commande à distance système de direction	—	Montage du moteur

* Sans câble de batterie, avec hélice

La puissance des moteurs hors-bord Honda est évaluée selon la norme ISO8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Bruit et vibrations

MODELE	BF25D		BF30D	
SYSTEME DE COMMANDE	T (Barre franche)	R (Commande à distance)	T (Barre franche)	R (Commande à distance)
Niveau de la pression acoustique aux oreilles de l'opérateur (2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	82 dB (A)	77 dB (A)	83 dB (A)	79 dB (A)
Incertitude	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (Référence, norme EN ISO3744)	88 dB (A)	—	90 dB (A)	—
Incertitude	2 dB (A)	—	2 dB (A)	—
Niveau de vibrations main-bras (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	3.1 m/s ²	Sans dépasser 2.5 m/s ²	2.9 m/s ²	Sans dépasser 2.5 m/s ²
Incertitude	2.1 m/s ²	—	2.1 m/s ²	—

Se reporter à: Norme ICOMIA: car elle spécifie les conditions de fonctionnement du moteur et les conditions de mesure.

17. ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

Pour l'Europe

AUTRICHE

Honda Austria GmbH
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tél. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ hondaPP@honda.co.at

PAYS BALTES (Estonie/Lettonie/ Lituanie)

Honda Motor Europe Ltd.
Filiale d'Estonie
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tél. : +372 6801 300
Fax : +372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIQUE

Honda Belgium
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tél. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIE

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana Blvd
1324 Sofia
Tél. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

CROATIE

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatie, Trg. - Ind.
zona bb
22211 Vodice
Tél. : +385 22 44 33 00/33 10
Fax : +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

CHYPRE

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis
Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tél. : +357 22 715 300
Fax : +357 22 715 400

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tél. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
www.hondamarine.cz

DANEMARK

Tima Products A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tél. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLANDE

OY Brandt AB
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tél. : +358 207757200
Fax : +358 (0)9 878 5276
www.brandt.fi

FRANCE

Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tél. : 02 38 81 33 90
Fax : 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

ALLEMAGNE

Honda Deutschland GmbH
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tél. : 01 80 5/20 20 90
Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GRECE

Saracakis Brothers S.A.
71, Leoforos Athinon
10173 Athènes
Tél. : +30 210 3483582
Fax : +30 210 3418092
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

Pour l'Europe (suite)

HONGRIE

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tél. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ISLANDE

Bernhard ehf.
Vatnagardar 24-26
104 Reykjavik
Tél. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
www.honda.is

IRELANDE

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tél. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

ITALIE

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 13
00143 Rome
Tél. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
www.hondaitalia.com
✉ info.marine@honda-eu.com

MALTE

Associated Motors Company Ltd.
New Street, San Gwakkinn Road -
Mrieheil Bypass
Mrieheil QRM17
Tél. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

PAYS-BAS

Honda Nederland B.V.
Afd, Power Equipment
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tél. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORVEGE

AS Kellox
Boks 170 - Nygårdsvæien 67
1401 Ski
Tél. : +47 64 97 61 00
Fax : +47 64 97 61 92
www.kellox.no

POLOGNE

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tél. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl
www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tél. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIQUE DE BELARUS

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tél. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,
Secteur 2
021374 Bucuresti
Tél. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RUSSIE

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street,
Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district, Podmoskovie,
143350 Russie
Tél. : +7 (495) 745 20-80
Fax : +7 (495) 745 20 81
www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

Pour l'Europe (suite)

SERBIE ET MONTENEGRO

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatie, Trg. - Ind.
zona bb 22211 Vodice
Tél. : +385 22 44 33 00/33 10
Fax : +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

REPUBLIQUE SLOVAQUE

Honda Slovakia, s.r.o.
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tél. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIE

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tél. : +386 1 562 22 62
Fax : +386 1 562 37 05
www.honda-as.com
✉ informacije@honda-as.com

ESPAGNE ET Province de Las Palmas (Îles Canaries)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga, Barcelone
Tél. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

Province de Tenerife (Îles Canaries)

Automocion Canarias, S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tél. : +34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

SUEDE

Honda Nordic AB
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tél. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SUISSE

Honda Suisse S.A.
10 Route des Moulières
1214 Vernier-Genève
Tél. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
www.honda.ch

TURQUIE

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tél. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tél. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ CR@honda.ua

ROYAUME-UNI

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tél. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

Pour l'Australie

AUSTRALIE

**Honda Australia Motorcycle et
Power Equipment Pty. Ltd**
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tél. : (03) 9270 1111
Fax : (03) 9270 1133
<http://www.hondampe.com.au/>

18. « CONTENU DE LA DECLARATION DE CONFORMITE EC »

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (14), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES
THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2004/108/EC

3) Outboard engine, Propulsion system

4) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178
EN ISO 14509

5) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

6) CATEGORY: 7) Outboard engine

8) MAKE: Honda

9) TYPE:

7)

10) SERIAL NUMBER:

10)

11) Manufacturer:

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

12) Authorized representative and able to
compile the technical documentation:

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst (Belgium)

13) SIGNATURE:

13)

14) NAME:

14)

15) TITLE

16)

17) DATE:

17)

18) PLACE:

18)

« CONTENU DE LA DECLARATION DE CONFORMITE EC »

1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (14), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) moteur hors-bord, Système de propulsion 4) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 5) DESCRIPTION DE MACHINE 6) CATEGORIE 7) moteur hors-bord 8) MARQUE 9) TYPE 10) NUMÉRO DI SERIE 11) CONSTRUCTEUR 12) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 13) SIGNATURE 14) NOM 15) TITRE 16) Directeur Qualité 17) DATE 18) LIEU	français (FRENCH)
1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (14), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) MOTORE FUORIBORDO, Sistema di propulsione 4) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 5) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 6) CATEGORIA 7) MOTORE FUORIBORDO 8) MARCA 9) TIPO 10) NUMERO DI SERIE 11) FABBRICANTE 12) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 13) FIRMA 14) NOME 15) TITOLO 16) DIRETTORE DELLA QUALITA' 17) ADDÌ 18) LUOGO	italiano (ITALIAN)
1) EG-KONFORMITÄTSEKTLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (14), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) Außenbordmotor, Antriebsart 4) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 5) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 6) ART 7) Außenbordmotor 8) FABRIKAT 9) TYP 10) SERIEN NUMMER 11) HERSTELLER 12) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 13) UNTERSCHIFT 14) NAME 15) TITEL 16) Qualitätssicherung 17) DATUM 18) ORT	deutsch (GERMAN)
1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (14), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) buitenboordmotor, Aandrijfsysteem 4) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 5) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 6) CATEGORIE 7) buitenboordmotor 8) FABRIKAT 9) TYPE 10) SERIEN UMMER 11) FABRIKANT 12) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 13) HANDTEKENING 14) NAAM 15) TITEL 16) Directeur Kwaliteitszorg 17) DATUM 18) PLAATS	nederlands (DUTCH)
1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (14), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΩΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) Εξωλέμβια μηχανή, Σύστημα Πρόωσης 4) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 5) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 6) ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 7) Εξωλέμβια μηχανή 8) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 9) ΤΥΠΟΣ 10) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 11) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 12) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 13) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 14) ΟΝΟΜΑ 15) ΤΙΤΛΟΣ 16) Υπεύθυνος Ποιότητας 17) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 18) ΤΟΠΟΣ	Ελληνικά (GREEK)
1) EF OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (14), DER REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) Utenbordsmotor, Fremdrivningssystem 4) REFERENCE TIL HARMONISERED E STANDARDER 5) BESKRIVELSE AF MASKINEN 6) KATEGORI 7) Utenbordsmotor 8) FABRIKANT 9) TYPE 10) SERIEN UMMER 11) FABRIKANT 12) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 13) SIGNATURE 14) NAVN 15) TITEL 16) Kvalitets Leder 17) DATO 18) STED	dansk (DANISH)

« CONTENU DE LA DECLARATION DE CONFORMITE EC »

1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (14), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) Motor fueraborda, Sistema de propulsión 4) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 5) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 6) CATEGORÍA 7) Motor fueraborda 8) MARCA 9) TIPO 10) NÚMERO DE SERIE 11) FABRICANTE 12) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 13) FIRMA 14) NOMBRE 15) CARGO 16) Director de calidad 17) FECHA 18) LUGAR	español (SPANISH)
1) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (14), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTES DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) Motor fora de borda, Sistema propulsor 4) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 5) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 6) CATEGORIA 7) Motor fora de borda 8) MARCA 9) TIPO 10) NÚMERO DE SÉRIE 11) FABRICANTE 12) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 13) ASSINATURA 14) NOME 15) TÍTULO 16) Director de Qualidade 17) DATA 18) LOCAL	português (PORTUGUESE)
1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (14), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) Peramoottori, Työntöjärjestelmä 4) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDIIN 5) KUVAUS LAITTEESTA 6) KATEGORIA 7) Peramoottori 8) MERKKI 9) MALLI 10) SARJANUMERO 11) VALMISTAJA 12) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 13) ALLEKIRJOITUS 14) NIMI 15) TITTELI 16) Laatupäällikkö 17) PÄIVÄMÄÄRÄ 18) PAIKKA	suomi / suomen kieli (FINNISH)
1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДПИСАЛИЯТ СЕ (14), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ, Задвижваща система 4) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 5) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 6) КАТЕГОРИЯ 7) ИЗВЪНБОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 8) МАРКА 9) ТИП 10) СЕРИЕН НОМЕР 11) ПРОИЗВОДИТЕЛ 12) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 13) ПОДПИС 14) ИМЕ 15) ТИТЛА 16) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 17) ДАТА 18) МЯСТО	български (BULGARIAN)
1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (14), REPRÉSENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) Utomborotsmotor, Framdrivningssystem 4) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 5) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 6) KATEGORI 7) Utomborotsmotor 8) MERKKI 9) TYPBETECKNING 10) SERIENUMER 11) TILLVERKARE 12) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 13) SIGNATUR 14) NAMN 15) TITEL 16) Kvalitetschef 17) DATUM 18) ORT	svenska (SWEDISH)
1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (14), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) Silnik zaburtowy, Układ napędowy 4) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 5) OPIS URZĄDZENIA 6) KATEGORIA 7) Silnik zaburtowy 8) MARKA 9) TYP 10) NUMERY SERYJNE 11) PRODUCENT 12) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 13) PODPIS 14) NAZWISKO 15) TYTUŁ 16) Menadżer Jakości 17) DATA 18) MIEJSCE	polski (POLISH)

« CONTENU DE LA DECLARATION DE CONFORMITE EC »

1) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2) ALULÍROTT (14), MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC: 3) KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR, Hajtás rendszer 4) ÖSSZAHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 5) A GÉP LEÍRÁSA 6) KATEGÓRIA 7) KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 8) GYÁRTOTTA 9) TÍPUS 10) SORSZÁM 11) GYÁRTÓ 12) Jogosult képviselő 13) ALÁÍRÁS 14) NÉV 15) BEOSZTÁS 16) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 17) KELTEZÉS DÁTUMA 18) KELTEZÉS HELYE	magyar (HUNGARIAN)
1) Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (14), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR, Pohonný systém 4) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 5) POPIS VÝROBKU 6) KATEGORIE: 7) ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 8) ZNAČKA: 9) TYP: 10) VÝROBNÍ ČÍSLO: 11) VÝROBCE: 12) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 13) PODPIS: 14) JMÉNO: 15) POZICE 16) Manažer kvality 17) DATUM: 18) MÍSTO:	čeština (CZECH)
1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (14), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR, Systém pohonu 4) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 5) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 6) KATEGÓRIA 7) ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 8) VÝROBCA/ZNAČKA 9) TYP 10) SÉRIOVÉ ČÍSLO 11) VÝROBCA 12) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 13) PODPIS 14) MENO 15) POZÍCIA 16) MANAŽÉR KVALITY 17) DÁTUM 18) MIESTO	slovenčina (SLOVAK)
1) EF SAMSVARS.ERKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (14), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) Utenbordsmotor, Fremdrifts system 4) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 5) BESKRIVELSE AV MASKINEN 6) KATEGORI 7) Utenbordsmotor 8) FABRIKANT 9) TYPE 10) SERIE NUMMER 11) FABRIKANT 12) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 13) SIGNATUR 14) NAVN	norsk (NORWEGIAN)
1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMNATUL, (14), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN), Sistem de propulsie 4) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 5) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 6) CATEGORIA: 7) MOTOR EXTERN 8) MARCA 9) TIPUL 10) NUMAR DE SERIE 11) PRODUCATOR 12) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 15) SEMNATURA 14) NUME 15) TITLUL 16) DIRECTOR DE CALITATE 17) DATA 18) LOCATIE	română (ROMANIAN)
1) EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON 2) ALLAKIRJUTANU, (14), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3) Pardaväline mootor, Tõukursüsteem 4) VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 5) MEHHAANISMI KIRJELDUS 6) KATEGORIA: 7) pardaväline mootor 8) VALMISTAJA: 9) TÜÜP: 10) SEERIANUMBER: 11) TOOTJA: 12) Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 13) ALLKIRI: 14) NIMI: 15) AMET 14) Kvaliteedijuh 17) KUUPÄEV: 18) KOHT:	eesti (ESTONIAN)

« CONTENU DE LA DECLARATION DE CONFORMITE EC »

1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (14), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Piekarināmais laivas dzinējs, Virzošā spēka sistēma 4) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 5) Iekārtas apraksts 6) Kategorija 7) Piekarināmais laivas motors 8) Preču zīme 9) Tips 10) Sērijas numurs 11) Izgatavotājs 12) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 13) Paraksts 14) Vārds, Uzvārds 15) Tituls 16) Kvalitātes vadītājs 17) Datums 18) Vieta	latviešu (LATVIAN)
1. EB ATITIKTĪES DEKLARACIJA 2. ŽEMIAUI PASIRAŠES, (14), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVIMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3. PAKABINAMAS VARIKLIS, Varomasis būdas 4. NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 5. MAŠINOS APRAŠYMAS. 6. KATEGORIJA. 7. Pakabinamas variklis. 8. MARKĖ. 9. TIPAS 10. SERIJINIS NUMERIS. 11. GAMINTOJAS. 12. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 13 PARAŠAS. 14. V. PAVARDĖ 15. PAREIGOS 16. KOKYBĖS VADYBININKAS. 17 DATA. 18. VIETA	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (14), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) Izvenkrmnī motorji, Pogonski sistem 4) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 5) OPIS IZDELKOV 6) KATEGORIJA 7) Izvenkrmnī motorji 8) PROIZVAJA 9) TIP 10) SERIJSKA ŠTEVILKA 11) PROIZVAJALEC 12) Pooblašĉeni predstavnik ki lahko predloži tehniĉno dokumentacijo 13) PODPIS 14) IME 15) FUNKCIJA 16) Direktor presoje 17) DATUM 18) KRAJ	slovenščina (SLOVENIAN)
1) EB-YFIRLÝSING 2) UNDIRRITAÐUR HR. (14) LÝSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) Utanborðsmótorar, knúningsafl kerfi 4) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 5) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI 6) FLOKKUR 7) Utanborðsmótorar 8) FRAMLEIÐSLA 9) GERÐ 10) SERÍAL NÚMER 11) FRAMLEIÐANDI 12) Löggildir aðilar og fær um að taka saman tekniskjölin 13) UNDIRSKRIFT 14) NAFN 15) TITILL 16) Skráningarstjóri 17) DAGSETNING 18) STAÐUR	Íslenska (ICELANDIC)
1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (14) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) Diştan takma motor, tahrik sistemi 4) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 5) MAKİNANIN TARIFI 6) KATEGORİ 7) Diştan takma motor 8) MARKA 9) TİP 10) SERİ NUMARASI 11) İMALATÇI 12) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 8) MARCA 9) TIPUL 10) NUMAR DE SERIE 11) PRODUCATOR 12) Reprezentant autorizat şi abilitat să realizeze documentaţie tehnică 13) İMZA 14) ADI 15) ÜNVANI 16) Homologasyon Yöneticisi 17) TARİH 18) YER	Türk (TURKISH)
1) EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2) POTPISANI (14), PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3) Vanbrodski motor, Pogonski sustav 4) REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 5) OPIS STROJA 6) KATEGORIJA 7) Vanbrodski motor 8) IZRADIO 9) TIP 10) SERIJSKI BROJ 11) PROIZVOĐAČ 12) Ovlaštenī predstavnik i osoba za sastavljanje tehniĉke dokumentacije 13) POTPIS 14) IME 15) TITULA 16) Upravitelj homologacije 17) DATUM 18) MJESTO	hrvatski (CROATIAN)

19. INDEX

A	
Adresses des principaux distributeurs	
Honda.....	158
Amarrage	
Type G.....	99
Type T.....	103
Angle du moteur hors-bord	
Contrôle.....	48
Réglage.....	48
Arcasse	
Hauteur.....	45
Tige de réglage d'angle.....	43
Arrêt du moteur	
Type B.....	110
Type H.....	112
Type R.....	114
Autres contrôles divers.....	61
B	
Batterie	
Connexions.....	50
Entreposage.....	148
Inspection de conducteurs.....	130
Nettoyage.....	131
Niveau d'électrolyte.....	57
Boisseau accélérateur	
Bouton de blocage.....	23
Type B.....	22
Type H.....	26
Poignée	
Régleur de dureté.....	27
Bougies d'allumage.....	129
C	
Carburant	
Bouchon de remplissage.....	44
Circuit	
Connexions.....	62
Déraccordement.....	115
Raccord.....	44
Entreposage.....	143
Filtre	
Contrôle.....	133
Remplacement.....	135
Indicateur.....	44
Niveau.....	55
Réservoir	
Nettoyage de filtre.....	137
Nettoyage.....	137
Commandes	
Commun.....	40
Type à inclinaison mécanique.....	39
Type B.....	21
Type G.....	39
Type H.....	25

Type R.....	30
Type T.....	35
Commutateur d'inclinaison/assiette	
automatique (Type T)	
Commandes.....	35
Fonctionnement.....	100
Commutateur d'inclinaison automatique	
(Type T)	
Commandes.....	36
Fonctionnement.....	102
Contrôles avant utilisation.....	53
Croisière	
Type B.....	87
Type H.....	90
Type R.....	93

D	
“DECLARATION CE DE	
CONFORMITE” description de table	
des matieres.....	161
Démarrage du moteur.....	62
Type B.....	64
Type H.....	69
Type R.....	74
Dépannage.....	151
Problèmes de démarrage.....	85

Désignation des composants	
Type B	14
Type H	16
Type R	18
Direction	
Type B	87
Type H	90
E	
Eau de refroidissement	
Orifice d'admission	42
Trou de contrôle.....	42
Emplacement du marquage CE	13
Engrenage	
Changement de vitesse	
Type B	86
Type H	89
Type R	92
Entreposage.....	143
Entretien.....	123
Tableau d'entretien	125
Essence contenant de l'alcool.....	56
F	
Fonctionnement	
Type B	86
Type H	89
Type R	92

Friction de la barre franche	
Types B et H.....	60
H	
Hélice	
Contrôle	58
Remplacement	139
I	
Inclinaison du moteur hors-bord	94
Type G.....	97
Type T	100
Type à inclinaison mécanique	95
Indicateur d'assiette	
Commandes.....	37
Fonctionnement.....	101
Indicateur de pression d'huile	
Voyant/avertisseur (Type R)	33
Voyant (Type B).....	24
Voyant (Type H)	28
Indicateur de surchauffement	
Voyant/avertisseur (Type R)	34
Voyant (Type H)	29
Installation	
Emplacement	45
Hauteur	46
Moteur hors-bord.....	46

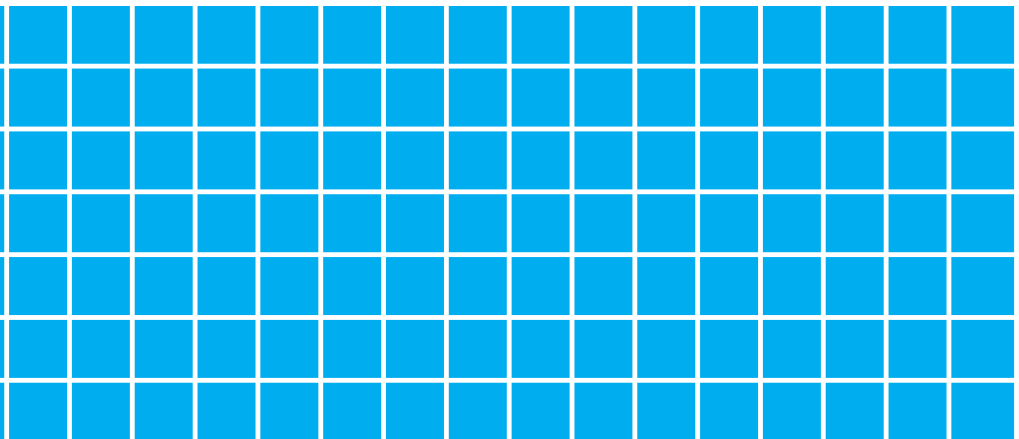
L	
Levier de changement de vitesse	
Commandes	
Type B.....	22
Type H.....	26
Fonctionnement	
Type B.....	86
Type H.....	89
Levier de déblocage de point mort.....	31
Levier de ralenti accéléré (Type R).....	33
Levier de verrouillage	40
Levier d'inclinaison	
Type à inclinaison mécanique.....	39
Type G.....	39
Limiteur d'emballement.....	107
Lubrification.....	132
M	
Manuel	
Valve de sûreté	
Commandes.....	38
Fonctionnement.....	102
Métal anodique.....	41
Contrôles avant utilisation	61
Méthode de rodage	86
Mise au rebut.....	150

INDEX

Moteur		P		T	
Commutateur (Type R)	31	Purge du carburateur	144	Tachymètre	37
Commutateur (Type B)	21	R		Télécommande (Type R)	
Commutateur (Type H)	25	Remorquage	118	Boîtier	
Couvercle		Remplacement du fusible	138	Désignation	19
Démontage/Installation	53	S		Emplacement d'installation	52
Levier de fixation	43	Secours		Installation	52
Huile		Agrafe/cordon de commutateur d'arrêt		Levier	
Contrôle du niveau	54	de secours		Commandes	30
Vidange	127	Type B	23	Réglage de friction	60
Système de protection	105	Type H	27	Longueur de câble	52
Anodes	108	Type R	32	Transport	115
Limiteur d'emballement	107	Commutateur d'arrêt (Type H)	27	Trousse d'outillage et pièces de	
Système avertisseur de pression		Commutateur d'arrêt (Type B)	23	rechange	124
d'huile	105	Démarrage	79	U	
Système avertisseur de		Sécurité	8	Utilisation à haute altitude	109
surchauffement	105	Danger d'empoisonnement par le		Utilisation en eau peu profonde	109
Moteur hors-bord		monoxyde de carbone	10	V	
Disposition d'entreposage	149	Dangers d'incendie et de brûlure	10	Volet compensateur d'assiette	
Installation	46	Emplacements des étiquettes	11	Commandes	40
Moteur hors-bord immergé	141	Informations	8	Réglage	104
N		Responsabilité de l'opérateur	8		
Nettoyage et chasse d'eau	120	Spécifications	153		
Avec raccord de flexible d'eau (pièce		Surchauffement et pression d'huile			
optionnelle)	120	moteur systèmes avertisseurs	105		
Sans raccord de flexible d'eau	121				

HONDA

The Power of Dreams



33ZW2622
00X33-ZW2-6220



14 N FM 300.2013.06
Printed in Japan

K2